

D+H MECHATRONIC AG

Каталог продукции | Product Catalogue 2014



Профиль компании
company profile

Дымоудаление
smoke ventilation

Естественная вентиляция
natural ventilation

Приводы
drives

Перечень оборудования

Index

A		I		S	
ACX 1	2.1.0	IM 44-E	1.5.1	SE 622	1.4.0
ACX 4	2.1.0	IM 44-K/M	1.5.1	SDS 2	3.9.6
AD-FK	3.5.5	ITR 79	2.7.0	SHD 54/450-V	3.9.4
AM 44-Z	1.5.1	K		SHD 54/450-BSY+	3.9.4
AMB	2.8.0	KA 34 / KA 54	3.3.0	SK	3.5.5
AP-LT	2.6.0	KA 34-K / KA 54-K	3.3.1	SK-D	3.5.5
AT 41	1.5.1	KA 34-BSY+ / KA 54-BSY+	3.3.2	SLT 42A	2.6.0
B		KA-TW / KA-TW-K	3.3.6	SLT 42U	2.6.0
B/SE 24	1.8.0	KA-BS0xx	3.3.4	SNT 2	2.1.0
BL 41	1.8.0	KK 4503	1.1.0	SSM 45	1.5.1
C		KWG	3.5.5	T	
CDC 200	3.2.0	L		TR 42	1.5.1
CDC 200-BSY+	3.2.1	LE 513	1.4.0	TR 43-K	1.5.1
CDC-BS0xx	3.2.2	LKJ-KA	3.3.4	TR 44-AP	1.5.1
CDC-PC	3.2.0, 3.2.1	LKK-KA	3.3.4	TR 44-K	1.5.1
CDP 1500-BSY+	3.4.0	LKL-KA	3.3.4	TR 608	2.7.0
CDP 1500-K-BSY+	3.4.0	LT 84-A	2.6.0	TR 612	2.7.0
CDP-TW 3000-BSY+	3.4.3	LT 84-R2	2.6.0	TR-IFD	1.5.1
CDP-TW 3000-K-BSY+	3.4.3	LT 84-U	2.6.0	TRL 8	2.9.0
D		LT 84-U-SD	2.6.0	U	
DDS 54/500	3.9.3	LT 84-U-V	2.6.0	UK xxx	3.5.5
DPK 6	3.5.5	LT 84-U-W	2.6.0	V	
DPK 8	3.5.5	M		VCD 203	3.1.0
DTP x	3.2.2	MFR 5	1.5.1	VCD 204	3.1.1
DXD 150-BSY+ / DXD 300-BSY+	3.7.0	P		VCD 204-K	3.1.2
E		PHZ 28	2.6.0	VCD-S	3.1.3
ERM 44	1.5.1	PI-VLD	3.9.2	VCM 05U	2.2.0
F		R		VENTIC	3.1.0, 3.1.1, 3.1.2
FG 42	1.8.0	RA-V	3.3.4	VENTIC-Solar	3.1.3
FK	3.5.5	RCM 230-11-U	2.6.1	VLD 51/038	3.9.2
FK-D	3.5.5	RCM 24--1-U	2.6.1	VLD 51/038-BSY+	3.9.2
FKE	3.5.5	RCR 11	2.6.1	VRS 10	2.8.0
FKK	3.5.5	RCT 003-11-U	2.6.1	VW xxxx	3.5.2
FRA 11-BSY+	3.9.1	REM 230	2.8.0	W	
FS 41	1.5.1	REM 42	2.8.0	WE 516	1.4.0
G		REM 801-RC	2.8.0	WFR 41	1.5.1
GE 628(-L) V2	1.4.0	RE-VLD	3.9.2	WK 6	3.5.5
GE 650 Set	1.4.0	RT 45	1.6.0	WRG 82	2.8.0
GEH-KST	1.2.0, 1.3.0, 2.5.0	RT 45-LT	1.6.0	WRZ	2.9.0
GEH-S-RWA	1.2.0, 1.3.0	RT BE xx	1.6.0	WRZ 8000	2.9.0
GEH-TR02	2.7.0	RT GEH02	1.6.0	Z	
GME 83	2.5.0	RT LT45	1.6.0	ZA 35 / 85 / 105 / 155	3.5.0
GSV 45	1.5.1	RTR 231	2.7.0	ZA 105-K	3.5.3
GVL 8301-K	2.2.0	RZN 4300-E	1.4.0	ZA-BSY+	3.5.1
GVL 8304-K	2.3.0	RZN 4402/04-K V2	1.2.0	ZA-K-BSY+	3.5.4
GVL 83xx-E	2.5.1	RZN 4404-M	1.3.0	ZA-TM	3.5.2
GVL 8401-K-RC	2.2.1	RZN 4408-K	1.3.0	ZK 6	3.5.5
GVL 8408-M	2.5.0	RZN 4408-M	1.3.0	ZKK	3.5.5
		RZN 4416-M	1.3.1	ZM xxx	3.5.2
		RZN 4503-T	1.1.0		

D+H Mechatronic AG



Nr. S 89404



★ Сертифицировано по /
Certified acc. to
ISO 9001

Профиль компании

Фирма D+H является производителем систем дымо- и теплоудаления, систем естественной вентиляции и электронных радиоуправляемых устройств. Имея более чем 40-летний опыт разработок в данной области, фирма принадлежит к ведущим компаниям, предлагающим инновационные решения в области строительной техники. Убедительное качество систем D+H достигается благодаря идеально сочетающимся компонентам, гарантирующим высочайшую надежность и безопасность в работе на долгий срок.

Одной из наших сильных сторон являются разработки для интеграции систем дымоудаления и вентиляции в оконные и фасадные конструкции, а также в системы управления зданиями. Наряду с широким спектром стандартной продукции мы также предлагаем реализацию индивидуальных решений, ориентированных на определенный объект. Таким образом, мы в состоянии предложить решение для выполнения практически любой технической задачи.

Широко развитая международная сеть партнерских и сервисных организаций локально оказывает квалифицированные консультации, проводит разработку проектов, монтаж и обслуживание, а также одновременно с этим устанавливает контакты с клиентом и рынком в целом, что способствует техническому прогрессу и развитию.

Company Profile

D+H is one of the leading suppliers of innovative solutions in the field of structural engineering due to more than 40 years of experience as manufacturer of smoke and heat vent systems, natural ventilation systems as well as electric remote controls for windows. D+H-systems are convincing by perfectly coordinated components, which ensure a maximum of long-term reliability and functional safety.

One of our strengths is integration of smoke and heat vent and ventilation concepts in window and facade technics as well as in Building Management Systems. Apart from a broad spectrum of standard products, we offer also realization of individual object-oriented applications. Thus, we have solutions for nearly all requirements and every structural problem.

An international blanket coverage network of highly qualified service and sales partners offer first-hand consultation, conception, mounting and maintenance. At the same time, they make contact to customers and market, which is of advantage and influence on progress and development.

Качество «сделано в Германии»

В местечке Аммерсбек под Гамбургом трудятся в подразделениях консультирования, разработок и производства более 180 сотрудников. Благодаря этому обеспечивается непрерывный процесс, начинающийся с разработки проекта и концепта до изготовления и контроля, а также правильного монтажа, обслуживания и ведения объекта.

Опыт и гибкость наших сотрудников, современное производственное оборудование, а также прогрессивная корпоративная культура обеспечивают высокое качество и эффективность производства.

Quality made in Germany

More than 180 employees are active in the field of advice for application, development and production at our location in Ammersbek near Hamburg. Through this, we ensure smooth functioning from conception, planning, production and final testing up to expert mounting, maintenance and technical support.

Our experienced and versatile employees, up-to-date processing equipments as well as an advanced company management provide for high product quality and economic efficiency.



Всегда рядом с Вами

Где бы Вы ни находились ...

...мы расположены неподалеку
Ведь быть рядом с Вами
для нас очень важно! Благодаря
обширной сети наших
филиалов и эксклюзивных
партнеров мы представлены
по всему земному шару.

Вы ищете партнера фирмы D+H в Вашем городе?

Посетите нашу
Интернет-страницу:

www.dh-partner.com

Always nearby

Wherever you live ...

... we are not far away.
Because being close to you
is important to us! With the
network of our own subsidiaries
and exclusive partners,
we are represented
nearly all over the world.

Are you looking for your local D+H partner?

Simply visit
our website:

www.dh-partner.com



Мы состоим в:

We are a member of:

Сервисная служба

Customer Service



ZVEI:
Fachkreis
elektromotorisch
betriebene
Rauch- u. Wärme-
abzugsanlagen

Отдел продаж (Германия) / german sales department

Phone: +49 40 / 605 65 229
Fax: +49 40 / 605 65 254

Отдел продаж (междунар.) / international sales department

Phone: +49 40 / 605 65 219
Fax: +49 40 / 605 65 264

Технические консультации / technical applications

Phone: +49 40 / 605 65 239
Fax: +49 40 / 605 65 274

Дымоудаление smoke ventilation



Дымоудаление smoke ventilation

Содержание

Панель дымоудаления	<i>smoke vent control panel</i>
Панель дымоудаления	<i>smoke vent control panel</i>
Панель дымоудаления	<i>smoke vent control panel</i>
Панель дымоудаления	<i>smoke vent control panel</i>
Панель дымоудаления	<i>smoke vent control panel</i>
Модули расширения	<i>extension modules</i>
Кнопка дымоудаления	<i>SHEV operating panel</i>
Средства оповещения	<i>alarm devices</i>

Content

RZN 4503-T	1.1.0
RZN 4402-K V2 / RZN 4404-K V2	1.2.0
RZN 4408-K / RZN 4404-M / RZN 4408-M.....	1.3.0
RZN 4416-M	1.3.1
RZN 43xx-E	1.4.0
Modules	1.5.1
RT 45 / RT 45-LT	1.6.0
B/SE 24 / FG 42 / BL 41	1.8.0



Панель дымоудаления

smoke vent button control panel

RZN 4503-T



G 509006
№ согласования
approval-no.



0786 - CPD - 50435
EN 12101-10: 2005/AC:2007
conform



B 08 08 22802 025
№ сертификата
certificate-no.

Описание

- Компактное управление дымоудалением
- Интегрированные кнопки дымоудаления
- Прочный алюминиевый корпус
- 1 линия, 1 группа
- До 3 А приводного тока
- Комфортная функция ежедневной вентиляции

Product Information

- compact smoke and heat ventilation control
- integrated smoke vent- and ventilation buttons
- rugged design aluminium housing
- 1 line, 1 group
- up to 3 A actuating current
- comfort functions for daily ventilation

Характеристики

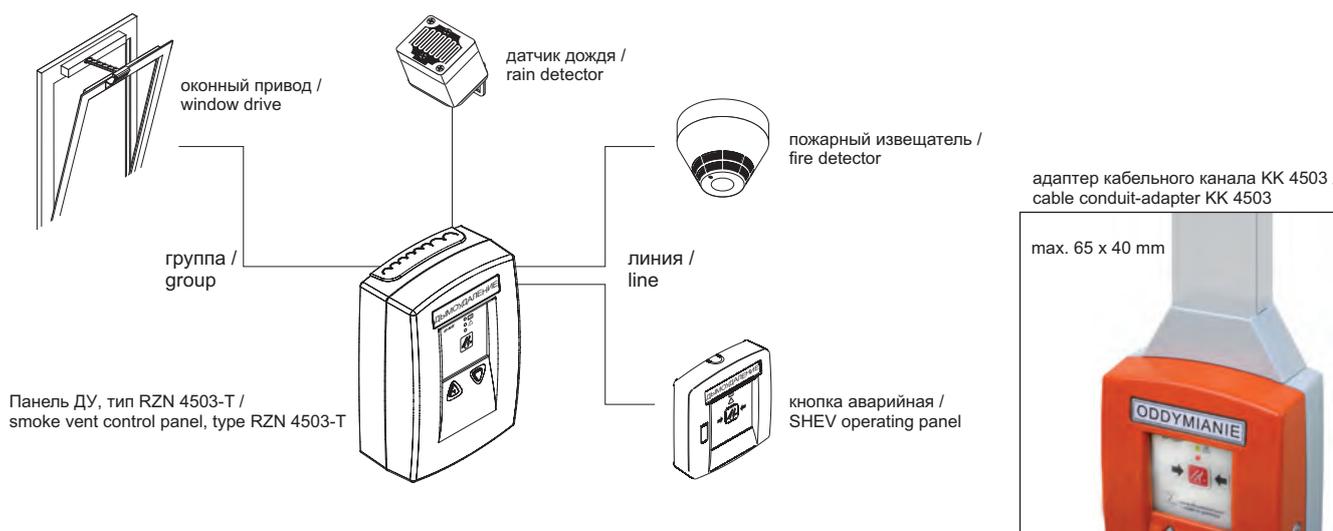
- Компактное устройство, для приводного тока 3 А
- Стабилизированное выходное напряжение
- Интегрированное центральное управление дымоудалением
- Интегрированная отключаемая вентиляционная кнопка
- Подключение макс. до 8 извещателей и 14 пож. датчиков на линию, допустимо использование только доп. датчиков D+H
- Переключаемые защитные функции дымоудаления: помеха = тревога, переустановка дымоудаления и сброс дым. датчиков
- 2 программируемых беспотенциальных контакта
- Возможно подключение датчиков дождя либо датчиков дождя/ветра напрямую
- Запирающийся алюминиевый корпус для открытого монтажа
- Простой монтаж, благодаря отдельному креплению монтажной платы и передней части корпуса
- Возможно подключение дополнительных оптических и звуковых средств оповещения
- 72-х часовой аварийный режим работы при отключении питания
- Контроль состояния и заряда аккумулятора
- Благодаря особой электронике - только один аккумулятор 12 V

Features

- Compact style, for 3 A actuating current
- Stabilized output voltage
- Integrated smoke vent main control
- Integrated vent button, can be switched off
- Connection of max. 8 smoke vent buttons and 14 fire detectors
- Only D+H approved detectors permissible
- Switchable smoke vent safety functions: fault = alarm, smoke vent resetting and smoke detector remote reset
- 2 free programmable, potential free contacts
- Possibility of connecting rain detectors or wind / rain detectors without supplementary module
- Lockable aluminium housing for surface mounting
- Simple assembly by separation from mounting plate and housing upper part
- Connection possibility for visual and acoustical alarm devices
- 72 hours emergency supply in case of power failure
- Accumulator deep discharge protection and status check
- By special electronics only one 12 V Accu (type 8) necessarily

Пример применения

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Питание / Power supply	230 VAC / 50 Hz, 90 VA
Выход / Output	24 VDC (26,1 ... 26,4 VDC), макс. / max. 3 A
Режим работы / Class of rating	постоянный режим / continuous duty кратковрем. режим / short-time duty (20 % ED)
Класс защиты / Protective system	IP 30
Темп. диапазон / Range of temp.	-5°C ... +40°C
Размеры / Dimensions	156 x 232 x 82 мм Ш x В x Г / mm W x H x D
Цвет рамки / Frame colour	RAL 7035, серый (база) / grey (base)

Тип / Type	№ арт. / Ord.-No.	Вес/кг / Weight/kg	Примечания / Comment
RZN 4503-T	30.107.30	1,90	цвет крышки: оранжевый (~ RAL 2011) / cover colour: orange (~ RAL 2011)
RZN 4503-T/G	30.107.40	1,90	цвет крышки: серый (~ RAL 7035) / cover colour: grey (~ RAL 7035)
RZN 4503-T/B	30.107.50	1,90	цвет крышки: синий (~ RAL 5009) / cover colour: blue (~ RAL 5009)
RZN 4503-T/Y	30.107.60	1,90	цвет крышки: жёлтый (~ RAL 1004) / cover colour: yellow (~ RAL 1004)
RZN 4503-T/R	30.107.70	1,90	цвет крышки: красный (~ RAL 3000) / cover colour: red (~ RAL 3000)
KK 4503	30.107.90	0,20	адаптер для кабельного канала: серый (~ RAL 7035) / cable conduit-adapter grey (~ RAL 7035)

Панель дымоудаления smoke vent control panel

RZN 4402-K V2 / RZN 4404-K V2



RZN 4402-K V2



G 510002
№ согласования
approval-no.



0786 - CPD - 50383
EN 12101-10 : 2005/AC:2007
conform



B 00 10 22802 015
№ сертификата
certificate-no.

Описание

- Компактное управление дымоудалением
- Специально для лестничных клеток
- Контролируемая микропроцессором панель
- 1 линия, 1 группа
- 2 А или 4 А приводной ток
- Комфортные функ. для повседневной вентиляции

Product Information

- compact smoke and heat ventilation control
- in particular for staircases
- microprocessor based control panel
- 1 line, 1 group
- 2 A or 4 A actuating current
- comfort functions for daily ventilation

Характеристики

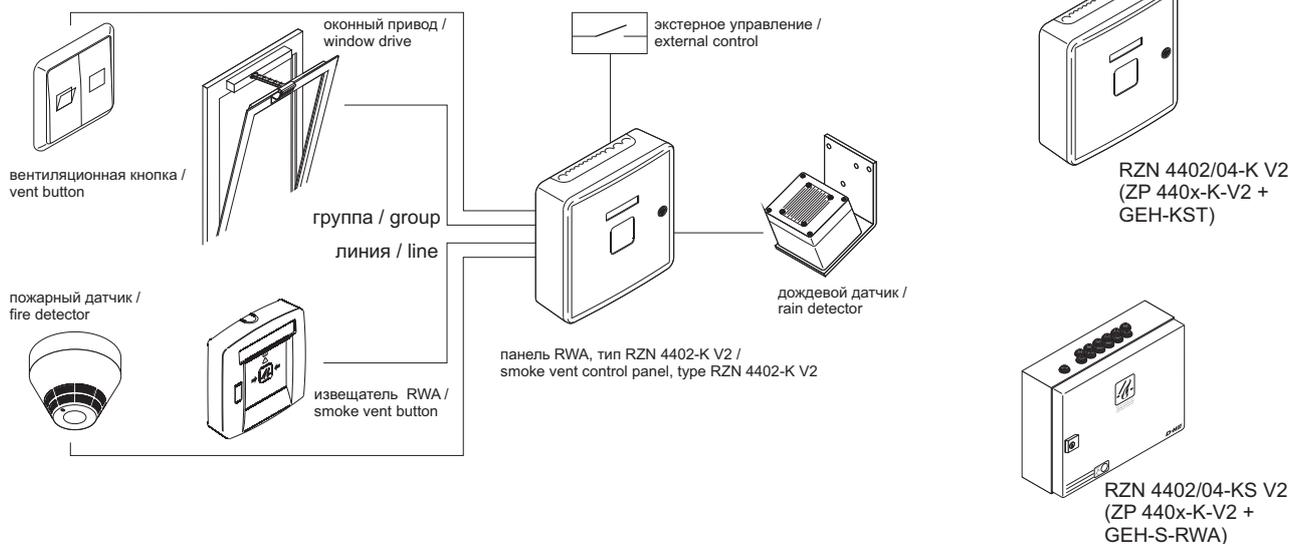
- Признано по VdS 2581 / 2593 + DIN EN 12101-10
- Компактное устройство, для 2 А или 4 А приводного тока
- Стабилизированное выходное напряжение
- Подключение для макс. 8 извещателей и 14 пож. датчиков
- Разрешено подключение только допущенных Д+Х датчиков
- Регулируемые защитные функции: помеха=тревога, сброс дымоудаления, сброс дымовых датчиков
- Панель с 1 отсеком для подключения дополнительного модуля
- Настенный пластмассовый корпус (-K) с запирающейся стальной дверью
- Запирающийся настенный стальной корпус (-KS)
- Возможно подкл. оптических и акустических сигнализаторов
- 72-часовой аварийный режим работы при откл. напряжения
- Необходимы 2 аккумулятора типа 1. при использовании средств сигнализации применяются 2 аккумулятора типа 2

Features

- Approval according to VdS 2581 / 2593 + DIN EN 12101-10
- Compact style, for 2 A or 4 A actuating current
- Stabilized output voltage
- Connection of max. 8 smoke vent buttons and 14 fire detectors
- Only D+H approved detectors permissible
- Switchable smoke vent safety functions: fault = alarm, smoke vent resetting and smoke detector remote reset
- Central pcb with 1 plug-in slot for supplementary module
- Plastic housing, surf. type, with lockable steel sheet door (-K)
- Lockable steel sheet housing for surface mounting (-KS)
- Connection possibility for visual and acoustical alarm devices
- 72 hours emergency supply in case of power failure
- 2x accumulators type 1 or 2x of type 2 required in conjunction with alarm devices

Пример применения

Example for Application



Технические даты

Technical Data

Тип/Type	RZN 4402-K (-KS) V2	RZN 4404-K (-KS) V2
Питание/Power supply	230 VAC / 50 Hz, 60 VA	230 VAC / 50 Hz, 120 VA
Выход/Output	24 VDC (21,6 - 28,5 VDC), макс. / max. 2 A	24 VDC (21,6 - 28,5 VDC), макс. / max. 4 A
Режим работы/Class of rating	· Наблюдение / Monitoring · Тревога / Вентиляция Alarm / Ventilation	
Защита/Protective system	IP 30 (IP54)	
Темп. диапазон/Range of temp.	-5°C - +40°C	
Цвет/Colour	белый / white (-KS: светло-серый / light grey)	

Тип	№ арт.	Ш x В x Г/мм	Вес/кг	Примечания
Type	Ord.-No.	W x H x D/mm	Weight/kg	Comment
ZP RZN 4402-K V2	30.102.13		1,80	1 линия, 1 группа / 1 line, 1 drive group
ZP RZN 4404-K V2	30.102.23		2,00	1 линия, 1 группа / 1 line, 1 drive group
GEH-KST	63.600.81	310 x 310 x 100	1,40	
GEH-S-RWA	30.105.30	400 x 300 x 120	7,25	

Панель дымоудаления smoke vent control panel

RZN 4408-K / RZN 4404-M / RZN 4408-M



RZN 4408-M



G 506001
№ согласования
approval-no.



0786 - CPD - 50382
EN 12101-10 : 2005/AC:2007
conform



B 06 05 22802 024
№ сертификата
certificate-no.

Описание

- Гибкое, компактное управление дымоудалением
- От малых до средних строительных объектов
- Панель, управляемая микропроцессором
- 1 или 2 линии, 2 или 3 группы
- 4 А или 8 А приводной ток
- Удобные функции повседневной вентиляции

Product Information

- flexible smoke and heat vent compact control
- for small up to medium sized building objects
- microprocessor based control panel
- 1 or 2 lines, 2 or 3 groups
- 4 A or 8 A actuating current
- comfort functions for daily ventilation

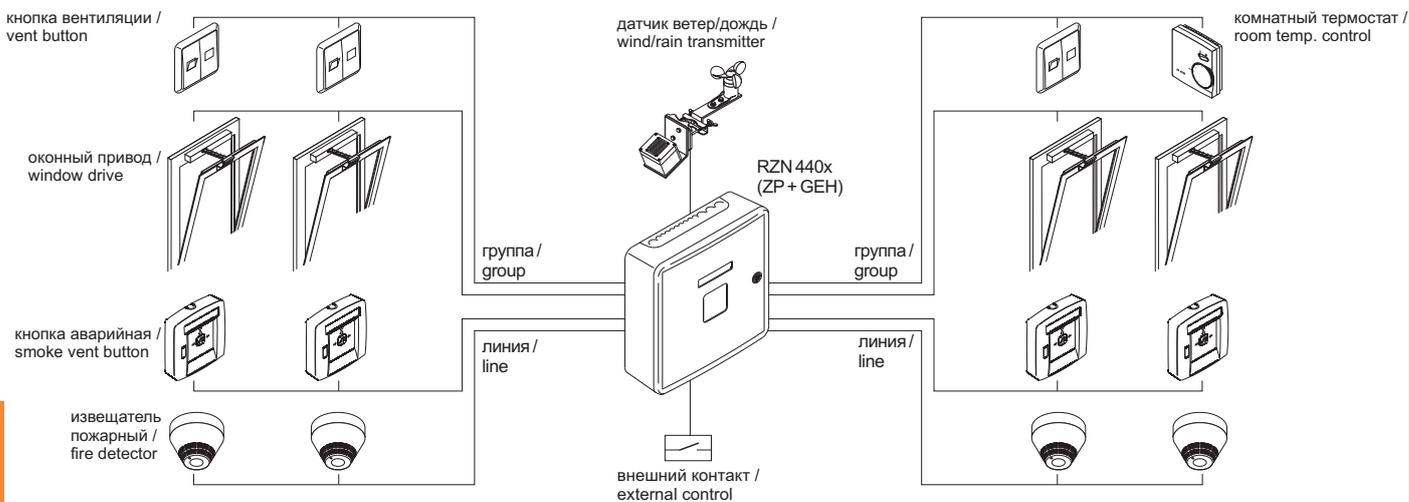
Характеристики

- Компактное устройство для приводного тока 4 А или 8 А
- Стабилизированное выходное напряжение
- Панель с 1 слотом для модуля расширения
- Подключение макс. до 8 извещателей и 14 пож. датчиков на линию (разрешено применение только доп. датчиков D+H)
- Контроль проводов на короткое замыкание и обрыв
- Переключаемые защ. функции дымоудаления: помеха = тревога, переустановка дымоудаления и сброс дым. датчиков
- Поддержка функции скоростного открывания (HS - High Speed) для особенного быстрого открывания створок в случае пожара, и особенно тихая работа в режиме вентиляции
- Установка времени вентиляции и угла открывания
- Комбинирование дымоудаления с системой управления зданием
- Возможен вариант сдвоенной системы дымо- и теплоудаления, например, для 2 лестничных клеток
- Пластмассовый корпус для настенного либо встроенного исполнения с запирающейся стальной дверцей
- Возможно подключение доп. оптических и звуковых сигналов
- 72 часа аварийного режима работы при отключении питания
- Зависимая от температуры зарядка аккумуляторов
- Контроль заряда и состояния аккумуляторов
- Необходимы 2 аккумулятора типа 2 (4404-M) либо 2 аккумулятора типа 8 (4408-K/-M)

Features

- Compact style, for 4 A or 8 A actuating current
- Stabilized output voltage
- Central pcb with 1 plug-in slot for functional module
- Conn. of max. 8 smoke vent buttons + 14 fire detectors per line (only D+H approved detectors permissible)
- Line monitoring for short circuit and interruption
- Switchable smoke vent safety functions: fault = alarm, smoke vent resetting and smoke detector remote reset
- Supports D+H highspeed drives (HS) for a particularly fast window opening in case of fire (SHE) and silent motor running in ventilation mode
- Ventilating time and opening width adjustable
- Possibility of combination of smoke vent / BMS function
- Double smoke vent system as alternative to single systems, e.g. for two staircases
- Plastic housing, surface type or flush mounted, with lockable steel sheet door
- Connection possibility for optical and acoustical alarm devices
- 72 hours emergency supply in case of power failure
- Temperature-controlled accumulator charging
- Accumulator charging and condition control
- 2x accumulators of type 2 (4404-M) or 2x accumulators of type 8 (4408-K/-M) required

Пример применения



Example for Application

Технические данные

Technical Data

Тип / Type	RZN 4404-M	RZN 4408-K / 4408-M
Питание / Power supply	230 VDC / 50 Hz, 120 VA	
Выход / output	24 VAC, макс. / max. 4A	24 VAC, макс. / max. 8A
Режим работы / Class of rating	· мониторинг / monitoring постоянный / continuous duty · тревога/вент. / alarm/ventilation кратковременный / short-time duty (20 % ED)	
Класс защиты / Protective system	IP 30 (-KS, -MS = IP54)	
Диапазон темп. / Range of temp.	-5°C ... +40°C	
Корпус / Housing	пластик / plastic	
Цвет / Colour	белый / white (-KS: светло-серый / light grey)	

Тип / Type	№ арт. / Ord.-No.	Ш x В x Г/мм / W x H x D/mm	Вес/кг / Weight/kg	Примечания / Comment
ZP RZN 4408-K	30.108.30		2,90	1 линия, 2 группы приводов / 1 line, 2 drive groups
ZP RZN 4404-M	30.108.40		2,70	2 линии, 2 группы приводов / 2 lines, 2 drive groups
ZP RZN 4408-M	30.108.50		2,90	2 линии, 3 группы приводов / 2 lines, 3 drive groups
GEH-KST	63.600.81	310 x 310 x 100	1,40	
GEH-S-RWA	30.105.30	400 x 300 x 120	7,25	

Панель дымоудаления smoke vent control panel

RZN 4416-M



G 506001
№ согласования
approval-no.



0786 - CPD - 50382
EN 12101-10 : 2005/AC:2007
conform



B 06 05 22802 024
№ сертификата
certificate-no.

Описание

- Гибкое компактное управление дымоудалением
- Для объектов средней величины
- Управляемая микропроцессором панель
- 2 линии и 3 группы
- 16 А приводной ток
- Функции для ежедневного проветривания

Product Information

- flexible smoke and heat vent compact control
- for small up to medium sized building objects
- microprocessor based control panel
- 2 lines and 3 groups
- 16 A actuating current
- comfort functions for daily ventilation

Характеристики

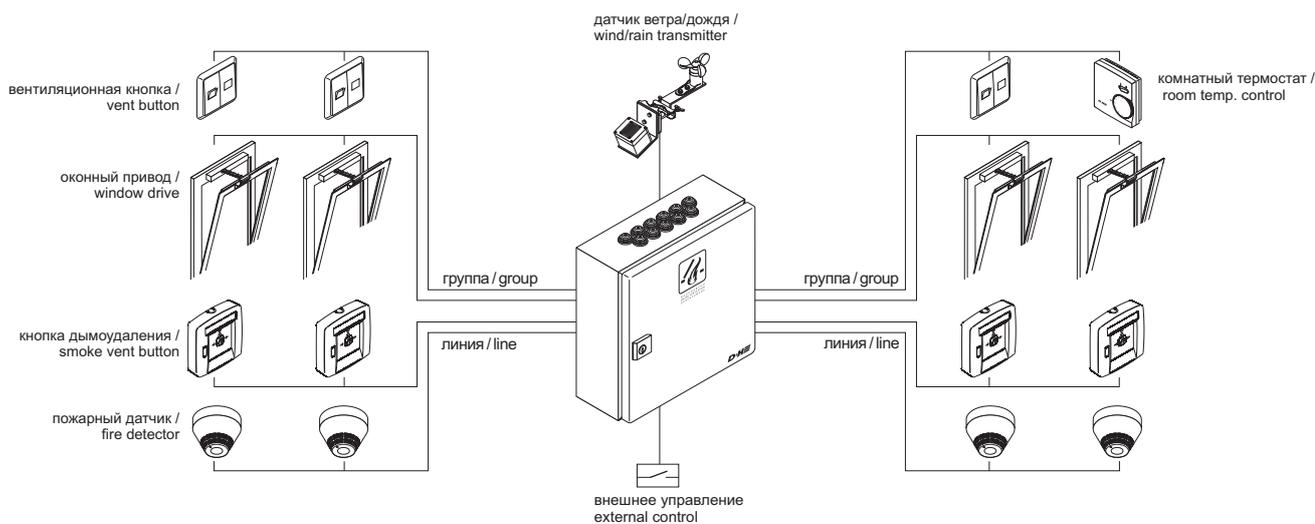
- Компактная альтернатива к разъёмным панелям
- Стабилизированное выходное напряжение
- Центральная панель с 1 разъёмом для функционального модуля
- Подключение до 8 кнопок дымоудаления + 14 пожарных датчиков (использовать только допущенные D+H датчики)
- Контроль шлейфов на короткое замыкание и обрыв провода
- Включаемые защитные функции дымоудаления: помеха = тревоге, повторное включение дымоудаления и дистанционный сброс дымовых датчиков
- Время вентиляции и ширина открытия устанавливаются
- Комбинация системы дымоудаления и домашней сигнализации
- Удобная двойная система дымоудаления, как альтернатива к одиночным установкам, например для 2 лестничных клеток
- Запирающийся AP-корпус
- Возможность подключения для оптических и акустических средств оповещения
- 72 часовой режим работы при отключении питания
- Зависимая от температуры аккумуляторная зарядка
- Контроль зарядки и состояния аккумуляторов.
- Минимальное потребление тока при отключении питания (необходимо всего лишь 2 x аккумулятор типа 3)

Features

- Compact alternative solution in comparison to plug-in solutions
- Stabilized output voltage
- Central pcb with 1 plug-in slot for functional module
- Conn. of max. 8 smoke vent buttons + 14 fire detectors per line (only D+H approved detectors permissible)
- Line monitoring for short circuit and interruption
- Switchable smoke vent safety functions: fault = alarm, smoke vent resetting and smoke detector remote reset
- Ventilating time and opening width adjustable
- Possibility of combination of smoke vent / BMS function
- Double smoke vent system as alternative to single systems, e.g. for two staircases
- Lockable steel sheet housing, surface type
- Connection possibility for optical and acoustical alarm devices
- 72 hours emergency supply in case of power failure
- Temperature-controlled accumulator charging
- Accumulator charging and condition control
- Very low power consumption during power failure (only 2x accumulators of type 3 required)

Пример применения

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Тип / Type	RZN 4416-M
Питание / Power supply	230 VAC / 50 Hz, 500 VA
Выход / Output	24 VDC, макс. / max. 16A
Режим работы / Class of rating	<ul style="list-style-type: none"> · контроль / monitoring · тревога / вентиляция / alarm / ventilation
Вид защиты / Protective system	IP 54
Темп. диапазон / Range of temp.	-5°C ... +40°C
Корпус / Housing	стальной / steel sheet
Цвет / Colour	светло-серый / light grey

тип	№ арт.	вес/кг	ш x в x г/мм	примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	W x H x D/mm	Comment
RZN 4416-M	30.109.00	25,00	500 x 500 x 210	2 линии, 3 группы приводов / 2 lines, 3 drive groups

Панель дымоудаления smoke vent control panel

RZN 43xx-E



G 510003
№ согласования
approval-no.



0786 - CPD - 50381
EN 12101-10 : 2005/AC:2007



B 06 05 22802 024
№ сертификата
certificate-no.

Описание

- Модульная конструкция
- Для управления в комплексах
- Любые варианты подключения линий и групп
- Расширяющееся рабочее питание
- Гибкий открытый монтаж системы
- Удобные функции повседневной вентиляции

Product Information

- modular plug-in card design
- for complex control requirements
- lines / groups in any combination
- expandable power supply
- flexible open system design
- comfort functions for daily ventilation

Характеристики

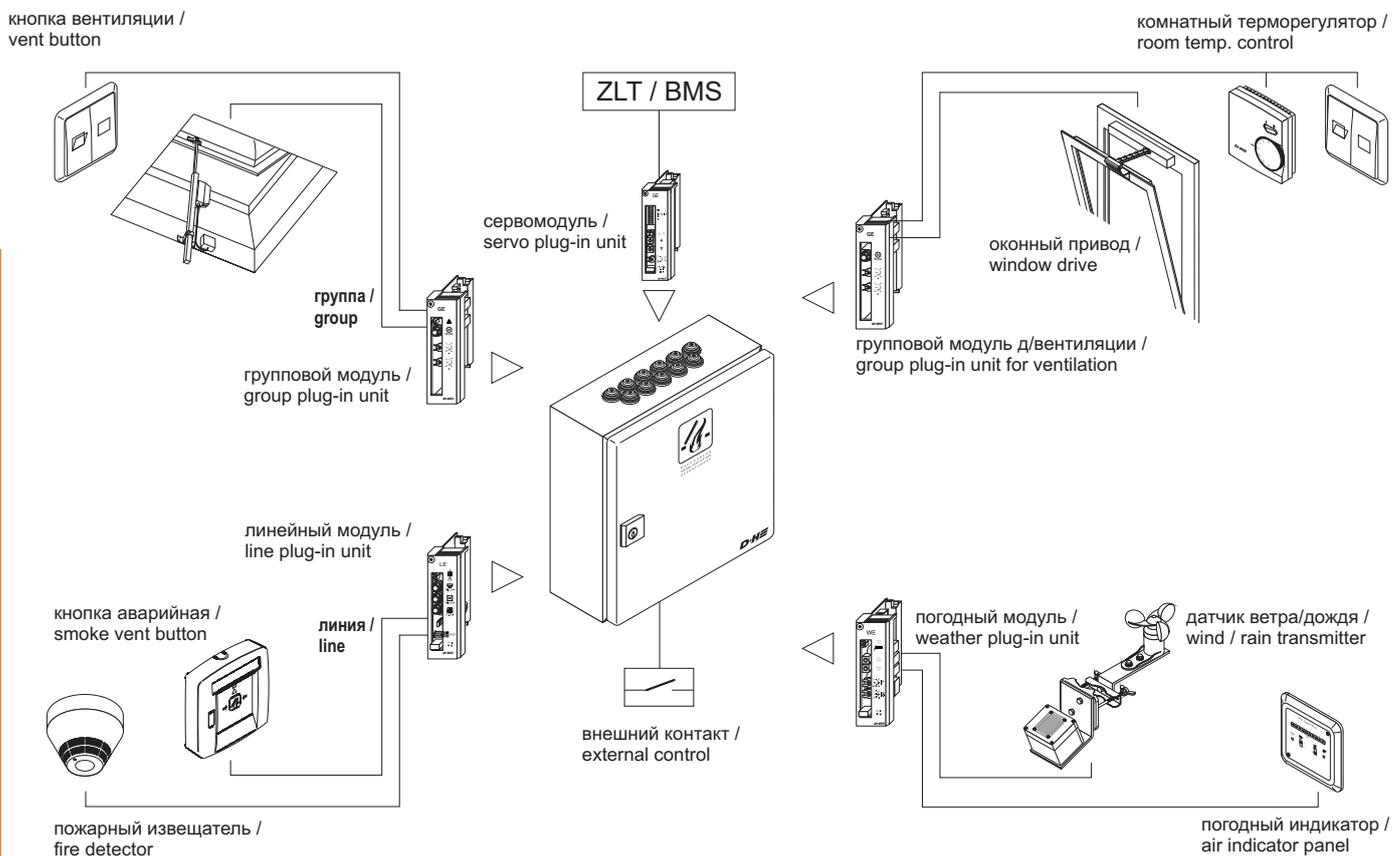
- Монтажная плата с панелью, модульные отсеки (см. последнюю стр.), 2 отсека для дополнительных модулей, модуль питания выпрямительная карта
- Расширение приводного тока с шагом по 16 ампер
- Макс. 10 А приводного тока на группу
- Модульная стабилизация напряжения (опционально)
- На линию возможно подключение макс. 8 аварийных кнопок и 14 пожарных извещателей
- Разрешается использовать только датчики, допущенные D+H
- Возможно подключение оптических и звуковых сигналов
- Встроенные функции комфортной вентиляции
- Подключение дополнительных групп при изменении конфигурации здания
- Включаемая функция дымо- и теплоудаления: помеха=тревоге, удаленный сброс дымовых датчиков
- Функция "пробивки" при замерзании створки (GE 628)
- Установка различных функциональных модулей на монтажную рейку
- Наборная клеммная колодка для удобного подключения (опционально)
- Удобное управление погодными функциями, включая установку силы ветра и время запоминания сигнала (модуль WE 516)
- Группы интерфейсов для системы управления зданием (опция)
- Специальные, только вентиляционные группы (опция)
- Централизованные системы для комплексного управления дымоудалением (напр. дымоудаление из лифтовых шахт на нескольких этажах)
- Стальной корпус для открытого монтажа, с замком
- 72х часовое аварийное питание при отключении напряжения

Features

- Mounting plate with motherboard, plug-in units (see last page), 2 plug-in slots for supplementary modules, supply plug-in card and stabilization
- Increase of actuating current in 16 A-steps
- Maximum 10 A actuating current per group
- Modular voltage stabilization (optional)
- Connection of max. 8 smoke vent buttons + 14 fire detectors per line
- Only D+H approved detectors permissible
- Connection possibility for optical and acoustical alarm devices
- Integrated functions for comfortable ventilation
- Possibility of retrofitting in case of building alterations
- Switchable smoke vent safety function: fault = alarm and smoke detector remote reset
- Smoke vent retriggering function (GE 628)
- Mounting rail system for different function modules
- Terminal block distribution for simple jumper (optional)
- Comfortable weather control with adjustable wind force and retention time (WE 516)
- Intersecting point componentries for GLT-control (optional)
- Special Only-Ventilation componentries (optional)
- Central system solutions for complex smoke vent controllers (e.g. keeping shafts smokefree over several floor levels)
- In lockable steel sheet housing, surface type
- 72 hours emergency supply in case of power failure

Пример применения

Example for Application



Модули

LE 513

- Линейный модуль для подключения макс. 14 пож. датчиков и 8 извещателей
- Функции:
 - линия вкл/выкл
 - тревога/помеха



- Line plug-in card for connecting of maximum 14 fire detectors and 8 smoke vent buttons each
- Functions:
 - line On/Off
 - alarm/fault

GE 628 V2

- Групповой модуль для управления приводами дымоудаления, совместно с модулем LE 513
- Функции:
 - установка времени проветривания и скорости открывания
 - функция "пробивки"
 - функция закрывания при отключении напряжения



- Group plug-in card for control of smoke and heat vent drives in conjunction with LE 513
- Functions:
 - ventilation time and Open-running time adjustable
 - smoke vent retriggering function
 - power failure-Close function

GE 628-L V2

- Групповой модуль для управления приводами вентиляции
- Функции:
 - установка времени проветривания и скорости открывания



- Group plug-in card for ventilation control of drives
- Functions:
 - ventilation time and Open-running time adjustable

Plug-in Cards

WE 516

- Погодный модуль для датчика ветер / дождь
- центральный вент. выключатель
- Функции:
 - погодная автоматика вкл/выкл
 - центральные элементы управления вкл/выкл
 - установка чувствительности к силе ветра
 - время запоминания сигнала
 - индикатор закрытия по датчику ветер/дождь



- Weather plug-in card for wind / rain transmitter central vent button
- Functions:
 - weather automatic On/Off
 - operational control central Open/Closed
 - wind force sensitivity adjustable
 - signal retention time adjustable
 - wind / rain indication Closed

SE 622

- Сервомодуль, интерфейс системы управления зданием для постоянного управления приводами, имеющими датчики положения
- Значения тока на входе (по выбору):
 - управление током 0-20 мА либо 4-20 мА
 - управление напряжением 0-10 VDC для угла открывания от 0-100 %
- Функции:
 - индикатор фактич. значения
 - переключатель ручного/автом. режима
 - ручной режим отквр/закр
- Сочетание с модулем GE 628



- Servo plug-in card as intersection point to BMS for infinitely control of drives with position indicators
- Optional entry:
 - current controlled 0-20 mA or 4-20 mA voltage
 - controlled 0-10 VDC for opening widths from 0-100 %
- Functions:
 - indicator for actual value
 - switch for manual/automatic control
 - manual control Open/Closed
- In conjunction with GE 628

Система дымоудаления 230 VAC

230 VAC Smoke- and Heat Vent System

GE 650-Set

- Набор групповых модулей для управления приводами на 230 VAC
- Контроль проводки в соответствии с нормами EN 12101-9
- Функция "пробивки" при замерзании створки
- Высокий выходной ток 10 A
- Для емких и индуктивных нагрузок
- Управляются через стандартные линейные модули LE 513
- Комбинируется с любыми групповыми модулями на 24 VDC
- Уст. ограничения вентиляционного хода 2...60 сек.
- Уст. огранич. вентиляционного времени 2...45 мин
- Меньшая стоимость по сравнению с 24 VDC-системами благодаря:
 - проводам с меньшим поперечным сечением
 - увеличению всех подключаемых приводов на 1 группу до 100 раз
- Необходимо обеспечение аварийного напряжения 230 VAC со стороны заказчика

групповой модуль / group plug-in unit



концевой модуль / end module

групповой модуль / group module

- Group plug-in set for control of 230 VAC smoke and heat vent drives
- With line monitoring following EN 12101-9
- Smoke vent retriggering function
- High output current of 10 A
- For capacitive and inductive loads
- Control by standard line plug-in card LE 513
- Combinable with all 24 VDC group plug-in cards
- Adjustable ventilation stroke limiting 2 ... 60 sec.
- Adjustable ventilation time limiting 2 ... 45 min.
- Lower system costs than 24 VDC systems because of:
 - smaller necessary cross sections
 - increasing number of drives up to factor 100
- Build-lateral 230 VAC emergency power supply necessarily

Тип Type	№ арт. Ord.-No.	Потребл. мощность Power Consumption	Ток на выходе Output Current	Своб. слоты Free Slots	Ш x В x Г/мм W x H x D/mm	Вес/кг Weight/kg	Тип аккумулятора Required Accutype	Примечания Comment
RZN 4308-E6	30.106.10	240 VA	макс. / max. 8 A	6	500 x 500 x 210	22,00	3 (2x)	
RZN 4308-E9	30.106.20	240 VA	макс. / max. 8 A	9	600 x 600 x 210	23,00	3 (2x)	
RZN 4316-E6	30.104.10	480 VA	макс. / max. 16 A	6	500 x 500 x 210	25,00	4 (2x)	
RZN 4316-E9	30.106.50	480 VA	макс. / max. 16 A	9	600 x 600 x 210	26,00	4 (2x)	
RZN 4316-E14	30.106.60	480 VA	макс. / max. 16 A	14	600 x 600 x 210	26,00	4 (2x)	
RZN 4332-E6	30.104.40	960 VA	макс. / max. 32 A	6	600 x 600 x 210	26,50	5 (2x)	
RZN 4332-E9	30.106.80	960 VA	макс. / max. 32 A	9	600 x 600 x 210	27,00	5 (2x)	
RZN 4332-E14	30.106.90	960 VA	макс. / max. 32 A	14	600 x 800 x 250	27,50	5 (2x)	
RZN 4364-E12	30.107.00	1920 VA	макс. / max. 64 A	12	800 x 1000 x 300	29,50	6 (2x)	

Возможно изготовление панелей дымоудаления и других устройств под конкретный стройобъект. /
Object-oriented smoke vent control panels and further options available on request.

Технические данные

Technical Data

Питание / Power supply	230 VAC / 50Hz
Выход / Output	24 VDC (21,6...30,0 VDC)
Режим работы / Class of rating	Постоянный / continuous duty
· Мониторинг / monitoring	Кратковременный / short-time duty (20 % ED)
· Тревога/Вент. / alarm/ventilation	
Класс защиты / Protective system	IP 54
Диап. темп. / Range of temp.	-5°C ... +40°C
Корпус / Housing	сталь / steel sheet
Цвет / Colour	RAL 7035, светлосерый / light grey

Тип Type	№ арт. Ord.-No.	Вес/кг Weight/kg	Примечание Comment
LE 513	30.625.60	0,15	
GE 628 V2	30.627.60	0,15	приводной ток - макс. 10 A / actuating current max. 10 A
GE 628-L V2	30.627.70	0,15	приводной ток - макс. 10 A / actuating current max. 10 A
WE 516	30.650.50	0,15	
SE 622	30.627.80	0,15	необходим привод с функцией „-SGI“ / drive with option "-SGI" required
GE 650-Set	30.524.20	0,40	для приводов на 230 VAC / for 230 VAC drives

Модули расширения extension modules



TR 42



AM 44-Z



FS 41



ERM 44



SSM 45



TR 44-K



GSV 44

Описание

- Для панелей D+H типов RZN и GVL
- Различные функции ДУ и вентиляции
- Несколько вариантов исполнения
- Простое подключение
- Легкое расширение функций

Product Information

- for D+H RZN- and GVL-control panels
- different smoke vent / and ventilation functions
- several designs
- simple installation
- easy retrofitting

- **Модуль отключения сигнала тревоги** для сирен, пожарных звонков и проблесковых маячков
- **Функции:**
 - питание внешних устройств тревожного оповещения
 - отключение сигнала тревоги
 - установка времени сигнала тревоги (с возможностью отключения), настройка от 0,5 до 4 минут
- Отключение сигнала тревоги возможно от внешнего общего сигнального табло
- Монтируется на слот панели E1/E2

AM 44-Z



- **Alarm-cutoff module** for sirens, fire bells and flashing lights
- **Functions:**
 - supply of external alarm devices
 - cutoff of alarm signal
 - time limit alarm (deactivatable), adjustable from 0.5 to 4 min.
- Alarm cutoff via external general display panel possible as well
- For installing on control panel slot E1/E2

- **Импульсный модуль**
- Преобразование постоянных коммутационных сигналов в импульсные
- Приведение системы дымоудаления в действие от сигнала центральной пожарной сигнализации, включение и сброс сигнала тревоги
- Монтируется на слот панели RM/RT

IM 44-K/M / IM 44-E



- **Impulse module**
- Converts continuous switch signals into impulse switch signals
- Triggering of the smoke and heat vent system by a series connected central fire alarm system for alarm release and reset
- For installing on control panel slot RM/RT

- **Модуль задержки начала хода привода**
- Используется, напр., в случае, если на объекте имеются маркизы или створка окна либо сечение окна дымоудаления перекрыто
- Применяется только совместно с приводами D+H, имеющими индикацию „B“
- Монтируется на слот панели LT/MOT

AT 41



- **Drive starting time-lag module**
- Applicable e.g. in case of shading by others, when the opening of a window is hindered or the cross section of the smoke vent system is reduced
- Only in conjunction with D+H drives with „B“-indication
- For installing on control panel slot LT/MOT

- **Релейный модуль размыкания**
- Используется, напр., для дистанционной передачи сигнала помехи или тревоги
- 2 беспотенциальных переключающих контакта, макс. 230 VAC / 5 A
- Монтируется на слот панели E1/E2

TR 42



- **Cutoff relay module**
- E.g. for remote indication of fault and alarm
- 2 floating double-throw contacts with neutral position, max. 230 VAC / 5 A
- For installation on control panel slot E1/E2

- **Размыкающие реле**, напр. для передачи сигнала помехи или тревоги
- Размыкающее реле **TR-IFD**:
 - 1 беспотенциальный переключающий контакт, макс. 230 VAC / 6 A
 - крепление на DIN-рейку (шир. 6 мм)
- Размыкающее реле **TR 43-K**:
 - 2 беспотенциальных переключающих контакта, макс. 230 VAC / 5 A
 - для монтажа на DIN-рейке (шир. 16 мм)

TR-IFD / TR 43-K



- **Cutoff relay** e.g. for remote indication of fault or alarm
- Cutoff relay **TR-IFD**:
 - 1 floating double-throw contact with neutral position, max. 230 VAC / 6 A
 - top-hat rail design (w: 6 mm)
- Cutoff relay **TR 43-K**:
 - 2 floating double-throw contacts with neutral position, max. 230 VAC / 5 A
 - top-hat rail design (W: 16 mm)

TR 44-K / TR 44-AP

- **Релейный модуль размыкания**
- Для управления вентиляционными приводами D+H 230 VAC, подключенными к групповым выходам на 24 VDC панелей управления
- Тип „-K“ для DIN-рейки 35 мм
- Тип „-AP“ для настенного варианта
- Макс. мощность подключения: 720 VA
- Размеры „-K“ / ШxВ: 66 x 70 мм
- Размеры „-AP“ / ШxВxГ: 87 x 53 x 87 мм



- **Cutoff relay module**
- For controlling of 230 VAC drives connected to 24 VDC group outputs of D+H control panels
- Type „-K“ for 35 mm top-hat rail
- Type „-AP“ in surface type housing
- Maximum contact rating: 720 VA
- Dimensions „-K“ / WxH: 66 x 70 mm
- Dimensions „-AP“ / WxHxD: 87 x 53 x 87 mm

FS 41

- **Модуль последоват. включения приводов**
- Для открывания и закрывания перекрывающихся оконных створок в правильном порядке
- Мощность включения макс. 50 W (2 A) на створку
- Размеры / ШxВxГ: 58 x 58 x 22 мм
- Монтируется в распред. коробку заказчика



- **Drive sequence control module**
- For consistent opening and closing of overlapping window wings
- Rupturing capacity max. 50 W (2 A) per window wing
- Dimensions / WxHxD: 58 x 58 x 22 mm
- For installation in junction box by others

GSV 45

- **Групповой разветвитель**
- Для деления кабелей привода одной группы на 2 пучка кабелей по 3 провода
- Параллельное подключение макс. 4 x GSV 45
- Крепится на DIN-рейку шир. 38 мм
- Возможен монтаж в распред. коробке заказчика (ШxВxГ: 38 x 68 x 23 мм)



- **Group distribution board**
- For partition of drive-connecting wires of one group in 2 branches with 3 wires each
- Possibility of connection in parallel of max. 4 x GSV 45 on one group
- Top-hat rail design (w: 38 mm)
- Also for installing in junction box by others (WxHxD: 38 x 68 x 23 mm)

SSM 45

- **Модуль защиты закрывающихся краев**
- Макс. для двух контактных трубок
- Автоматический реверс
- Мониторинг проводки
- Защита от вторжения, автоматическая деактивация контактной трубки через 3 минуты
- Комбинируется с любым приводом D+H
- Возможен монтаж в распред. коробку заказчика (ШxВxГ: 48 x 50 x 23 мм)



- **Protective module for closing edges**
- For max. 2 contact hoses
- Automatic reverse operationmode
- Monitored lines
- Burglary protection, automatic deactivation of the safety edge after 3 minutes
- No additional drive indications required
- For installing in junction box by others (WxHxD: 48 x 50 x 23 mm)

WFR 41

- **Реле последовательного включения погодной автоматики** - интерфейс к датчикам ветра/дождя D+H
- Имеет сухой контакт для передачи погодного сигнала закрывания на другие панели
- Монтируется на слот панели E1/E2



- **Weather-step-relay** as intersection point module for D+H wind-/rain detectors
- Incl. floating double-throw contact with neutral position for relaying of the weather-Closed signal to further control panels
- For installing on control panel slot E1/E2

ERM 44



- **Концевой релейный модуль**
- Безпотенциальный переменный контакт для индикации сигнала “ОТКР” и “ЗАКР”, в сочетании с приводами D+H на 24 VDC
- Управление через имеющийся кабель BSY / BSY+, сигнал BRV либо выход TMS (только для приводов CDC)
- Нагрузка на контакт: макс. 60 VDC / 1 A
- Размеры / ШxВxГ: 50 x 48 x 18 мм
- Монтируется в распред. коробку на объекте

- **Terminal relay -module**
- Potential-free change-over contacts for Open and Close indication in conjunction with 24 VDC D+H drives
- Control via existing BSY / BSY+ line, BRV signal or TMS output (only with CDC)
- Contact load: max. 60 VDC / 1 A
- Dimensions / WxHxD: 50 x 48 x 18 mm
- For installation in junction box by others

MFR 5



- **Многофункциональный таймер-реле**
- Осуществляет различные задачи управления (напр. временная функция - задержка включения или отключения)
- Подключение 12 ... 240 V AC/DC
- 1 переменный контакт
- Макс. мощность включения: 2000 VA
- Для монтажа на DIN-рейке (шир. 17,5 мм)

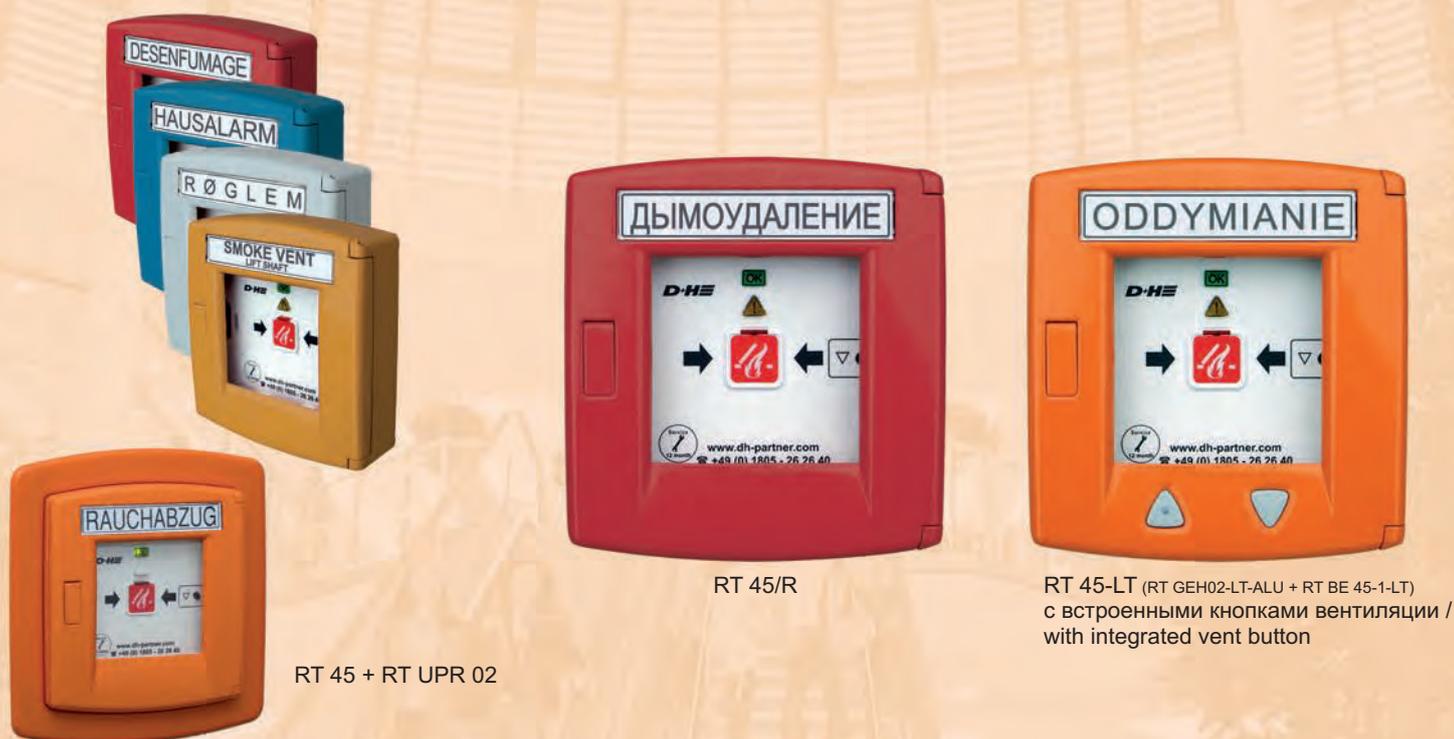
- **Multi-functional timing relays**
- To perform a wide variety of control tasks (for example, timing functions such as ON delay, disengage-delays)
- Wide-range input: 12 ... 240 V AC/DC
- 1 change-over contact
- Maximum contact rating: 2000 VA
- Top-hat rail design (W: 17.5 mm)

Тип	№ арт.	Вес/кг	Монтаж	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Mounting	Comment
AM 44-Z	30.524.90	0,05	слот: E1/E2 / slot: E1/E2	модуль отключ. сигнала тревоги / alarm cutoff module
IM 44-K/M	30.552.70	0,05	слот: RM/RT / slot: RM/RT	модуль отключ. сигнала тревоги / alarm cutoff module
IM 44-E	30.552.70	0,05	слот: RM/RT / slot: RM/RT	модуль отключ. сигнала тревоги / alarm cutoff module
AT 41	30.551.70	0,05	слот: LT/MOT / slot: LT/MOT	модуль задержки начала хода привода / drive time-lag module
TR 42	30.525.80	0,05	слот: E1/E2 / slot: E1/E2	релейный модуль размыкания, 230 VAC / 5 A cutoff relay module, 230 VAC / 5 A
TR-IFD	64.100.01	0,02	DIN-рейка / top hat rail	релейный модуль размыкания, 230 VAC / 6 A cutoff relay, 230 VAC / 6 A
TR 43-K	30.550.50	0,05	DIN-рейка / top hat rail	релейный модуль размык., 230 VAC / 5 A cutoff relay, 230 VAC / 5 A
TR 44-K	30.552.30	0,11	DIN-рейка / top hat rail	релейный модуль размыкания cutoff relay module
TR 44-AP	30.552.40	0,27	распред. коробка / junction box	релейный модуль размыкания cutoff relay module

Тип	№ арт.	Вес/кг	Монтаж	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Mounting	Comment
FS 41	30.550.60	0,06	распред. коробка / junction box	модуль послед. включения / sequence control module
GSV 44	30.553.40	0,05	DIN-рейка / top hat rail	групповой распределитель / group distribution board
SSM 45	30.553.20	0,04	распред. коробка / junction box	модуль защиты краев / edge protection module
WFR 41	30.526.80	0,05	слот: E1/E2 / slot: E1/E2	Реле послед. вкл. для погод. автоматики / weather step relay
ERM 44	30.552.50	0,12	распред. коробка / junction box	концевой релейный модуль / terminal relay module
MFR 5	64.801.39	0,07	DIN-рейка / top hat rail	многофункц. таймер-реле / multi-functional timing relay

Кнопка дымоудаления SHEV operating panel

RT 45 / RT 45-LT



RT 45 + RT UPR 02

RT 45/R

RT 45-LT (RT GEH02-LT-ALU + RT BE 45-1-LT)
с встроенными кнопками вентиляции /
with integrated vent button



G 510003

№ согласования (RT 45, RT 45-LT)
approval-no. (RT 45, RT 45-LT)

Описание

- Для панелей дымоудаления D+H на 24 VDC
- Особо прочный алюминиевый корпус
- Встроенные кнопки вентиляции (опция)
- 5 цветов (порошковая окраска)
- Вставная надпись „Дымоудаление“ (32 языка)
- Модульная конструкция для индивидуальных решений

Product Information

- for 24 VDC D+H smoke vent control panels
- particularly rugged aluminium housing
- integrated ventilation button optionally
- in 5 powder-coated colours available
- exchangeable smoke vent sign in 32 languages
- modular construction for individual completions

Характеристики

- Соответствие нормам DIN EN 12101-9 и VdS 2592 (только RT 45 и оранже. корпус с RT BE45-1-LT)
- Доступно в стандартном исполнении, либо индивидуально подбираются корпус и электроника
- Корпус - запирающийся, из алюминиевого литья, в настенном исполнении. В комплекте разбиваемое стекло, ключ и надпись на 32 языках
- Применимо в качестве основного или вспомогательного устройства
- Функции:
 - ОТКР-ЗАКР (клавиша ЗАКР. скрыта в корпусе)
 - индикаторы тревоги, контроля и помехи
- Кнопка RT BE45-ST дополнительно имеет отключаемую акустическую индикацию помех
- Встроенные кнопки вентиляции (опция -LT)
 - функции: ОТКР-ЗАКР с синей индикацией "ОТКР"

Features

- Approval according to pr EN 12101-9 and VdS 2592 requested (only RT 45 and orange housing with RT BE45-1-LT)
- Available as standard design or housing and operating panel individually arranged
- Surface type aluminium die cast housing with break-type glass, key and designation labels in 32 languages
- Useable as main control panel and secondary control panel
- Functions:
 - Open-Close (Close-button concealed)
 - alarm display, pilot light and fault indication
- RT BE45-ST with additional acoustical fault signal disconnectable
- Optionally with integrated vent button (-LT)
 - functions: Open-Close button with blue light when open

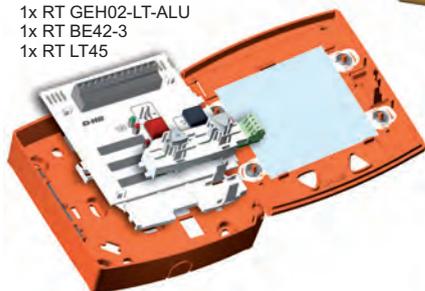
Продукция

оранж. / orange = RAL 2011
серый / grey = RAL 7035
красн. / red = RAL 3000
синий / blue = RAL 5009
желт. / yellow = RAL 1004

размеры Ш x В x Г /
dimensions W x H x D:
129 x 138 x 39 мм / mm

Пример заказа / ordering example:
Тройная кнопка с функцией вентиляции
3-fold SHEV button with LT function

1x RT GEH02-LT-ALU
1x RT BE42-3
1x RT LT45



RT GEH02-ALU

RT GEH02-LT-ALU



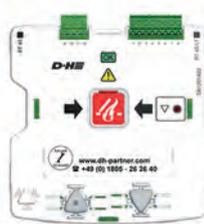
RT BE42-ST



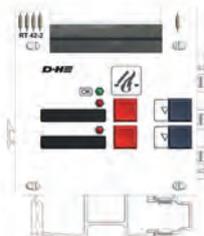
RT LT45



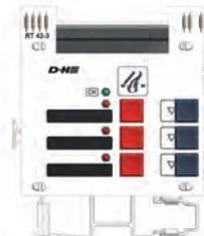
RT BE45-1



RT BE45-1-LT



RT BE42-2



RT BE42-3

Тип Type	№ арт. Ord.-No.	Вес/кг Weight/kg	Примечание Comment
RT 45	65.403.23	0,31	Кнопка в сборе, оранже. / complete SHEV operating panel orange
RT 45/G	65.403.24	0,31	Кнопка в сборе, серый / complete SHEV operating panel grey
RT 45/R	65.403.25	0,31	Кнопка в сборе, красная / complete SHEV operating panel red
RT 45/B	65.403.26	0,31	Кнопка в сборе, синяя / complete SHEV operating panel blue
RT 45/Y	65.403.27	0,31	Кнопка в сборе, желтая / complete SHEV operating panel yellow
RT GEH02-ALU	65.403.33	0,26	Корпус для RT BE, оранже. / empty housing for RT BE, orange
RT GEH02-ALU/G	65.403.34	0,26	Корпус для RT BE, серый / empty housing for RT BE, grey
RT GEH02-ALU/R	65.403.35	0,26	Корпус для RT BE, красный / empty housing for RT BE, red
RT GEH02-ALU/B	65.403.36	0,26	Корпус для RT BE, синий / empty housing for RT BE, blue
RT GEH02-ALU/Y	65.403.37	0,26	Корпус для RT BE, желт. / empty housing for RT BE, yellow
RT GEH02-LT-ALU	65.403.38	0,26	Корпус для RT BE с кноп. вент. LT, оранже. / empty housing for RT BE with LT, orange
RT GEH02-LT-ALU/G	65.403.39	0,26	Корпус для RT BE с кноп. вент. LT, сер. / empty housing for RT BE with LT, grey
RT GEH02-LT-ALU/R	65.403.40	0,26	Корпус для RT BE с кноп. вент. LT, красн. / empty housing for RT BE with LT, red
RT GEH02-LT-ALU/B	65.403.41	0,26	Корпус для RT BE с кноп. вент. LT, синий / empty housing for RT BE with LT, blue
RT GEH02-LT-ALU/Y	65.403.42	0,26	Корпус для RT BE с кноп. вент. LT, желт. / empty housing for RT BE with LT, yellow

Тип Type	№ арт. Ord.-No.	Вес/кг Weight/kg	Примечание Comment
RT BE45-1	66.103.04	0,05	Плата управления одинарная / RT operating unit single
RT BE45-1-LT	66.103.05	0,05	Плата управления одинарная, с вент. клав. / RT operating unit single with vent button
RT BE45-2	30.451.60	0,08	Плата управления двойная / RT operating unit double
RT BE45-3	30.451.70	0,08	Плата управления тройная / RT operating unit triple
RT BE42-ST	30.435.12	0,09	Плата управления одинарная, с зуммером / RT operating unit single with buzzer
RT LT45	66.103.06	0,02	Плата управления кнопками вентиляции / RT vent button operating unit
RT UPD 02	66.103.77	0,12	RT монтажную коробку RT flush box
RT UPR 02	68.104.43	0,13	RT рамы оранже. RT flush frame orange
RT UPR 02-G	68.104.44	0,13	RT рамы серый RT flush frame grey
RT UPR 02-R	68.104.45	0,13	RT рамы красный RT flush frame red
RT UPR 02-B	68.104.46	0,13	RT рамы синий RT flush frame blue
RT UPR 02-Y	68.104.47	0,13	RT рамы желт. RT flush frame yellow
RT UPR 02-A	68.104.52	0,13	RT рамы анодированный алюминий RT flush frame aluminium anodized

Средства оповещения

alarm devices

B/SE 24 / FG 42 / BL 41



B/SE 24



FG 42



BL 41

Описание

- B/SE 24 - аварийная сирена
- FG 42 - пожарный звонок
- BL 41 - маяк проблесковый

Product Information

- B/SE 24 - acoustical signal transmitter
- FG 42 - fire bell
- BL 41 - flashing light

Характеристики

B/SE 24

- Акустическая сирена с 26 сигналами по выбору
 - питание: 10-28 VDC / 0,03 A
 - громкость: 80-116 dB, возможность настройки
 - размеры: \varnothing 92 мм, высота 75 мм
 - класс защиты: IP 54, цвет: красный
- № согласования VdS (герм. Союз Страховщиков): G296013
- Возможность подключения дополнительного сигнала
- При использовании с RZN 4100 und RZN 4300 требуется модуль AM 44-Z
- Дистанционное отключение с помощью общего сигнального табло SF 43-A или SF 43-AZ

FG 42

- Пожарный звонок для подачи акустического сигнала тревоги
 - питание: 24 VDC / 0,03A
 - громкость: 93 dB
 - размеры: \varnothing 150 мм, высота 80 мм
 - класс защиты: IP 52, цвет: красный
- Возможно подключение до 8 FG 42 к 2-амперным панелям

BL 41

- Маяк проблесковый, серый, с оранжевым плафоном
 - питание: 24 VDC / 0,25 A
- Подходит для внешнего монтажа
- Класс защиты: IP 54

Features

B/SE 24

- Acoustical alarm transmitter with 26 selectable tones
 - power supply: 10-28 VDC / 0.03 A
 - loudness: 80-116 dB, adjustable
 - dimensions: \varnothing 92 mm, height 75 mm
 - protective system: IP 54, colour red
- VdS-approval number: G296013
- Connection possibility for triggering of a second tone
- Additional module AM 44-Z required in conjunction with RZN 4100 and RZN 4300
- Possibility of remote cutoff in conjunction with general display panel SF 43-A or SF 43-AZ

FG 42

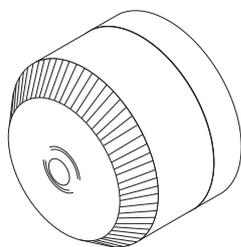
- Fire bell for acoustical alarm
 - power supply: 24 VDC / 0.03 A
 - loudness: 93 dB
 - dimensions: \varnothing 150 mm, height 80 mm
 - protective system: IP 52, colour red
- Possibility of maximum 8 x FG 42 on 2-ampere-control panels

BL 41

- Flashing light, grey with orange dome
 - power supply: 24 VDC / 0.25 A
- Suitable for outside mounting
- Protective system IP 54

Продукция

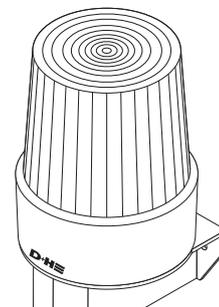
Range of products



B/SE 24



FG 42



BL 41

Тип	№ арт.	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Comment
B/SE 24	30.301.50	0,30	
FG 42	30.901.60	0,75	
BL 41	30.901.00	0,25	

Естественная вентиляция natural ventilation



Естественная вентиляция

natural ventilation

Содержание

Блоки упр. для приводов на 24 VDC	<i>power packs for 24 VDC-drives</i>
Вентиляционная панель	<i>ventilation control panel</i>
Вентиляционная кнопка	<i>vent buttons</i>
Дистанционное оконное упр.	<i>radio window control</i>
Автоматическое управление	<i>automatic control</i>
Погодная сенсорика	<i>weather sensors</i>
Блок погодного управления	<i>weather control panel</i>

Content

ACX 1 / SNT 2 / ACX 4.....	2.1.0
VCM 05U / GVL 8301-K	2.2.0
GVL 8401-K-RC	2.2.1
GVL 8304-K.....	2.3.0
GVL 8408-M	2.5.0
GVL 83xx-E	2.5.1
LT 84 / SLT 42.....	2.6.0
RCR 11 / RCT 003 / RCM 24 / RCM 230	2.6.1
RTR 231 / ITR 79 / TR 608 / TR 612	2.7.0
VRS 10 / REM 42 / REM 801-RC / REM 230 / WRG 82 ..	2.8.0
WRZ / WRZ 8000	2.9.0



Блоки упр. для приводов на 24 VDC

power packs for 24 VDC-drives

ACX 1 / SNT 2 / ACX 4



ACX 1

ACX 4



SNT 2

Описание

- Компактные блоки питания для вентиляции
- Подключение приводов на 24 VDC
- Управление кнопкой вентиляции, 230 VAC
- Приводной ток на 1 A, 2 A или 4 A

Product Information

- compact ventilation power packs
- for connection of 24 VDC drives
- for triggering e.g. via 230 VAC vent button
- 1 A, 2 A or 4 A actuating current

Характеристики

ACX 1

- Внешний компактн. блок питания для откр. монтажа, 230 VAC / 30 VA
- Управление максимум до 3 приводов на 24 VDC (каждый макс. по 0,35 A)
- Обязательно наличие кнопки вентиляции LT 84-U-V

SNT 2

- Внешний блок питания на 230 VAC / 60 VA, для открытого монтажа
- Управление максимум четырьмя приводами на 24 VDC (каждый макс. по 0,5 A)
- Обязательно наличие кнопки вентиляции LT 84-U-V

ACX 4

- Внешний компактн. блок питания для откр. монтажа, 230 VAC / 120 VA
- Управление приводами на 24 VDC общей силой тока макс. 4 A
- Возможность передачи сигналов "BSY+"
- Обязательно наличие кнопки вентиляции LT 84-U-V

Features

ACX 1

- ext. compact power pack, 230 VAC / 30 VA, in surface type design
- for triggering of up to three 24 VDC-drives (at max. 0.35 A)
- vent button LT 84-U-V required

SNT 2

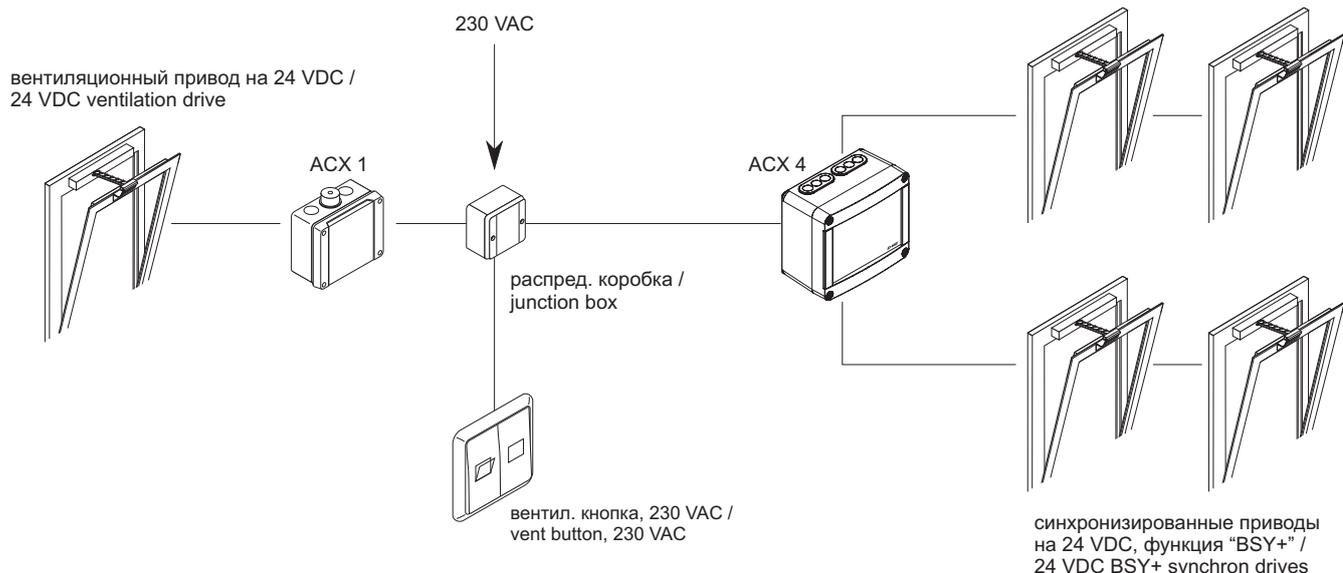
- ext. ventilation power pack, 230 VAC / 60 VA, in surface type design
- for triggering of up to four 24 VDC-drives (at max. 0.5 A)
- vent button LT 84-U-V required

ACX 4

- ext. compact power pack, 230 VAC / 120 VA, in surface type design
- for triggering of 24 VDC-drives with max. 4 A
- BSY+ bus signals can be looped through
- vent button LT 84-U-V required

Пример применения

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Тип / Type	ACX 1	ACX 4	SNT 2
Питание / Power supply	230 VAC / 50 Hz, ±10 %		
Мощность / Power consumption	30 VA	120 VA	60 VA
Выход / Output	24 VDC / 1 A	24 VDC / 4 A	24 VDC / 2 A
Режим работы / Class of rating	Кратковрем. / short-time duty, 20% ED		
Класс защиты / Prot. system	IP 54	IP 50	IP 50
Темп. диапазон / Temp. range	0 ... +60°C	0 ... +60°C	0 ... +60°C
Корпус / Housing	пластик / plastic		алюминий /alu
Цвет / Colour	светлосерый / light grey		серебр. / silver

Тип	№ арт.	Ш x В x Г/мм	Вес/кг	Примечания
Type	Ord.-No.	W x H x D/mm	Weight/kg	Comment
ACX 1	22.969.80	139 x 119 x 70	0,80	
SNT 2	20.031.60	232 x 50 x 40	0,80	
ACX 4	22.969.30	172 x 151 x 95	2,30	

Вентиляционная панель ventilation control panel

VCM 05U / GVL 8301-K



Описание

- Компактное управление вентиляцией
- Для отдельных помещений и зимних садов
- Управление приводами на 24 VDC
- 1 вентиляционная группа
- Приводной ток 0,5 А или 1 А
- Централизованное или отдельное управление (откр / закр)

Product Information

- compact ventilation control
- for separate rooms and conservatories
- for triggering of 24 VDC drives
- 1 ventilation group
- 0.5 A or 1 A actuating current
- single / or central switching (Open-Close)

Естественная вентиляция / natural ventilation

Характеристики

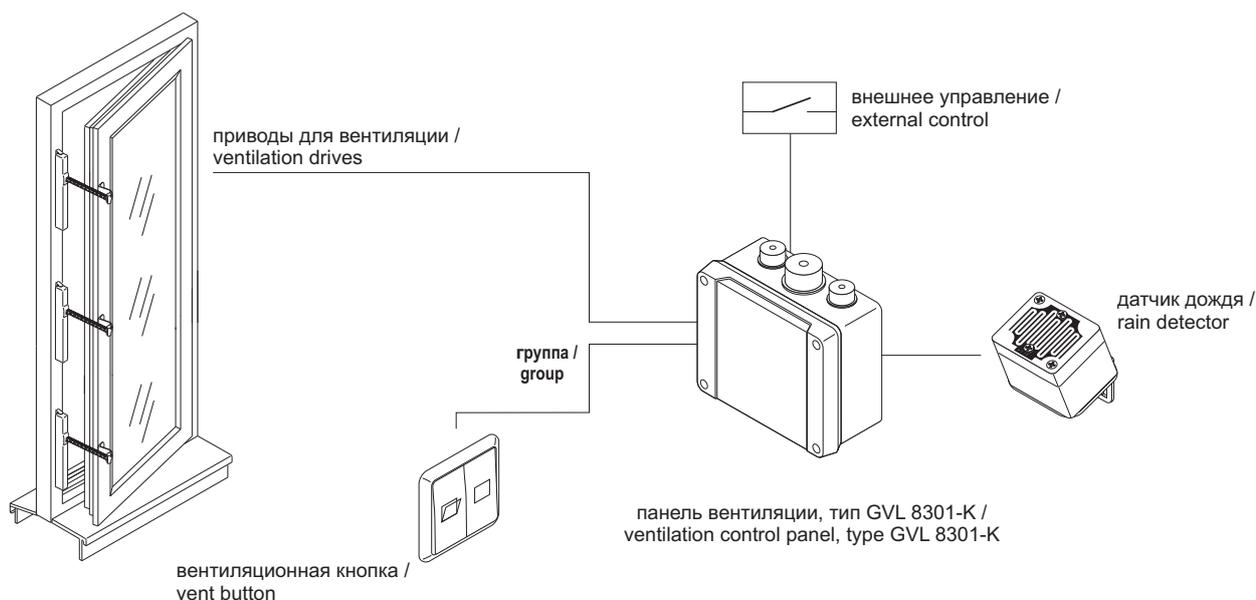
- Компактное устройство для 0,5 А или 1 А приводного тока в одной группе
- Настенный пластмассовый корпус (GVL 8301-K) скрытый монтаж в распред. коробке Ø 58 мм (VCM 05U)
- Возможно соединение приводов с помощью функции TMS (GVL 8301-K)
- Безопасная вентиляция (ручной режим)
- Вход для внешнего управления, напр. реле времени (GVL 8301-K)
- Возможно подключение датчика дождя или ветра/дождя напрямую
- В программу сост. компонентов D+H входят вентиляционные кнопки, оконные приводы, погодные датчики и термостаты

Features

- Compact design for 0.5 A or 1 A actuating current in one group
- Plastic housing, surface type (GVL 8301-K) mounting in deep flush socket Ø 58 mm (VCM 05U)
- Connection of drives with TMS function possible (GVL 8301-K)
- Ventilation safety function (storage operation Open/Closed)
- Entry for external control, e.g. timer (GVL 8301-K)
- Possibility of connecting rain detector or wind / rain detector without supplementary module
- Vent buttons, window drives, weather sensors and room temperature controllers available as accessories in D+H program

Пример применения

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Тип / Type	VCM 05U	GVL 8301-K
Питание / Power supply	230 VAC / 50 Hz, 15 VA	230 VAC / 50 Hz, 30 VA
Выход / Output	24 VDC, макс. / max. 0,5 A	24 VDC, макс. / max. 1 A
Режим / Class of rating	Кратковременный / short-time duty, 20 % ED	
Класс защиты / Protective system	IP 20	IP 50
Темп. диапазон / Range of temp.	0°C ... +55°C	-5°C ... +60°C
Корпус / Housing	пластик / plastic	
Цвет / Colour	RAL 7035, светлосерый / light grey	

Тип / Type	№ арт. / Ord.-No.	Ш x В x Г/мм / W x H x D/mm	Вес/кг / Weight/kg	Примечание / Comment
VCM 05U	30.241.40	50 x 47,5 x 28	0,13	
GVL 8301-K	30.240.20	139 x 119 x 70	0,85	

Вентиляционная панель ventilation control panel

GVL 8401-K-RC



Описание

- Компактное управление вентиляцией
- Для отдельных помещений и зимних садов
- Для управления приводами 24 VDC
- Управление посредством дистанционного пульта
- 4 вентиляционные группы
- Приводной ток на 1 А
- Отдельное или центральное переключение

Product Information

- compact ventilation control
- for separate rooms and conservatories
- for triggering of 24 VDC drives
- operation via radio remote control
- 2 ventilation groups
- 1 A actuating current
- single / or central switching (Open-Close)

Характеристики

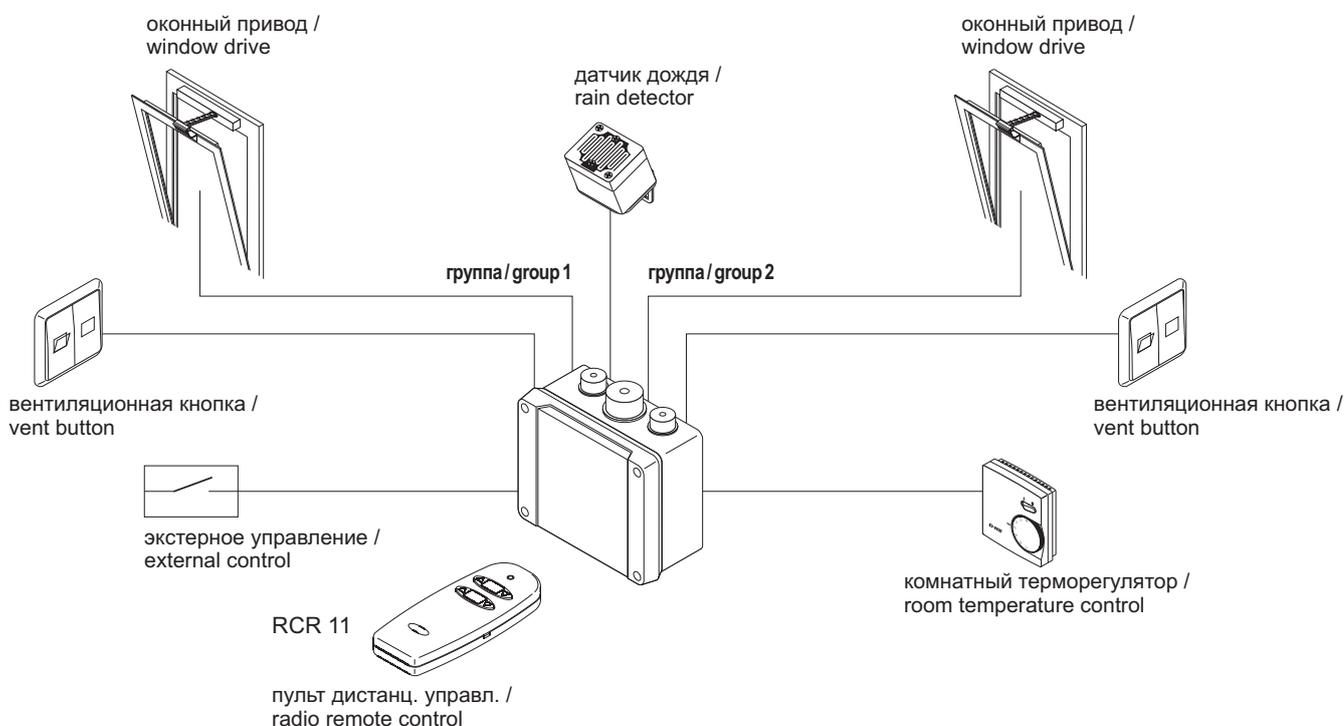
- Компактное устройство управления вентиляцией специально для отдельных помещений и зимних садов
- Возможность объединения нескольких панелей управления
- Управление с помощью дистанционного пульта или вентиляционными кнопками
- Рабочая частота 868 Mhz (имеется допуск во всех странах ЕС, кроме Болгарии)
- "Высокая безопасность благодаря 24-битному адресному кодированию и смене кода при каждом нажатии на кнопку (Code-Hopping)"
- Одним пультом можно управлять несколькими панелями управления
- Присвоение группам сигналов от центрального входа (погода, время и т.д.), программируется свободно
- Переключаемые защитные функции вентиляции (ручной режим), устанавливается микропереключателем

Features

- compact ventilation control especially for separate rooms and conservatories
- possibility of connecting several control systems
- triggering via radio-remote control or ventilation buttons
- radio frequency 868 MHz – approved in the entire EU (except for Bulgaria)
- high reliability by 24 Bit address codification and change of transmitting code with every key depression (Code-Hopping)
- multiple control panels controllable with one remote control
- group allocation of central inputs (weather, time etc.) freely programmable
- ventilation safety function (storage operation OPEN/CLOSE) can be encoded by DIP-switch

Пример применения

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Тип / type	GVL 8401-K-RC
Питание / power supply	230 VAC / 50 Hz, 56 VA
Выход / output	24 VDC, max. 1 A
Остаточная частота / ripple	2 V _{ss} (в завис. от нагрузки / load-dependent)
Режим / class of rating	Кратковременный / short-time duty, 20 % ED
Класс защиты / protective system	IP 54
Темп. диапазон / range of temp.	-5°C ... +40°C
Корпус / housing	пластик / plastic
Цвет / colour	светлосерый / light grey

Тип	№ арт.	Ш x В x Г/мм	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	W x H x D/mm	Weight/kg	Comment
GVL 8401-K-RC	30.241.20	139 x 119 x 70	0,97	

Вентиляционная панель ventilation control panel

GVL 8304-K



Описание

- Компактное управление вентиляцией
- Для отдельных помещений и зимних садов
- Для управления приводами 24 VDC
- 1 вентиляционная группа
- Приводной ток на 4 А
- Отдельное или центральное переключение

Product Information

- compact ventilation control
- for separate rooms and conservatories
- for triggering of 24 VDC drives
- 1 ventilation group
- 4 A actuating current
- single / or central switching (Open-Close)

Характеристики

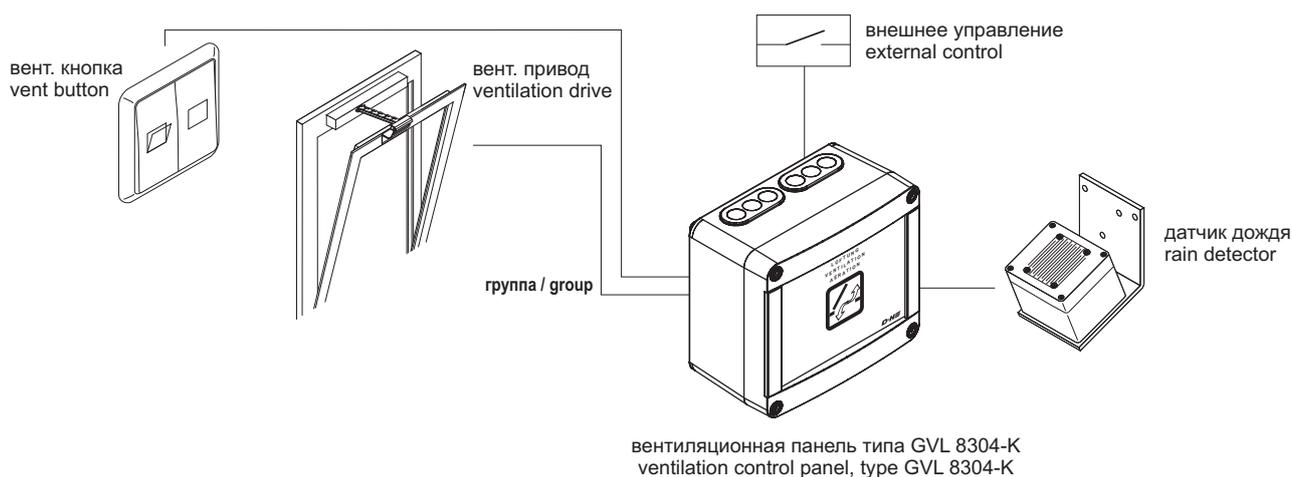
- Компактная конструкция, приводного тока до макс. 4 А в одной группе
- Пластмассовый корпус типа AP, степень защиты IP 30
- Вентиляционная защитная функция (ручной режим), программируемая
- Вход от внешнего сигнала, напр. реле времени
- Возможно подключение дождевого датчика и / или датчика дождя/ветра без дополнительного модуля
- В линейку D+H входят такие компоненты, как вент. кнопки, оконные приводы, погодные датчики и термостаты

Features

- Compact design for 4 A actuating current in one group
- Plastic housing, surface type, protective system IP 30
- Ventilation safety function (storage operation Open/Closed), can be firmly encoded
- Entry for external control, e.g. timer
- Possibility of connecting rain detector or wind / rain detector without supplementary module
- Vent buttons, window drives, weather sensors and room temperature controllers available as accessories in D+H program

Пример применения

Example for Application



Технические даты

Technical Data

тип / type	GVL 8304-K
питание / power supply	230 VAC / 50 Hz, 160 VA
выход / output	24 VDC, макс. / max. 4 A
режим работы / class of rating	кратковременный / short-time duty, 20 % ED
степень защиты / protective system	IP 30
темп. диапазон / range of temp.	-5°C - +40°C
корпус / housing	пластмассовый / plastic
цвет / colour	RAL 7035, светло-серый / light grey

Тип	№ арт.	Ш x В x Т/мм	Вес/кг	Примечания
Type	Ord.-No.	W x H x D/mm	Weight/kg	Comment
GVL 8304-K	30.202.10	172 x 151 x 95	2,00	

Вентиляционная панель ventilation control panel

GVL 8408-M



Описание

- Управление вентиляцией с доп. опциями
- Для малых и средних строительных объектов
- Управления приводами на 24 VDC
- 5 вентиляционных групп, расширение до 6 групп
- 8 А, стабилизированный приводной ток
- Дополнительные опции D+H

Product Information

- expandable ventilation control
- for small to medium sized building objects
- for triggering of 24 VDC drives
- 5 ventilation groups, expandable to 6 groups
- 8 A actuating current - stabilized
- expandable with D+H accessories

Характеристики

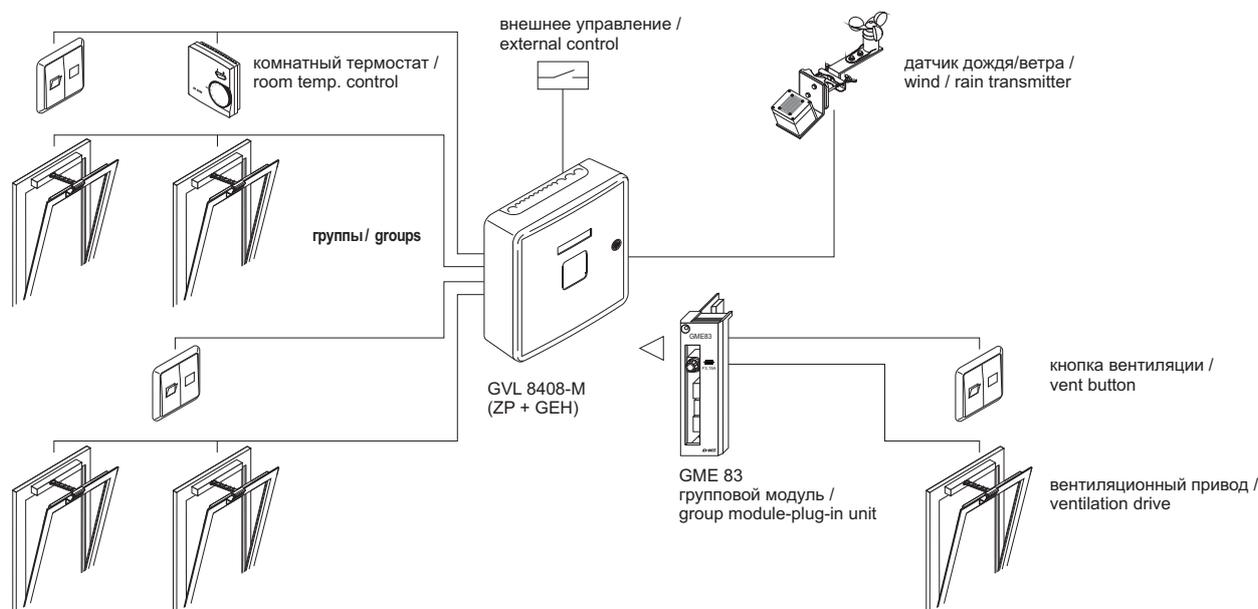
- Модульное устройство, для 8 А общего приводного тока
- Базисное оснащение 5 группами
- Опциональное расширение для одной группы GME 83
- Безопасная функция вентиляции (ручной режим), любая кодировка
- Погодная автоматика подключается для отдельных групп
- Вход для внешнего управления, напр., для реле времени
- Возможно подключение датчиков дождя/ветра напрямую
- Корпус для открытого либо встроенного монтажа с запирающейся стальной дверцей, класс защиты IP 30
- Функции комфортного проветривания с помощью дополнительных модулей
- В программе D+H имеются такие опции, как вентиляционные кнопки, оконные приводы, погодные датчики, комнатные термостаты

Features

- Modular design for 8 A total actuating current
- Basic equipment with 5 groups
- Optional extension for one further group GME 83
- Ventilation safety function (storage operation Open/Closed), can be free encoded
- Weather automatic for single groups, can be switched on and off
- Entry for external control, e.g. timer
- Possibility of connecting rain detector or wind / rain detector without supplementary module
- Plastic housing, surface / flush mounted type with lockable steel sheet door, protective system IP 30
- Comfort ventilation function by supplementary modules
- Vent buttons, window drives, weather sensors and room temperature controllers available as accessories in D+H program

Пример применения

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Тип / type	GVL 8408-M
Питание / power supply	230 VAC / 50 Hz, 240 VA
Выход / output	24 VDC, max. 8 A
Остаточная частота / ripple	2 V _{ss} (в завис. от нагрузки / load-dependent)
Режим / class of rating	Кратковременный / short-time duty, 20 % ED
Класс защиты / protective system	IP 30
Темп. диапазон / range of temp.	-5°C ... +40°C
Корпус / housing	пластик / plastic
Цвет / colour	белый / white

Тип	№ арт.	Вес/кг	Ш x В x Г/мм	Примечания
Type	Ord.-No.	Weight/kg	W x H x D/mm	Comment
ZP GVL 8408-M	30.202.60	5,60		
GEH-KST	63.600.81	1,40	310 x 310 x 100	
GME 83	30.600.00	0,15		

Вентиляционная панель ventilation control panel

GVL 83xx-E



Описание

- Модульно-разъёмная техника
- Комплексные решения для вентиляции
- Управление приводами на 24 VDC
- Любые варианты подключения линий и групп
- Расширяемое энергообеспечение
- Гибкий свободный монтаж системы

Product Information

- Modular plug-in design
- For complex ventilation requirements
- For triggering of 24 VDC drives
- Plug-in slots, free usable
- Expandable power supply
- Flexible open system design

Характеристики

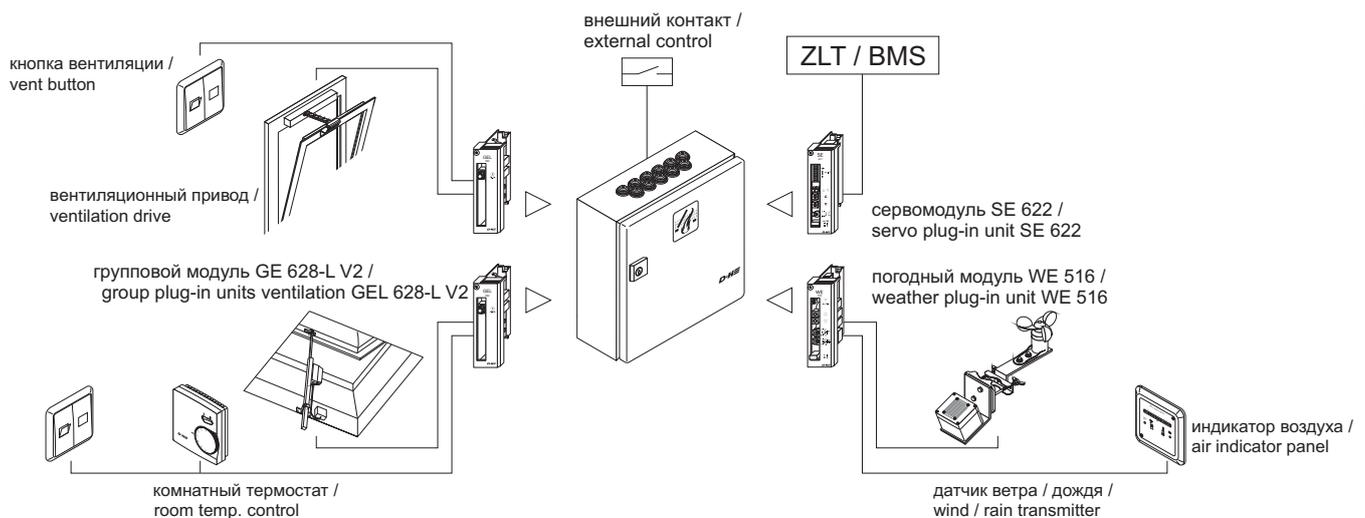
- Модульная конструкция, общий ток 16 А или 32 А
- Монтажный блок с материнской платой, 6 слотов, 2 слота для дополн. модулей, выпрямительная карта
- Запирающийся стальной корпус для открытого монтажа
- Допустим наружный монтаж (высокий класс защиты - IP 54)
- Кодирование функции безопасной вентиляции (ручной режим)
- Подключение датчика дождя либо датчика ветер / дождь напрямую
- Включение погодной автоматики для отдельных групп
- Вход для внешнего управления, напр. таймера
- Удобное управление погодными режимами - установка силы ветра, времени задержки (WE 516)
- Разъем подключения к BMZ для бесступенчатого управления приводами D+H - с использованием датчика положения, совместно с SE 622 и GE 628-L V2
- Открытая системная конструкция
- Система направляющих для различных функциональных модулей
- Рядные клеммы для простого распределения проводов (опция)
- Прочие опции и более крупные панели - по запросу

Features

- Plug-in design for 16 A or 32 A total actuating current
- Mounting plate with motherboard, 6 plug-in slots, 2 plug-in slots for supplementary modules, stabilization
- Lockable steel sheet housing, surface type
- Possibility of external mounting by increased Protective system (IP 54)
- Ventilation safety function (storage operation Open/Closed), can be free encoded
- Possibility of connecting rain detector or wind / rain detector without supplementary module
- Weather automatic for single groups, can be switched on and off
- Entry for external control, e.g. timer
- Comfortable weather control with adjustable wind force and retention time (WE 516)
- Intersection point to BMS for infinitely control of D+H drives in conjunction with SE 622 and GE 628-L V2
- Open system design
- Mounting rail system for different functioning modules
- Terminal block distributor for simple jumper (optional)
- Further options and larger control panels on request

Пример применения

Example for Application



Технические данные

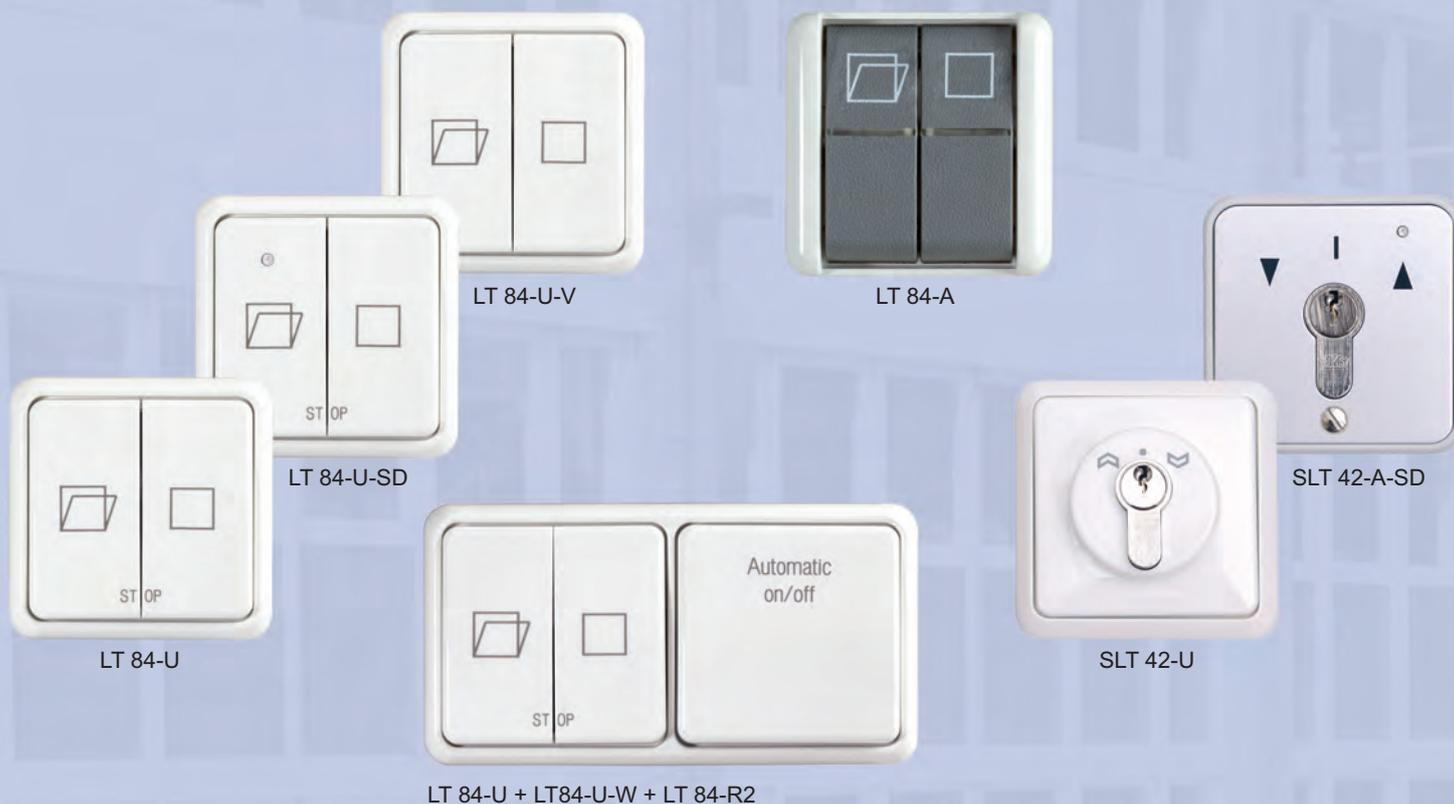
Technical Data

Тип / type	GVL 8316-E	GVL 8332-E
Размеры / Dimensions	500 x 500 x 210 mm	600 x 600 x 210 mm
Питание / power supply	230 VAC / 50 Hz, 480 VA	230 VAC / 50 Hz, 960 VA
Выход / Output	24 VDC, max. 16 A	24 VDC, max. 32 A
Режим работы / Class of rating	кратковременный режим / short-time duty, 20 % ED	
Кл. защиты / Protective system	IP 54	
Темп. диапазон / Range of temp.	-5°C - +40°C	
Корпус / housing	сталь / steel sheet	
Цвет / Colour	RAL 7035, светлосерый / light grey	

Тип	№ арт.	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Comment
GVL 83xx-E	исполнение и вылет рейки - запрашивается на заводе / versions and strokes on request		
GE 628-L V2	30.627.70	0,15	макс. приводной ток 10 А max. actuating current 10 A
WE 516	30.650.50	0,15	
SE 622	30.627.80	0,13	требуется привод с опцией "-SGI" drive with option "-SGI" required

Вентиляционная кнопка vent buttons

LT 84 / SLT 42



Описание

- Вентиляционная кнопка LT 84-U, скрытая, в т.ч. комбинация с выключателем автоматики
- SLT 42 - вентиляционная кнопка с ключом, скрытый или открытый монтаж
- LT 84-A - вентиляционная кнопка, настенная, для влажных помещений

Product Information

- LT 84-U - flush mounted vent button also in combination with automatic switch
- SLT 42 - key-operated vent button surface or flush mounted design
- LT 84-A - surface vent button in moistureproof design

Характеристики

LT 84-U:

- LT 84-U: 24 V Вентиляционная кнопка, скрытая
 - функции: "ОТКР-СТОП-ЗАКР" - двухклавишная кнопка с неблокирующимися контактами
 - LT 84-U-SD со встроенным индикатором "откр"
- LT 84-U-W: 24 V автоматическим кнопка, скрытая
 - функции: погоды / температуры "вкл-выкл"
- LT 84-U-V: 230 V Вентиляционная кнопка, скрытая
 - функции: "откр-закр" - двухклавишная кнопка
 - Механическое замыкание клавиш друг на друга
- Монтаж в скрытой 55 мм коробке или (в комплект не входят)
- цвет: белый

SLT 42:

- Вентиляционная кнопка с ключом, скрытая, для профильного полуцилиндра
 - функции: "откр-закр" (ручной режим), управление однополюсным переключателем с ключом
 - цвет: белый
- SLT 42-U-SD вариант с индикатором "откр"
- Монтаж в скрытой глубокой 55 мм коробке (коробка полуцилиндр в комплект не входят)

SLT 42-A:

- Вентиляционная кнопка, настенная, для влажных помещений, для профильного полуцилиндра
 - функции: "откр-закр" (ручной режим), управлен однополюсным переключателем с ключом
 - класс защиты: IP 54, цвет: светло-серый
- SLT 42A-SD со встроенным индикатором "откр"
- профильный полуцилиндр в комплект не входит

LT 84-A

- Вентиляционная кнопка, настенная, для влажных помещений
 - функции: "откр-СТОП-ЗАКР" - двухклавишная кнопка с неблокирующимися контактами
 - класс защиты: IP 55, цвет: светло-серый

Features

LT 84-U:

- LT 84-U: 24 V vent button in flush mounted design
 - functions: Open-Stop-Close via double button with non-interlocked NOC's
 - LT 84-U-SD in addition with integrated LED-visual display Open
- LT 84-U-W: 24 V automatic switch in flush mounted design
 - functions: weather / temperature - On/Off
- LT 84-U-V: 230 V vent button in flush mounted design
 - functions: Open-Close via double button with mutual interlocked NOC's
- mounted in 55 mm flush socket (not included in extent of supply)
- colour: white

SLT 42:

- 24 V key-operated vent button in flush mounted design for profile semicylinder
 - functions: On-Off (storage operation) via key-operated single-pole change-over contact
 - colour white
- SLT 42-U-SD in addition with integrated LED-visual display Open
- mounted in recessed 55 mm flush socket, flush socket and semicylinder not included in extent of supply

SLT 42-A:

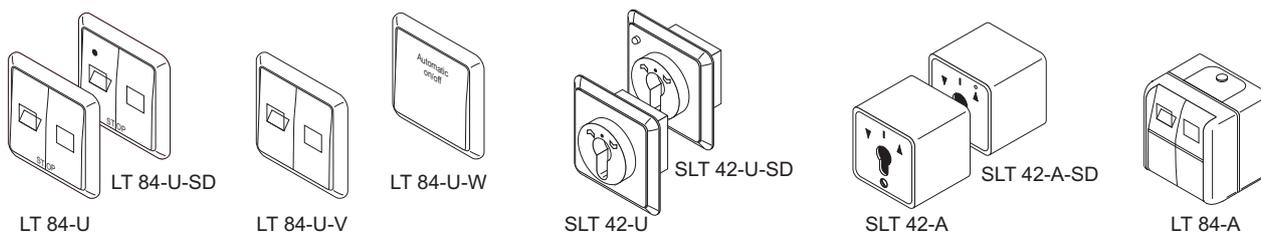
- key-operated vent button in surface moistureproof design for profile semicylinder
 - functions: Open-Closed (storage operation) via key-operated single-pole change-over contact
 - protective system: IP 54, colour light grey
- SLT 42A-SD in addition with integrated LED-visual display Open
- profile semicylinder not included in extent of supply

LT 84-A

- vent button in surface design for damp areas
 - function: Open-Stop-Closed via double button with non-interlocked NOC's
 - Protective system: IP 55, Colour: light grey

Варианты

Range of products



Тип	№ арт.	Ш x В x Г/мм	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	W x H x D/mm	Weight/kg	Comment
LT 84-U	63.701.29	80 x 80	0,15	
LT 84-U-SD	63.701.35	80 x 80	0,15	со светодиодным индик. / with LED display
LT 84-U-W	63.701.31	80 x 80	0,30	выключатель автоматики / автоматическим кнопка
LT 84-U-V	63.701.30	80 x 80	0,30	Вариант на 230 VAC 230 VAC version
SLT 42U	30.401.10	80 x 80	0,15	
SLT 42U-SD	30.400.50	80 x 80	0,15	со светодиодным индик. / with LED display
SLT 42A	30.400.30	70 x 90 x 65	0,45	
SLT 42A-SD	30.400.40	70 x 90 x 65	0,45	со светодиодным индик. / with LED display
LT 84-A	63.701.36	70 x 70 x 45	0,20	

Тип	№ арт.	Вес/кг	Ш x В x Г/мм	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	W x H x D/mm	Comment
AP-LT	63.701.33	0,10	80 x 80 x 35	одинар. настен. корпус / socket, surface mounted, single
AP2-LT	63.701.34	0,20	150 x 80 x 35	двойной настен. корпус / socket, surface mounted, double
LT 84-R2	63.701.32	0,10	150 x 80	сдвоенная рамы для LT 84-U/SLT 42-U double frame for LT 84-U
PHZ 28	70.600.53	0,15		профиль. п/цилиндр, в т.ч. 2 ключа для SLT / profile semicylinder lock, incl. 2 keys for SLT

Дистанционное оконное упр. radio window control

RCR 11 / RCT 003 / RCM 24 / RCM 230



Описание

- Пульт управления с 2 или 4 уровнями
- Защита от помех, благодаря смене кода
- Простая установка и ввод в эксплуатацию
- Совместимо со всем радиоупр. приводами D+H
- Датчики радиосигнала сигнала на 24 VDC или на 230 VAC

Product Information

- 2- or 4-button remote control
- immune to interfering by change of transm. code
- easy mounting and initial operation
- compatibly with all D+H radio drives
- 24 V DC or 230 V AC receiver module

Пульт дистанционного управления

- Для управления радиоуправляемыми приводами D+H или датчиков радиосигнала
- С 2 или 4 уровнями управления
- Частота 868 MHz, FSK (имеется допуск во всех странах ЕС, кроме Болгарии)
- Радио-стандарт: ETSI EN 300220
- 128-битное шифрование AES
- Диапазон действий ок. 100 м (свободное пространство)
- Пульт управления, настенное крепление (WU-RC)

RCR 11-2 / RCR 11-4



radio remote control

- for controlling of D+H radio-drives or radio-modules
- with 2 or 4 functional levels
- radio frequency: 868 MHz, FSK (approved in the entire EU except for Bulgaria)
- radio standard : ETSI EN 300220
- 128 Bit AES coding
- transmitting range approx. 100 m (free field)
- remote control incl. wall fastening (WU-RC)

Модуль беспроводного передатчика

- Для управления радиоуправляемыми приводами D+H или датчиков радиосигнала с кнопкой или контактом.
- 2 групповой входы
- Частота 868 MHz, FSK (имеется допуск во всех странах ЕС, кроме Болгарии)
- Радио-стандарт: ETSI EN 300220
- 128-битное шифрование AES
- Диапазон действий ок. 100 м (свободное пространство)
- функции: "откр-стоп-закр"
- монтаж в скрытой коробке
- Подключение комнатный термостат напрямую

RCT 003-11-U



Radio control transmitter

- for controlling of radio controlled D+H devices with flush-mount switches or relay contacts
- 2 group inputs
- radio frequency: 868 MHz, FSK (approved in the entire EU except for Bulgaria)
- radio standard : ETSI EN 300220
- 128 Bit AES coding
- transmitting range up to app. 100 m (free field)
- functions: "OPEN-CLOSE-STOP"
- mounting in flush-mounted sockets
- connection of room temperature controller contact possible

Приёмник радиосигнала RCM 24-11-U

- Для всех 24 VDC панелей управления
- 2 групповых выхода для подключения к контактам для вент. кнопок панели управления
- Опознаёт до 10 пультов дист. управления
- Для монтажа в разветвительной коробке
- Степень защиты оболочки: IP 30

RCM 24-11-U / RCM 230-11-U



Radio receiver module RCM 24-11-U

- for all 24 VDC D+H control panels
- 2 group control outputs to connect with the vent button inputs of the control panel
- up to 10 radio remote controls relatable
- for installation in branch box by others
- ingress protection : IP 30

Приёмник радиосигнала RCM 230-11-U

- Для управления вент. приводами напрямую 230 VAC, а также 230 VAC маркизами и рольставнями
- Опознаёт до 10 пультов дист. управления
- Для монтажа в разветвляющей коробке
- Степень защиты оболочки: IP 30
- Мощность: макс. 700 VA, 3 A, (при емкостных нагрузках (импульсные блоки питания, учитывать инструкцию по эксплуатации)

Radio receiver module RCM 230-11-U

- for direct controlling of 230 VAC ventilation drives, as well as 230 VAC-canvas blinds and louver drives
- up to 10 radio remote controls relatable
- for installation in branch box by others
- ingress protection : IP 30
- rupturing capacity: max. 700 VA, 3 A, (for capacity loads (switching power supplies) observe Instructions for use)

Тип	Art.-Nr.	Gewicht/kg	B x H x T/mm	Bemerkung
Type	Ord.-No.	Weight/kg	W x H x D/mm	Comment
RCR 11-2	30.211.25	0,10	45 x 110 x 15	2 уровня управления / 2 functional levels
RCR 11-4	30.211.50	0,10	45 x 110 x 15	4 уровня управления / 4 functional levels
RCT 003-11-U	30.212.00	0,10	45 x 39 x 12	2 групповой входы / 2 group inputs
RCM 24-11-U	30.554.60	0,07	50 x 48 x 19	24 VDC модуль дист. управления / 24 VDC radio control module
RCM 230-11-U	30.554.50	0,08	50 x 48 x 24	230 VAC модуль дист. управления / 230 VAC radio control module

Автоматическое управление automatic control

RTR 231 / ITR 79 / TR 608 / TR 612



ITR 79



RTR 231



GEH-TR02



TR 608



TR 612

Описание

- RTR 231 - термостат, настенное исполнение
- ITR 79 - термостат с внешним температурным щупом
- TR 608 / TR 612 - одно- и двухканальный таймер, недельное программирование

Product Information

- RTR 231 - room temperature control in surface design
- ITR 79 - temperature control with external temperature probe
- TR 608 / TR 612 - 1 and 2 channel timer, programmable for 7-day week

Характеристики

RTR 231

- Комнатный термостат, настенное исполнение
- Регулируемый диапазон температур: 5 ... 30°C
- Оснащен выключателем ВКЛ-ВЫКЛ
- Цвет: белый
- Использование с системами на 24 VDC и 230 VAC

ITR 79

- Термостат с внешним температурным шупом, для монтажа на панелях вентиляции и дымоудаления
- Может использоваться в зимних садах
- По выбору - настенный, внешний либо подвешенный шуп
- Регулируемый диапазон температур: -10 ... +40°C, погрешность 0,5 ... 5°C
- При монтаже внутри компактных или модульных панелей типа GVL-K, GVL-M или RZN-K, RZN-M требуются корпус больших размеров
- Корпус GEH-TR02 для отдельного использования

TR 608 / TR 612

- Таймер с семидневным программированием, напр. "ЗАКР" в конце рабочего дня (пнд 18.00 - "ЗАКР", птн 15.00 "ЗАКР")
- Встраивается в модульные панели ДУ и вентиляции
- Возможно программирование на объекте
- Одно- либо двухканальное исполнение
- При монтаже внутри компактных или модульных панелей типа GVL-K, GVL-M или RZN-K, RZN-M требуются корпуса больших размеров
- Корпус GEH-TR02 для отдельного использования

Features

RTR 231

- Room temperature control in surface design
- Adjustable operating range from 5 ... 30°C
- With temperature On-Off switch
- Colour: white
- For 24 VDC and 230 VAC systems

ITR 79

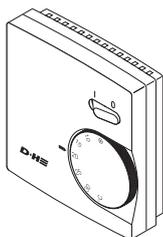
- Temperature control with external temperature probe, for installing in ventilation / or plug-in smoke vent control panels
- E.g. for use in conservatories
- Optional with wall / external / or suspended probe
- Adjustable operating range from -10 ... +40°C, operating differential 0.5 ... 5°C
- Larger control panel housings required in case of mounting in compact / or modular control panels of type GVL-K, GVL-M or RZN-K, RZN-M
- Possibility of use by others with surface type housing GEH-TR02

TR 608 / TR 612

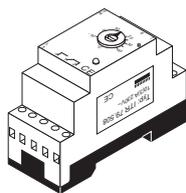
- Timer for 7-day week program, e.g. "Close" at end of workday (Mo-Thur 6 pm Close, Fr 3 pm Close)
- For mounting in ventilation / or plug-in smoke vent control panels
- Programming is carried out at the place
- Available as 1- or 2-channel design
- Larger control panel housings required in case of mounting in compact / or modular control panels of type GVL-K, GVL-M or RZN-K, RZN-M
- Possibility of use by others with surface type housing GEH-TR02

Варианты

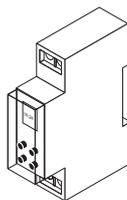
Range of products



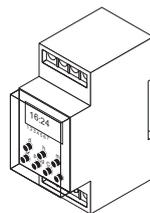
RTR 231



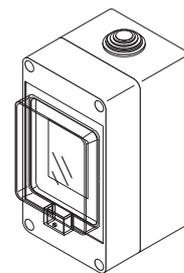
ITR 79



TR 608



TR 612



GEH-TR02

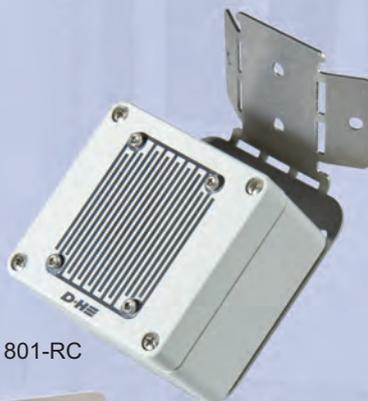
Тип	№ арт.	Вес/кг	Ш x В x Г/мм	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	W x H x D/mm	Comment
RTR 231	30.902.20	0,10	78 x 83 x 26	
ITR 79	64.800.03	0,21	35 x 86 x 61	
TR 608	64.801.28	0,16	18 x 86 x 66	одноканальный / 1 channel timer
TR 612	64.800.28	0,16	36 x 90 x 69	двухканальный / 2 channel timer
GEH-TR02	63.600.88	0,20	75 x 135 x 95	откр. монтаж. корпус для ITR и TR / surface type housing for ITR/TR

Погодная сенсорика weather sensors

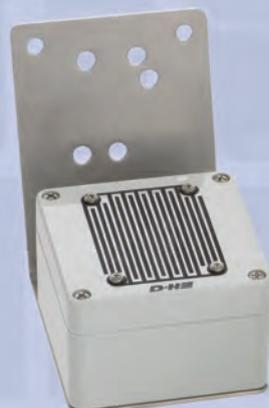
VRS 10 / REM 42 / REM 801-RC / REM 230 / WRG 82



VRS 10



REM 801-RC



REM 42



REM 230



WRG 82

Описание

- VRS 10 / REM 42 - датчик дождя на 24 VDC, для всех приводов D+H для ДУ и вентиляции
- REM 801-RC- Беспроводной датчик дождя для 24 VDC или работы от батареи питания
- REM 230 - датчик дождя на 230 VAC, вариант с беспотенциальным замыкающим контактом
- WRG 82 - датчик дождя и ветра, включая крепление на антенной мачте

Product Information

- VRS 10 and REM 42 - rain detector for all D+H 24 VDC smoke vent and ventilation control panels
- REM 801-RC - radio controlled rain detector for 24 VDC or battery operation
- REM 230 - rain detector, 230 VAC version with floating switching contact in neutral position
- WRG 82 - wind / rain transmitter inclusive aerial mast-fastening

Характеристики

VRS 10

- датчик дождя, компактное устройство, 24 VDC
- подогреваемая поверхность датчика
- дождевой сигнал запоминается на прибл. 2 мин.
- цвет: светло-серый, вкл. монтажное крепление

REM 42

- датчик дождя для панелей D+H, 24 VDC
- подогреваемая поверхность датчика
- дождевой сигнал запоминается на прибл. 2 мин.
- цвет: светло-серый, вкл. монтажное крепление

REM 801-RC

- Датчик дождя для D+H панелей и приводов
- 24 VDC или работа от батареи питания
- Исходящий сигнал по радио-сигналу или через замыкающий контакт
- Постоянное наблюдение посредством беспроводной связи
- Интегрированная функция тестирования качества приёма сигнала
- подогреваемая поверхность датчика (не для режима работы от батареи питания)
- дождевой сигнал запоминается на прибл. 5 мин.
- цвет: светло-серый, вкл. монтажное крепление

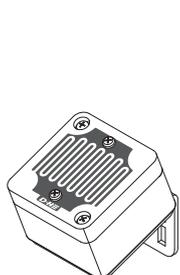
REM 230

- датчик дождя, 230 VAC, 50 гц, 5 W
- нагреваемая поверхность датчика
- замыкающий контакт: переменный выкл. 230 VAC, макс. 5 A
- в сочетании с приводами на 230 VAC
- дождевой сигнал запоминается на прибл. 2 мин.
- цвет: светло-серый, вкл. ПВХ-кабель 8 м и крепёж

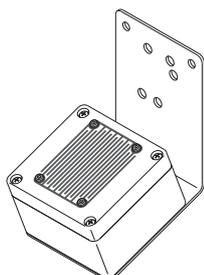
WRG 82

- датчик дождя и ветра
- подогреваемая поверхность, дождевой сигнал запоминается прибл. на 2 мин.
- пусковая сила ветра при значении 4 или 6 по шка Бофорта устанавливается микропереключателем, приёмный сигнал ветра запоминается прибл. на 10 мин.
- при использовании модулей WE 516, WME 43 или WRZ 8000 возможна бесступенчатая настройка пусковой силы ветра от 2 до 8 по Бофорту, время запоминания сигнала устанавливается в диапазоне 1-15 мин.
- цвет: светло-серый, вкл. антенное крепление

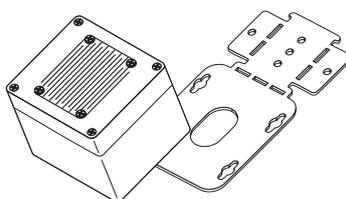
Варианты



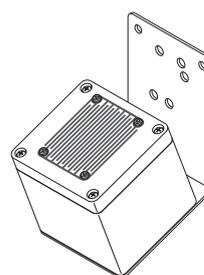
VRS 10



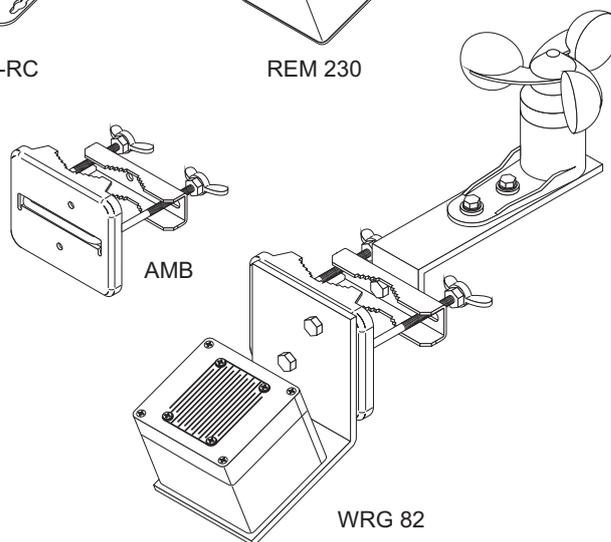
REM 42



REM 801-RC



REM 230



WRG 82

Тип	№ арт.	Вес/кг	Ш x В x Г/мм	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	W x H x D/mm	Comment
VRS 10	30.300.90	0,40	50 x 70 x 66	
REM 42	30.301.00	0,50	85 x 150 x 110	
REM 801-RC	30.302.20	0,50	85 x 150 x 110	
REM 230	30.300.20	1,30	85 x 150 x 120	
WRG 82	30.301.10	2,00	85 x 150 x 400	
AMB	70.600.05	0,35	антенное крепление для REM (Ø 42 ... 60 мм) / bracket for fixing on aerial mast (Ø 42 ... 60 mm)	

Features

VRS 10

- rain detector in compact design, 24 VDC
- heated sensor area
- rain signal is stored for approx. 2 min.
- colour light grey, incl. mounting bracket

REM 42

- rain detector for D+H control panels, 24 VDC
- heated sensor area
- rain signal is stored for approx. 2 min.
- colour light grey, incl. mounting bracket

REM 801-RC

- rain detector for D+H control panels and drives
- 24 VDC or battery operation
- Signal output via radio control or switch contact
- Monitoring of presence in remote control mode
- Integrated test function for the reception quality of the receivers
- heated sensor area (not possible in battery mode)
- rain signal is stored for approx. 5 min.
- colour light grey, incl. mounting bracket

REM 230

- rain detector, 230 VAC, 50 Hz, 5 W
- heated sensor area
- switching contact: change-over contact 230 VAC, max. 5 A
- in conjunction with 230 VAC drives
- rain signal is stored for approx. 2 min.
- colour light grey, incl. 8 m PVC-cable and mounting bracket

WRG 82

- wind / rain transmitter
- heated sensor area, rain signal is stored for approx. 2 minutes
- wind-switching point adjustable on 4 or 6 Bft. via DIP-switch
- wind signal is stored for approx. 10 min.
- possibility of infinitely variable adjustment of wind switching point between 2-8 Bft. in conjunction with WE 516, WME 43 or WRZ 8000, signal retention time can be chosen between 1-15 min.
- colour grey, incl. aerial mast fastening

Range of products

Блок погодного управления weather control panel

WRZ / WRZ 8000



Описание

- Компактное управление вентиляцией
- Для объектов разной величины
- Управление вентиляционными приводами на 230 VAC
- Групповое управление несколькими приводами
- Автоматический мониторинг погоды
- Дополнение опциями D+H

Product Information

- compact ventilation control
- applicable for different object sizes
- for triggering of 230 VAC ventilation drives
- group control of several drives possible
- automatic weather monitoring function
- expandable with D+H accessories

Характеристики

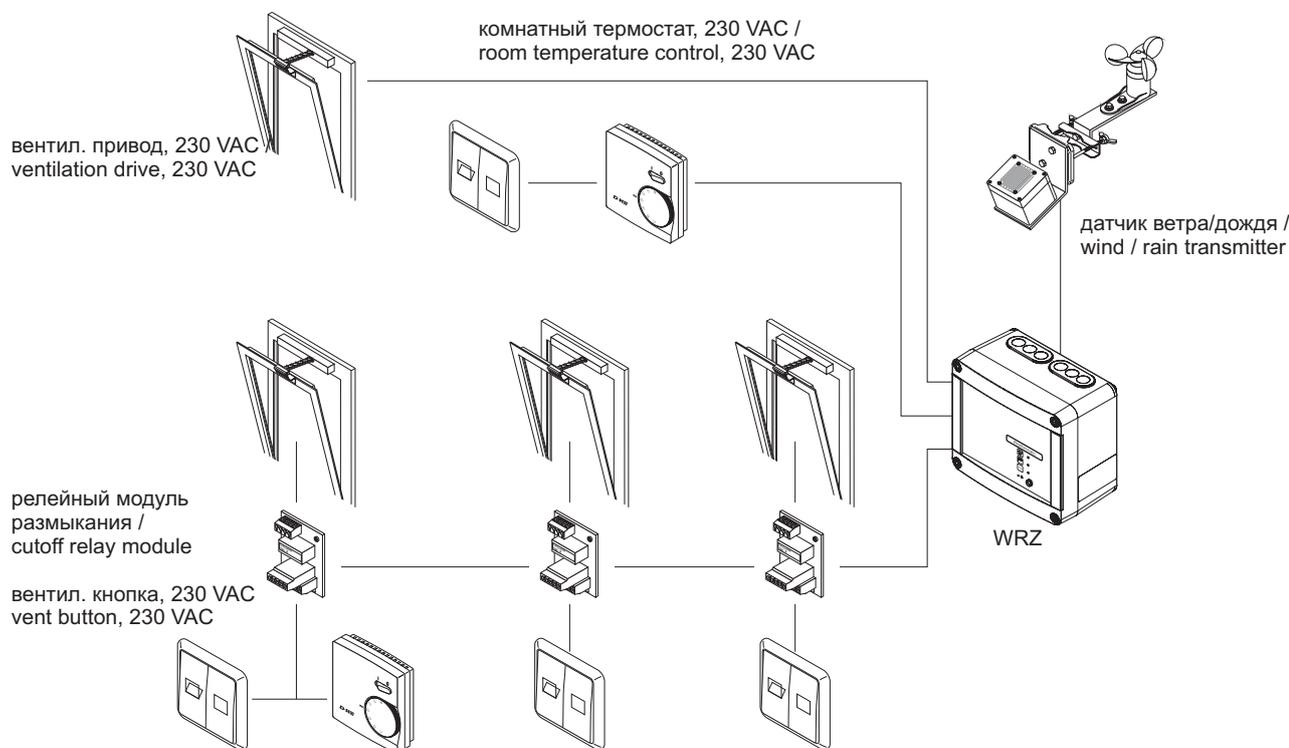
- Корпус из пластика, настенный монтаж, класс защиты IP 50
- Вход для внешнего сигнала управления (напр. от таймера)
- Подключение датчика дождя или датчика ветра / дождя напрямую
- Подключение до 20 групп (реле размыкания TRL 8)
- Индикатор ветра и дождя, превышения порога ветра и автоматического режима вкл/выкл
- Версия WRZ 8000 со световой шкалой силы ветра (по Бофарту) и индикатор функции памяти ветрового сигнала
- WRZ: настройка выключателя силы ветра (4 или 6 Бофорт) на датчике ветра / дождя WRG 82, время запоминания сигнала: 10 мин.
- WRZ 8000: плавная настройка выключателя силы ветра (2-8 Бофорт) и настройка времени запоминания сигнала (1-15 мин.) на панели управления
- Централизованная функция погодного мониторинга (централизованное закрытие) совместно с несколькими TRL 8

Features

- Plastic housing, surface type, protective system IP 50
- Entry for external control, e.g. timer
- Possibility of connecting rain detector or wind / rain transmitter without supplementary modules
- Possibility of connecting up to 20 groups via cutoff relays TRL 8
- LED-display for wind and rain, exceeding of wind threshold value and automatic operated On/Off
- WRZ 8000 in addition with luminous band for wind force (Beaufort) and LED for wind signal memory function
- In case of WRZ: adjustable switching point of wind force (4 or 6 Bft.) at wind / rain transmitter WRG 82, signal retention time: 10 min.
- In case of WRZ 8000: infinitely adjusting of switching point of wind force (2 to 8 Bft.) and signal retention time (1 to 15 min.) at control panel
- Central weather monitoring (central Closed) in conjunction with several TRL 8

Пример применения

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Тип / Type	WRZ / WRZ 8000
Питание / Power supply	230 VAC / 50 Hz, 30 VA
Выход / Low tension side	- 1x сухой контакт с нейтр. положением / 1x floating double-throw contact with neutral position (max. 230 VAC / 5 A) - Выход. напр. 24 VDC / 0,5 A для паралл. управления (TRL 8) / low tension side 24 VDC / 0,5 A for parallel contro (TRL 8)
Класс защиты / Protective system	IP 50
Темп. диапазон / Range of temp.	-5°C - +40°C
Корпус / Housing	поликарбонат / polycarbonate
Цвет / Colour	RAL 7035, светлосерый / light grey

Тип Type	№ арт. Ord.-no	Ш x В x Г/мм W x H x D/mm	Вес/кг Weight/kg	Примечание Comment
WRZ	30.203.00	172 x 151 x 95	1,65	
WRZ 8000	30.203.30	172 x 151 x 95	1,70	
TRL 8	30.500.30	51 x 68 x 42	0,10	

Приводы drives



Приводы drives

Содержание

Цепной привод	<i>chain drive</i>
Цепной привод	<i>chain drive</i>
Цепной привод	<i>chain drive</i>
Привод на солнечной батарее	<i>solar ventilation drive</i>
Привод серии С	<i>chain drive series C</i>
Привод серии С	<i>chain drive series C</i>
Кронштейны для CDC	<i>brackets for CDC</i>
Цепной привод	<i>chain drive</i>
Цепной привод	<i>chain drive</i>
Цепной привод	<i>chain drive</i>
Кронштейны для КА	<i>brackets for KA</i>
Цепной привод	<i>chain drive</i>
Высокомощный цепной привод	<i>high performance chain drive</i>
Высокомощный цепной привод	<i>high performance chain drive</i>
Реечный привод	<i>rack and pinion drive</i>
Реечный привод	<i>rack and pinion drive</i>
Реечный привод	<i>rack and pinion drive</i>
Реечный привод	<i>rack and pinion drive</i>
Реечный привод	<i>rack and pinion drive</i>
Кронштейны для ЗА	<i>brackets for ZA</i>
Высокомощный привод	<i>high performance drive</i>
Оконно-ригельный привод	<i>window locking bar drive</i>
Линейный ригельный привод	<i>linear lock drive</i>
Дверной привод	<i>door drive</i>
Привод для поворотных окон	<i>side hung sash drive</i>
Приводная сист. свет. куполов	<i>skylight drive system</i>

Content

VENTIC VCD 203	3.1.0
VENTIC VCD 204	3.1.1
VENTIC VCD 204-K	3.1.2
VENTIC-Solar	3.1.3
CDC 200	3.2.0
CDC 200-BSY+	3.2.1
CDC-BS	3.2.2
KA 34 / KA 54.....	3.3.0
KA 34-K / KA 54-K	3.3.1
KA 34-BSY+ / KA 54-BSY+.....	3.3.2
KA-BS046-VFI / 048-VFIS / 050-VFO / 040-VSI	3.3.4
KA-TW / KA-TW-K.....	3.3.6
CDP 1500-BSY+ / CDP 1500-K-BSY+	3.4.0
CDP-TW 3000-BSY+ / CDP-TW 3000-K-BSY+	3.4.3
ZA 35 / ZA 85 / ZA 105 / ZA 155	3.5.0
ZA-BSY+	3.5.1
ZA-TM.....	3.5.2
ZA 105-K.....	3.5.3
ZA-K-BSY+	3.5.4
FK / WK / ZK / UK / DPK / SK.....	3.5.5
DXD 300-BSY+ / DXD 300-K-BSY+	3.7.0
FRA 11-BSY+.....	3.9.1
VLD 51/038 / VLD 51/038-BSY+	3.9.2
DDS 54/500	3.9.3
SHD 54/450-V / SHD 54/450-BSY+	3.9.4
SDS 2	3.9.6



Цепной привод chain drive

VENTIC VCD 203



Описание

- Для всех видов окон
- Ежедневная естественная вентиляция
- Электроника двигателя с микропроцессорным управлением
- Индивидуальное программирование („PLP“)
- Пассивная и активная защита от заземления
- Инновационное решение конструкции кронштейна

Product Information

- for all types of windows
- for daily natural ventilation
- microprocessor-controlled motor electronic
- individual programmable via PLP
- active and passive closing edge protection
- innovative bracket solutions

Характеристики

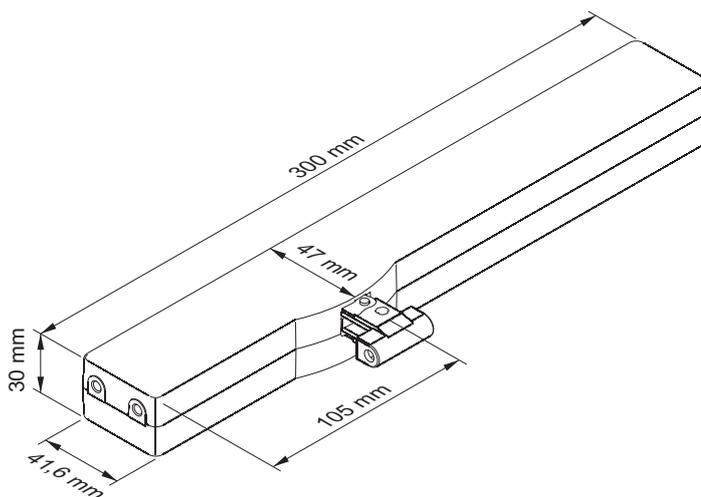
- Для фасадных окон, кровельных окон и вентиляционных створок в зимних садах
- Низкое потребление энергии
- Электроника двигателя с микропроцессорным управлением
- Функции и характеристики приводов и длина хода программируются индивидуально с помощью программы „Powerline“
- бесшумная работа
- Уменьшенное усилие защитного отключения при закрытии
- дополнительное оснащение активной и пассивной защитой основного края закрывания от защемления - подключены защитной планки напрямую (опция)
- Двойная-защитная функция „TMS+“ (комбинация TMS и BRV-сигнала) для эксплуатации 2 приводов на одной створке
- Программирование длины хода возможно с помощью магнита
- Разгрузка уплотнителя после закрывания
- Проверка на 10.000 циклов открывания/закрывания при номинальной нагрузке
- Быстрое подключение через штеккер
- Окраска в любые цвета по шкале RAL
- Кронштейны без видимых винтов и металлических деталей
- Различные опции, напр. индикация статуса и положения

Features

- for façade windows, roof windows, ventilation flaps in conservatories
- low current consumption
- equipped with microprocessor-controlled motor electronic
- drive functions, characteristics and stroke length are programmable via Powerline
- extra silent motor running
- safety cutoff, in close-direction reduced pressure force
- equipped with additional passive and active anti pitch function for the main closing edge, optional expandable by direct connection of a safety edge strips
- Tandem Safety Function „TMS+“ (combined TMS and BRV signal) for operation of two drives on a single sash
- stroke programming via magnet possible
- window gasket relieve function after closing procedure
- tested for 10.000 double strokes with rated load
- simple connection via plug-type connector
- possibility of powder coating in all RAL-colours
- brackets without visible screws and metal parts
- various options available, e.g. position / and status indications

Пример применения

Example for Application



Технические данные

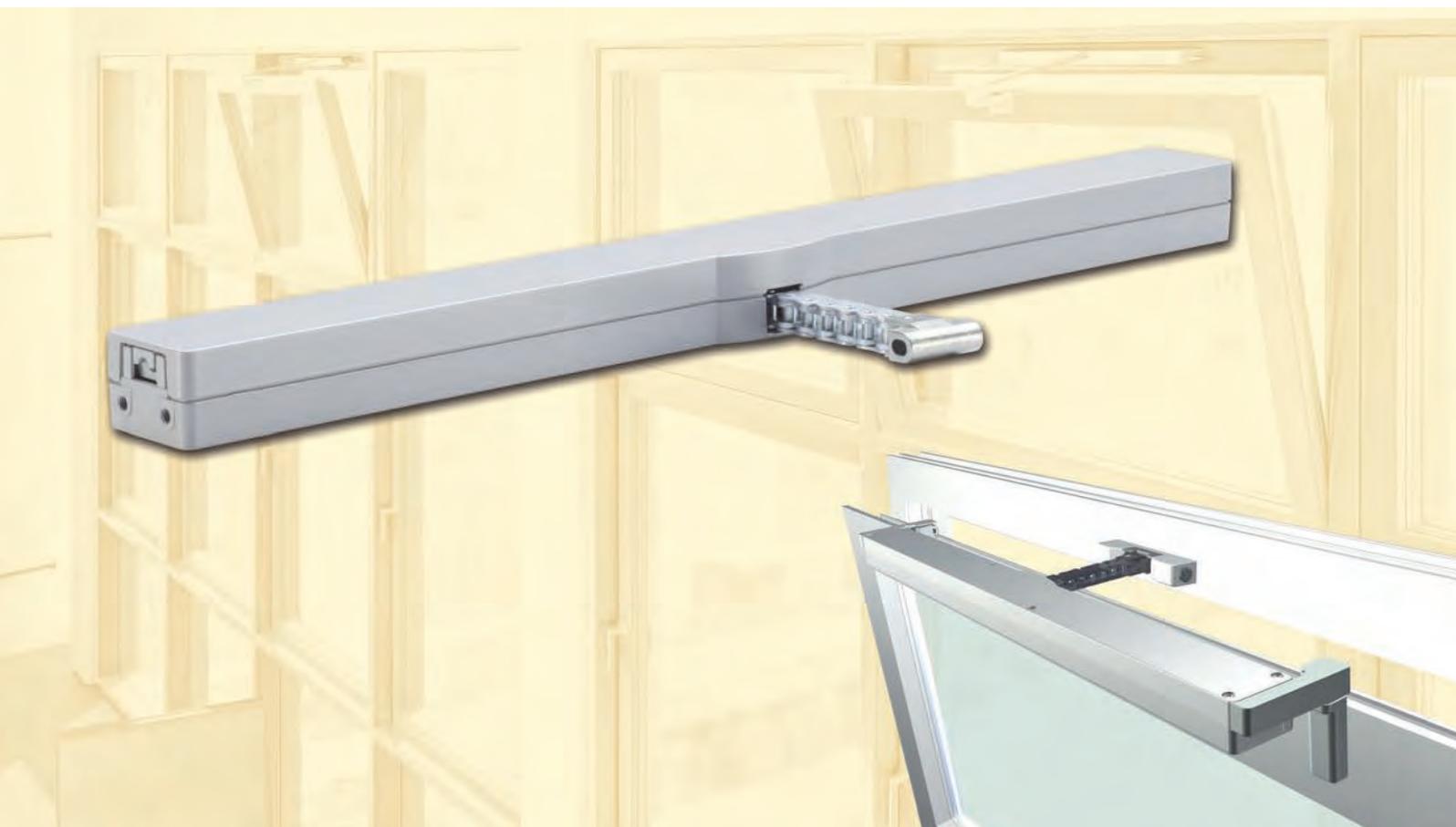
Technical Data

Питание / power supply	24 VDC \pm 20 %, 0,35 A
Сила давления / pressure force	200 N
Сила тяги / tensile force	150 N <small>сила защитного отключения / safety cut-off force</small>
Сила удерж. / locking force	2000 N
Время хода / running time	~ 17 s / 100 mm
Класс защиты / protective system	IP 30
Диап. температур / range of temp.	0°C ... +60°C
Подключение / connection	кабель ПВХ / PVC cable 2,5 m
Привод / drive	звеньевая цепь / push link chain
Корпус / housing	литьевой, цинковый сплав / zinc diecasting

Тип	№ арт.	Вес/кг	Ход/мм	Цвет	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Stroke/mm	Colour	Comment
VCD 203/250	25.150.05	1,40	250	серебристый silver	~ RAL 9006
VCD 203/250	25.150.06	1,40	250	белый white	~ RAL 9016
VCD 203/250	25.150.07	1,40	250	черный black	~ RAL 9005

Цепной привод chain drive

VENTIC VCD 204



Описание

- Для всех видов окон
- Ежедневная естественная вентиляция
- Выход цепи по центру
- Электроника двигателя с микропроцессорным управлением
- Индивидуальное программирование („PLP“)
- Пассивная и активная защита от защемления
- Инновационное решение конструкции кронштейна

Product Information

- for all types of windows
- for daily natural ventilation
- centered chain exit
- microprocessor-controlled motor electronic
- individual programmable via PLP
- active and passive closing edge protection
- innovative bracket solutions

Характеристики

- Для фасадных окон, кровельных окон и вентиляционных створок в зимних садах
- Низкое потребление энергии
- Электроника двигателя с микропроцессорным управлением
- Функции и характеристики приводов и длина хода программируются индивидуально с помощью программы „Powerline“
- бесшумная работа
- Уменьшенное усилие защитного отключения при закрытии
- дополнительное оснащение активной и пассивной защитой основного края закрывания от защемления - подключены защитной планки напрямую (опция)
- Двойная-защитная функция „TMS+“ (комбинация TMS и BRV-сигнала) для эксплуатации 2 приводов на одной створке
- Программирование длины хода возможно с помощью магнита
- Разгрузка уплотнителя после закрывания
- Проверка на 10.000 циклов открывания/закрывания при номинальной нагрузке
- Быстрое подключение через штеккер
- Окраска в любые цвета по шкале RAL
- Кронштейны без видимых винтов и металлических деталей
- Различные опции, напр. индикация статуса и положения

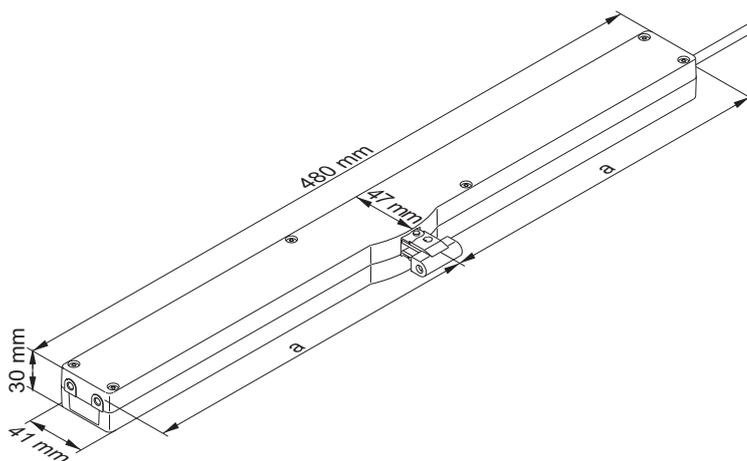
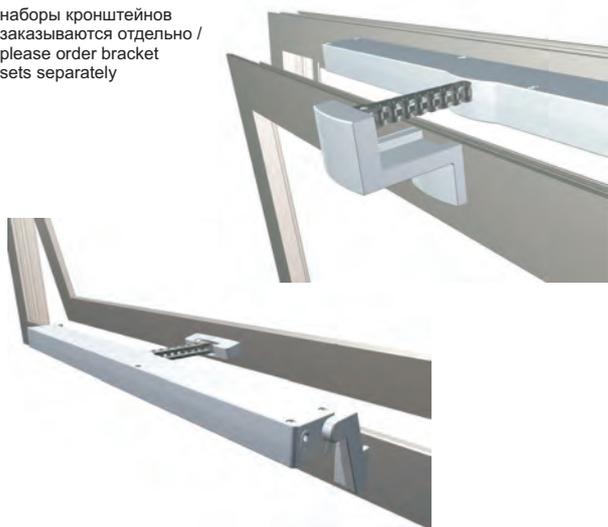
Features

- for façade windows, roof windows, ventilation flaps in conservatories
- low current consumption
- equipped with microprocessor-controlled motor electronic
- drive functions, characteristics and stroke length are programmable via Powerline
- extra silent motor running
- safety cutoff , in close-direction reduced pressure force
- equipped with additional passive and active anti pitch function for the main closing edge, optional expandable by direct connection of a safety edge strips
- Tandem Safety Function „TMS+“ (combined TMS and BRV signal) for operation of two drives on a single sash
- stroke programming via magnet possible
- window gasket relieve function after closing procedure
- tested for 10.000 double strokes with rated load
- simple connection via plug-type connector
- possibility of powder coating in all RAL-colours
- brackets without visible screws and metal parts
- various options available, e.g. position / and status indications

Пример применения

Example for Application

наборы кронштейнов
заказываются отдельно /
please order bracket
sets separately



Технические данные

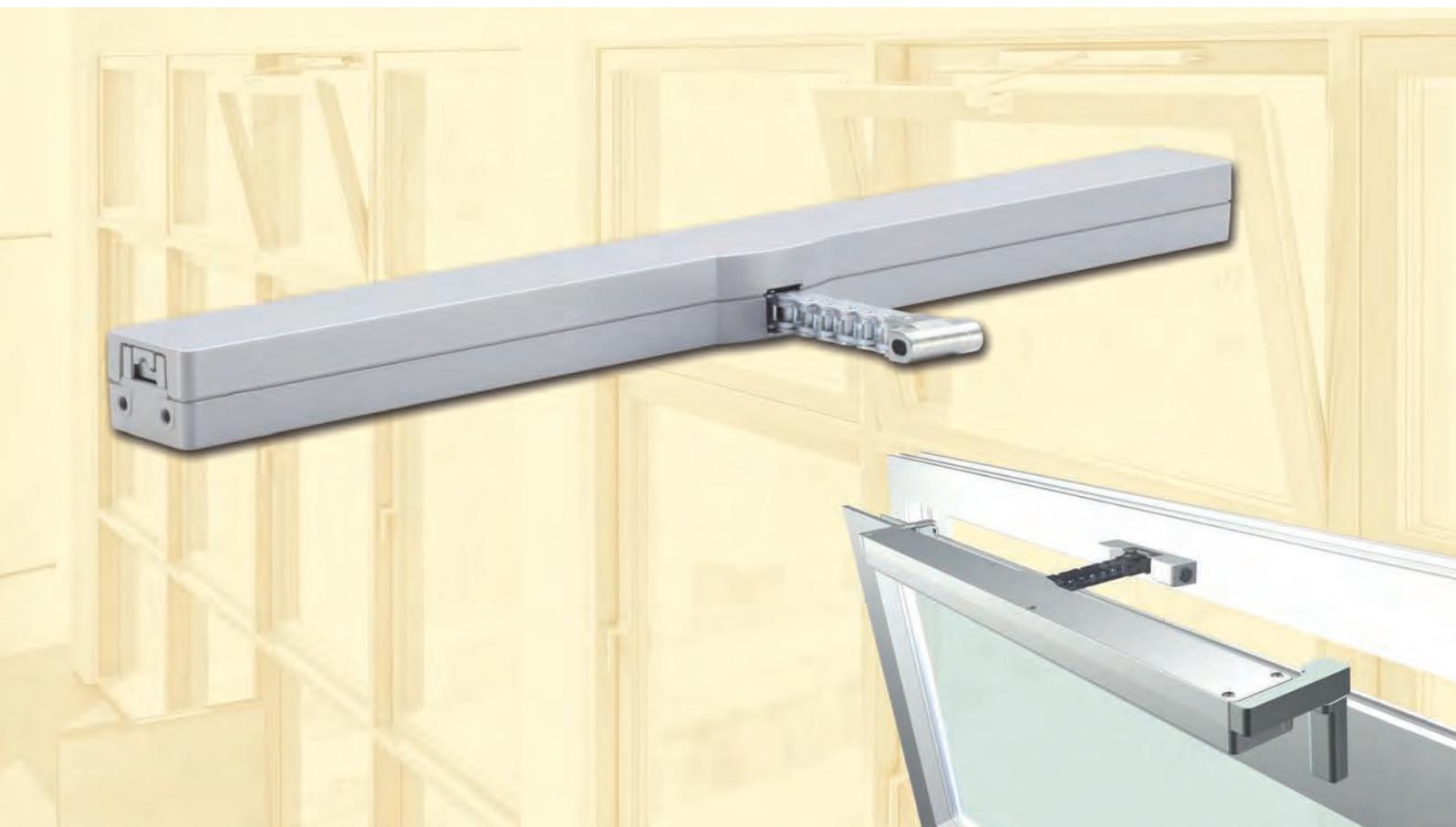
Technical Data

Питание / power supply	24 VDC \pm 20 %, 0,35 A
Сила давления / pressure force	200 N
Сила тяги / tensile force	150 N <small>сила защитного отключения / safety cut-off force</small>
Сила удерж./locking force	2000 N
Время хода / running time	~ 17 s / 100 mm
Класс защиты / protective system	IP 30
Диап. температур / range of temp.	0°C ... +60°C
Подключение / connection	кабель ПВХ / PVC cable 2,5 m
Привод / drive	звеньевая цепь / push link chain
Корпус / housing	литьевой, цинковый сплав / zinc diecasting

Тип Type	№ арт. Ord.-No.	Вес/кг Weight/kg	Ход/мм Stroke/mm	Цвет Colour	Примечание Comment
VCD 204/250	25.100.05	1,50	250	серебристый silver	~ RAL 9006
VCD 204/350	25.100.10	1,50	350	серебристый silver	~ RAL 9006
VCD 204/250	25.100.06	1,50	250	белый white	~ RAL 9016
VCD 204/350	25.100.11	1,50	350	белый white	~ RAL 9016
VCD 204/250	25.100.07	1,50	250	черный black	~ RAL 9005
VCD 204/350	25.100.12	1,50	350	черный black	~ RAL 9005

Kettenantrieb chain drive

VENTIC VCD 204-K



Produktbeschreibung

- Для всех видов окон
- Ежедневная естественная вентиляция
- Выход цепи по центру
- Электроника двигателя с микропроцессорным управлением
- Программирование длины хода с помощью магнита
- Пассивная и активная защита от защемления
- Инновационное решение конструкции кронштейна

Product Information

- for all types of windows
- for daily natural ventilation
- centered chain exit
- microprocessor-controlled motor electronic
- stroke programming via magnet
- active and passive closing edge protection
- innovative bracket solutions

Характеристики

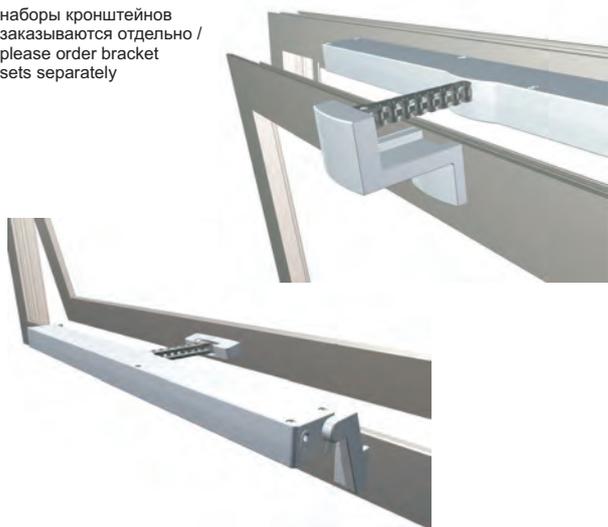
- Для фасадных окон, кровельных окон и вентиляционных створок в зимних садах
- Питание напрямую от сети 230 VAC
- Электроника двигателя с микропроцессорным управлением
- бесшумная работа
- Уменьшенное усилие защитного отключения при закрытии
- Дополнительная активная и пассивная защита основного края створки от защемления
- Программирование длины хода возможно с помощью магнита
- Как вариант возможен TMS+ Set с функцией тандемной защиты при работе двух приводов на одной створке
- TMS + Set предоставляет визуально привлекательное решение благодаря прямому кабельному соединению
- Разгрузка уплотнителя после закрывания
- Проверка на 10.000 циклов открывания/закрывания при номинальной нагрузке
- Быстрое подключение через штеккер
- Окраска в любые цвета по шкале RAL
- Кронштейны без видимых винтов и металлических деталей
- Различные опции, напр. индикация статуса и положения

Features

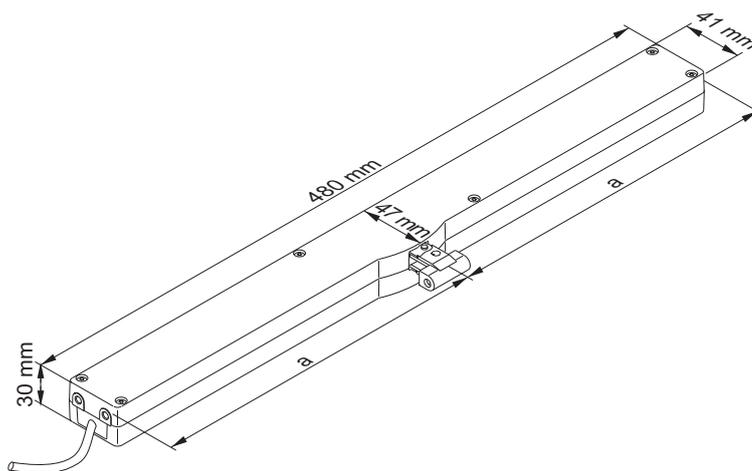
- for façade windows, roof windows, ventilation flaps in conservatories
- triggering directly via 230 VAC
- equipped with microprocessor-controlled motor electronic
- extra silent motor running
- safety cutoff , in close-direction reduced pressure force
- equipped with additional passive and active anti pitch function for the main closing edge
- stroke programming via magnet possible
- also available as TMS+ Set (with Tandem Safety Function) for operation of two drives on a single sash
- the TMS+ Set provides a visually appealing solution due to a direct cable routing
- window gasket relieve function after closing procedure
- tested for 10.000 double strokes with rated load
- simple connection via plug-type connector
- possibility of powder coating in all RAL-colours
- brackets without visible screws and metal parts
- various options available, e.g. position / and status indications

Пример применения

наборы кронштейнов
заказываются отдельно /
please order bracket
sets separately



Example for Application



Технические данные

Technical Data

Питание / power supply	230 VDC +10...-15 %, 15 VA
Сила давления / pressure force	200 N
Сила тяги / tensile force	150 N <small>сила защитного отключения / safety cut-off force</small>
Сила удерж./locking force	2000 N
Время хода / running time	~ 17 s / 100 mm
Класс защиты / protective system	IP 30
Диап. температур / range of temp.	0°C ... +60°C
Подключение / connection	кабель ПВХ / PVC cable 2,5 m
Привод / drive	звеньевая цепь / push link chain
Корпус / housing	литьевой, цинковый сплав / zinc diecasting

Тип	№ арт.	Вес/кг	Ход/мм	Цвет	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Stroke/mm	Colour	Comment
VCD 204/250-K	25.120.05	1,60	250	серебристый silver	~ RAL 9006
VCD 204/350-K	25.120.10	1,60	350	серебристый silver	~ RAL 9006
VCD 204/250-K	25.120.06	1,60	250	белый white	~ RAL 9016
VCD 204/350-K	25.120.11	1,60	350	белый white	~ RAL 9016
VCD 204/250-K	25.120.07	1,60	250	черный black	~ RAL 9005
VCD 204/350-K	25.120.12	1,60	350	черный black	~ RAL 9005

VCD 204-K-TMS+ Set инд. заказ /
VCD 204-K-TMS+ Set on request.

Привод на солнечной батарее

solar ventilation drive

VENTIC-Solar



VENTIC-Solar



RCR 11-2

Описание

- Энергонезависимое управление окнами
- Встроенная солнечная батарея
- Ежедневная естественная вентиляция
- Удобное дистанционное управление
- Простой монтаж без применения кабелей
- Оптимальное решение для модернизации

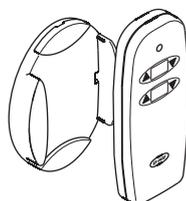
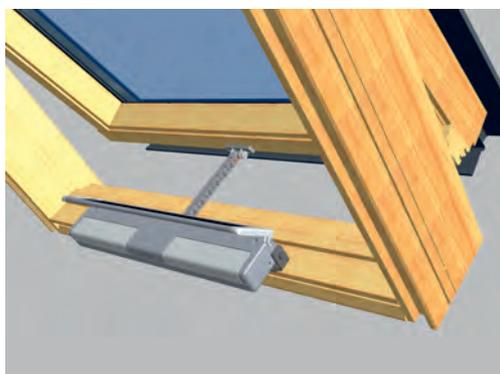
Product Information

- self-powered window operation
- integrated solar panel
- for daily natural ventilation
- comfortable operation via radio remote control
- easy installation without cable laying
- optimal for retrofitting

Характеристики

- Цепной электропривод для открывания кровельных окон производства Roto® или VELUX®, а также прочих верхнеподвесных окон, открывающихся наружу
- Питание от солнечной энергии – кабель не нужен
- Простой и быстрый монтаж – для новых объектов, для модернизации, либо для самостоятельной установки
- Радиочастота 868 MHz – имеет допуск для использования на территории стран ЕС (кроме Болгарии)
- 128-битное кодирование (AES)
- Высокий уровень защиты от управления сторонними устройствами - 32-битная адресная кодировка и смена посылаемого кода при каждом нажатии кнопки пульта
- Гибкость – одновременное управление до 10 приводов с одного пульта
- Экономия энергии – встроенная 10-минутная вентиляция
- Удобство – открывание полностью или наполовину

Пример применения

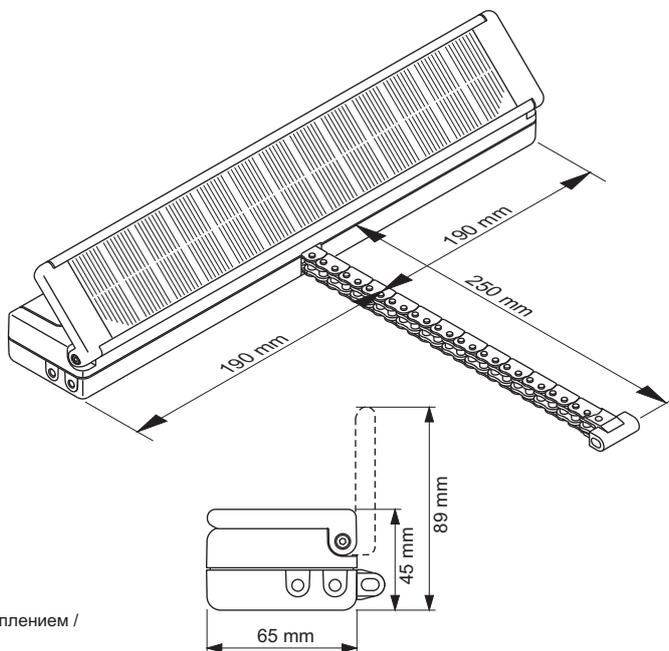


Пульт управления с настенным креплением / Remote control incl. wall fastening

Features

- chain drive for electric opening and closing of Roto® and VELUX® roof windows, outwards opening top hung windows as well as conservatory windows
- solar powered – no power supply or cable laying required
- easy and fast installation – for new-builds, retro-fits and DIY
- radio frequency 868 MHz – approved in the entire EU (except for Bulgaria)
- 128 Bit AES coding
- high reliability against external operation – 32 Bit address codification and alternating code with every keystroke (Code-Hopping)
- flexible – up to 10 drives controllable with one remote control
- energy saving – automatic 10 min. ventilation integrated
- comfortable – control for half or full ventilation opening

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Питание / power supply	солнечная панель <small>монокристаллическая monocrystalline</small>
Аккумулятор / battery pack	2x Ni-MH 4,8 V / 2000 mAh
Сила давления / pressure force	200 N
Сила тяги / tractive force	150 N <small>усилие безопасного отключения safety cut-off strength</small>
Усилие запираения / locking force	1500 N
Номин. ход / nominal stroke	250 мм
Скорость хода / running speed	~ 5 мм / сек
Степень защиты/ protective system	IP 50
Темп. диапазон / range of temp.	-5 °C ... +60 °C
Корпус / housing	алюминий, сплав цинка / zinc-diecasting
Радиочастота / Frequency	868,3 MHz / FSK
Дальность / Transmitting range	макс. 150 м <small>открытое пространство free field</small>

Тип	№ арт.	Вес/кг	Цвет	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Colour	Comment
VCD-S StarterSet /WH	25.030.05	2,70	белый white	вкл. крепление и пульт incl. brackets + remote control
VCD-S StarterSet /GY	25.030.10	2,70	серый grey	вкл. крепление и пульт incl. brackets + remote control
VCD-S StarterSet /BK	25.030.15	2,70	черный black	вкл. крепление и пульт incl. brackets + remote control
VCD-S 200/250-RC	25.033.06	2,30	белый white	
VCD-S 200/250-RC	25.033.11	2,30	серый grey	
VCD-S 200/250-RC	25.033.16	2,30	черный black	

Привод серии С

chain drive series C

CDC 200



Описание

- Оптимальная интеграция в оконный профиль
- Дымоудаление и естественная вентиляция
- Особо компактная конструкция
- Индивидуальное программирование
- Подключение кабеля с обеих сторон
- Специальные крепления для разных профилей

Product Information

- ideal integration into window profiles
- applicable for smoke- and natural ventilation
- special compact structural shape
- individual programmable
- cable connectable on both sides
- mounting-sets coordinated with profile systems

Характеристики

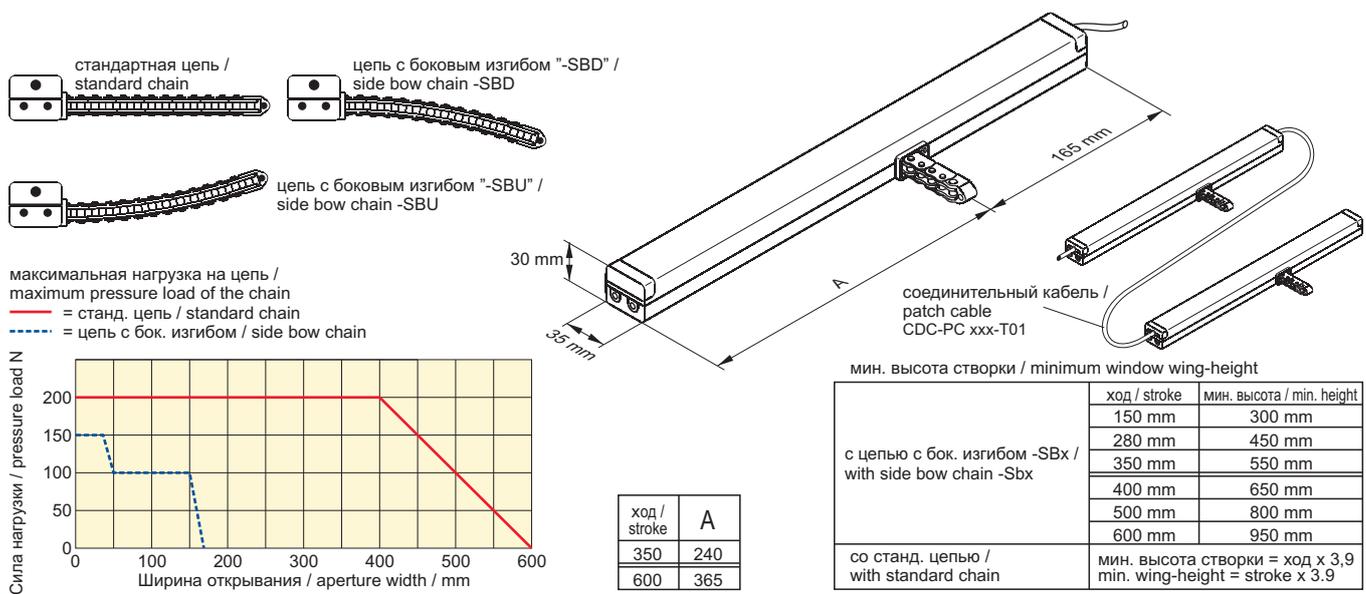
- Применение для створок дымоудаления, согласно европейским нормам DIN EN 12101-2, а также для естественной вентиляции
- Электроника двигателя с микропроцессорным управлением
- Встроенная система тандемного защитного отключения для работы двух приводов на одной створке
- Программируемая длина хода (программа „PLP“)
- Функции и характеристики привода программируются индивидуально с помощью программы „Powerline“ („PLP1“, „PDA-Servicetool“)
- Бесшумная работа в режиме вентиляции
- Привод CDC 200/600 оснащен функцией высокой скорости (HS) для ускоренного открывания створки при пожаре
- Проверка на термостойкость (30 мин. / 300°C) и 10.000 циклов открывания/закрывания при номинальной нагрузке
- Пассивная и активная защита от заземления
- Разгрузка уплотнителя после закрытия
- Питание и управляющие сигналы могут передаваться по шлейфу между макс. 3 приводами (кроме работы в тандеме)
- Подводка кабеля питания с обеих сторон
- Различные опции, напр. индикация статуса и положения
- Специальные крепления для определенных профильных систем

Пример применения

Features

- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- equipped with microprocessor-controlled motor electronic
- integrated tandem security cut-off for operation up to 2 drives at the same window
- stroke lengths programmable (by PLP-Tool)
- drive functions and characteristics are programmable via Powerline (PLP1, PDA service tool);
- extra silent motor running in ventilation mode
- CDC 200/600 with SHE high speed function for a fast window opening in case of fire
- fire resistance (30 min. / 300°C) and 10,000 double strokes with rated load tested
- passive and active anti pitch function
- window gasket relieve function after closing procedure
- power and signals can be looped through from one drive to the next one for up to 3 drives in one row (without TMS function)
- power supply from both sides possible
- various options available, e.g. position and status indications
- mounting-sets coordinated with profile systems available

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Типы / types	CDC 200/350 (-SBx)	CDC 200/600 (-SBx)
Номинал. напр. / rated voltage	24 VDC ±15 %	
Номинал. ток / rated current	0,6 A (0,5 A)	1,0 A (0,83 A)
Сила давления / pressure force	200 N (150 N)	200 N (150 N)
Сила тяги / tractive force	150 N	200 N, 150 N*
Сила удерж. / locking force	1500 N	
Время откр. / opening time	15 s / 100 mm	15 s, 9 s** / 100 mm
Время закр. / closing time	20 s / 100 mm	15 s, 20 s* / 100 mm
Класс защиты / ingress prot.	IP 50	
Темп. диап. / Range of temp.	-5°C ... +75°C	
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m	
Корпус / housing	алюминий / aluminium	
Цвет / colour	серебристый / silver (~ RAL 9006)	

* Ускоренное открывание при пожаре / SHEV high speed

** Область закрывания 100 ... 0 mm / closing range 100 ... 0 mm

Тип	№ арт.	Вес/кг	Ход/мм	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Stroke/mm	Comment
CDC 200/350	25.000.15	1,10	350	
CDC 200/350-SBD	25.002.15	1,10	350	с цепью с боковым изгибом / with side bow chain
CDC 200/350-SBU	25.002.20	1,10	350	с цепью с боковым изгибом / with side bow chain
CDC 200/600	25.004.15	1,31	600	
CDC 200/600-SBD	25.006.15	1,31	600	с цепью с боковым изгибом / with side bow chain
CDC 200/600-SBU	25.006.20	1,31	600	с цепью с боковым изгибом / with side bow chain
CDC-PC 800-T01	30.006.35	0,20		CDC соедин. кабель 800 мм / CDC patch cable 800 mm
CDC-PC 1200-T01	30.006.37	0,30		CDC соедин. кабель 1200 мм / CDC patch cable 1200 mm

Привод серии С

chain drive series C

CDC 200-BSY+



CDC 200/600-BSY+



CDC 200/350-BSY+



Описание

- интегрированная синхронизирующая электроника
- оптимальная интеграция в оконные профили
- применяется для дымоудаления и вентиляции
- особо компактная конструкция
- индивидуальное программирование
- подключение кабеля с обеих сторон

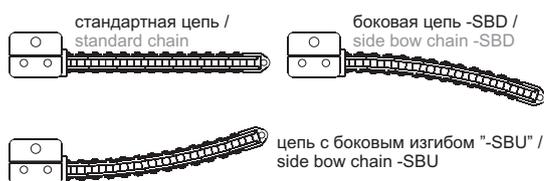
Product Information

- integrated synchronous control electronics
- ideal integration into window profiles
- applicable for smoke- and natural ventilation
- special compact structural shape
- individual programmable
- cable connectable on both sides

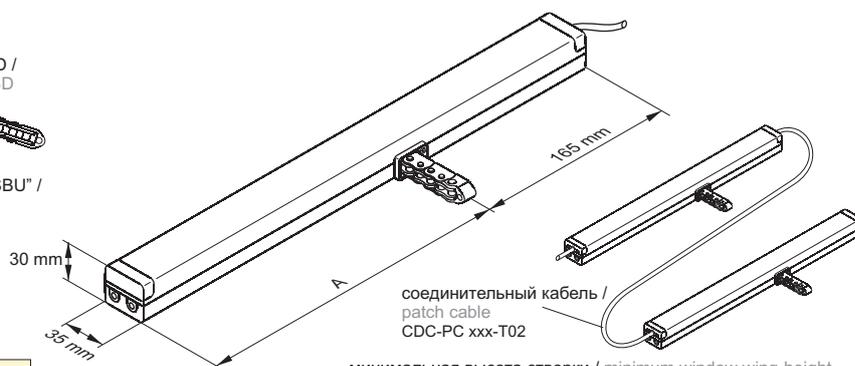
Характеристики

- применяется для клапанов дымоудаления, D+H Euro-RWA По DIN EN 12101-2, а также для ежедневного проветривания
- оборудовано управляемой процессором моторной и синхронизирующей электроникой BSY+
- подключение до 8 приводов в одной синхронной группе
- индивидуальное программирование характеристик, приводных функций и длины цепи на компьютере
- CDC 200/600 с highspeed-функцией (HS) для особо быстрого открывания окон в случае пожара (дымоудаление)
- температурная устойчивость (30 мин. / 300°C), проверено 10.000 циклами при номинальной нагрузке
- бесшумный режим работы при вентиляционном режиме
- пассивная и активная защитная система от заземления, опционально расширяется прямым подключением защитной планки
- разгрузка оконного уплотнителя после закрытия окна
- последовательное подключение тока и сигналов для максимально 3 приводов
- подключение кабеля с любой стороны
- различные опции, напр. оповещение о позиции и статусе
- монт. комплекты, подходящие к любым профильным системам

Пример применения



максимальная нагрузка на цепь / maximum pressure load of the chain
 = стандартная цепь / standard chain
 = боковая цепь / side bow chain



минимальная высота створки / minimum window wing-height

	Ход / stroke	Мин. высота / min. height
	с боковой цепью -SBx / with side bow chain -SBx	150 mm
	280 mm	450 mm
	350 mm	550 mm
	400 mm	650 mm
	500 mm	800 mm
	600 mm	950 mm
со стандартной цепью / with standard chain	мин. выс. створки = ход x 3,9 min. wing-height = stroke x 3.9	

Ход / stroke	A
150	240
280	240
350	240
400	365
500	365
600	365

Технические данные

Technical Data

Типы / types	CDC 200/350 (-SBx)	CDC 200/600 (-SBx)
Номинал. напр. / rated voltage	24 VDC ±15 %	
Номинал. ток / rated current	0,6 A (0,5 A)	1,0 A (0,83 A)
Сила давления / pressure force	200 N (150 N)	200 N (150 N)
Сила тяги / tractive force	150 N	200 N, 150 N**
Сила удерж. / locking force	1500 N	
Время откр. / opening time	15 s / 100 mm	15 s, 8,8 s*** / 100 mm
Время закр. / closing time	20 s / 100 mm	15 s, 20 s** / 100 mm
Класс защиты / ingress prot.	IP 50	
Темп. диап. / range of temp.	-5°C ... +75°C	
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m	
Корпус / housing	алюминий / aluminium	
Цвет / colour	серебристый / silver (~ RAL 9006)	

* на привод / per drive

** расстояние закрытия Schließbereich 100 ... 0 mm / closing range 100 ... 0 mm

*** дымоудаление-скоростной / SHE high speed

Features

- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- equipped with microprocessor-controlled motor and synchronous electronic BSY+
- possibility of up to 8 drives in one synchronous group
- all drive functions, characteristics and stroke length are individually programmable via PC
- CDC 200/600 with SHE high speed function for a fast window opening in case of fire
- fire resistance (30 min. / 300°C) and 10,000 double strokes with rated load tested
- extra silent motor running in ventilation mode
- passive and active anti pitch function, optional expandable by direct connection of a safety edge strips
- window gasket relieve function after closing procedure
- power and signals can be looped through from one drive to the next one for up to 3 drives in one row
- power supply from both sides possible
- various options available, e.g. position and status indications

Example for Application

Тип	№ арт.	Вес/кг	Ход/мм	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Stroke/mm	Comment
CDC 200/350-BSY+ Set	25.001.05	2,60	350	
CDC 200/350-SBD-BSY+ Set	25.003.05	2,60	350	с боковыми цепями with side bow chains
CDC 200/350-SBU-BSY+ Set	25.003.10	2,60	350	с боковыми цепями with side bow chains
CDC 200/600-BSY+ Set	25.005.05	2,70	600	
CDC 200/600-SBD-BSY+ Set	25.007.05	2,70	600	с боковыми цепями with side bow chains
CDC 200/600-SBU-BSY+ Set	25.007.10	2,70	600	с боковыми цепями with side bow chains
CDC-PC 0800-T02	30.006.50	0,20		CDC-BSY соедин. кабель 800 мм / CDC-BSY patch cable 800 mm
CDC-PC 1200-T02	30.006.51	0,30		CDC-BSY соедин. кабель 1200 мм / CDC-BSY patch cable 1200 mm

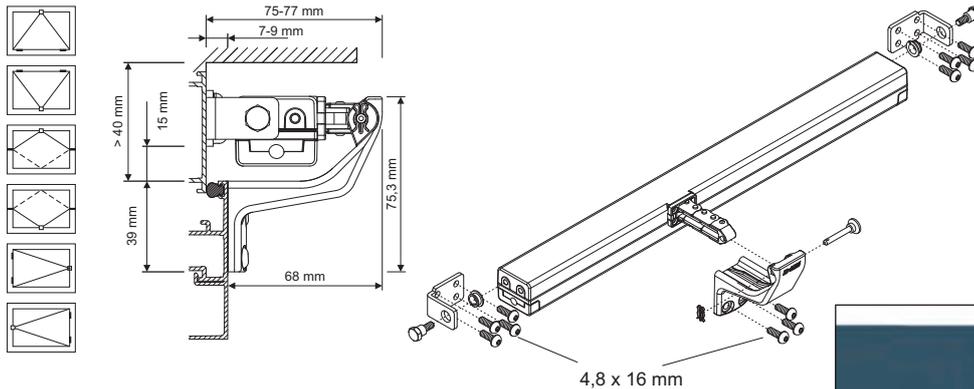
Кронштейны для CDC

bracket sets for CDC

CDC-BS066-VFI / CDC-BS088-VFO / CDC-BS077-VSI

CDC-BS066-VFI Монтаж на раме окна, откр. внутрь

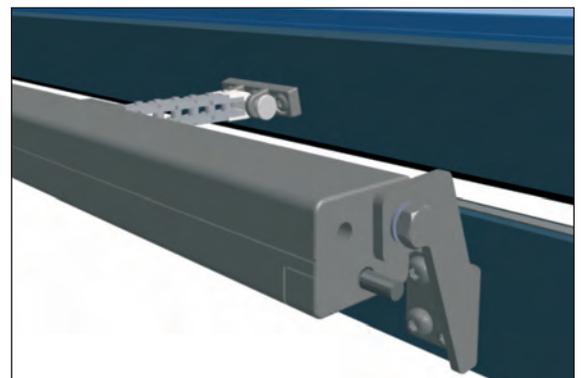
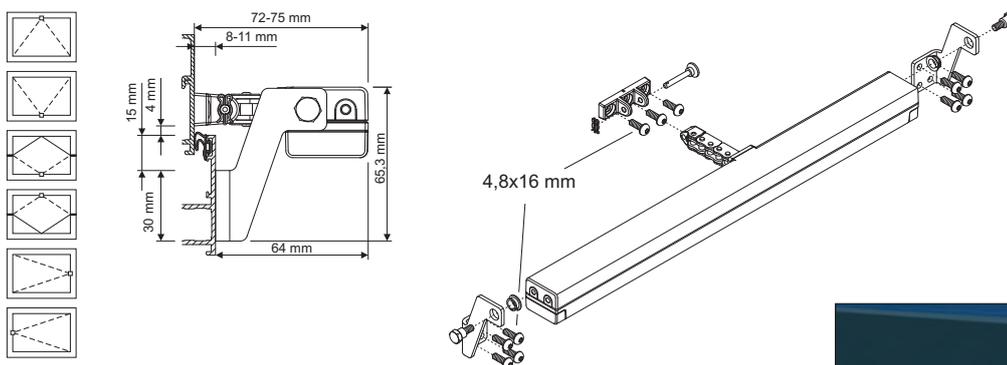
CDC-BS066-VFI mounting on outer frame, inwards



- Для окон с отрыванием вовнутрь
 - Монтаж на внешней раме
 - Крепёжные винты в комплекте
 - Цвет: серебристый
 - Окраска в любые цвета По шкале RAL
- For inward opening windows
 - For installing on outer frame
 - Incl. fastening screws
 - Colour: silver
 - Possibility of paint in all RAL-Colours

CDC-BS088-VFO Монтаж на внеш. раме, откр. наружу

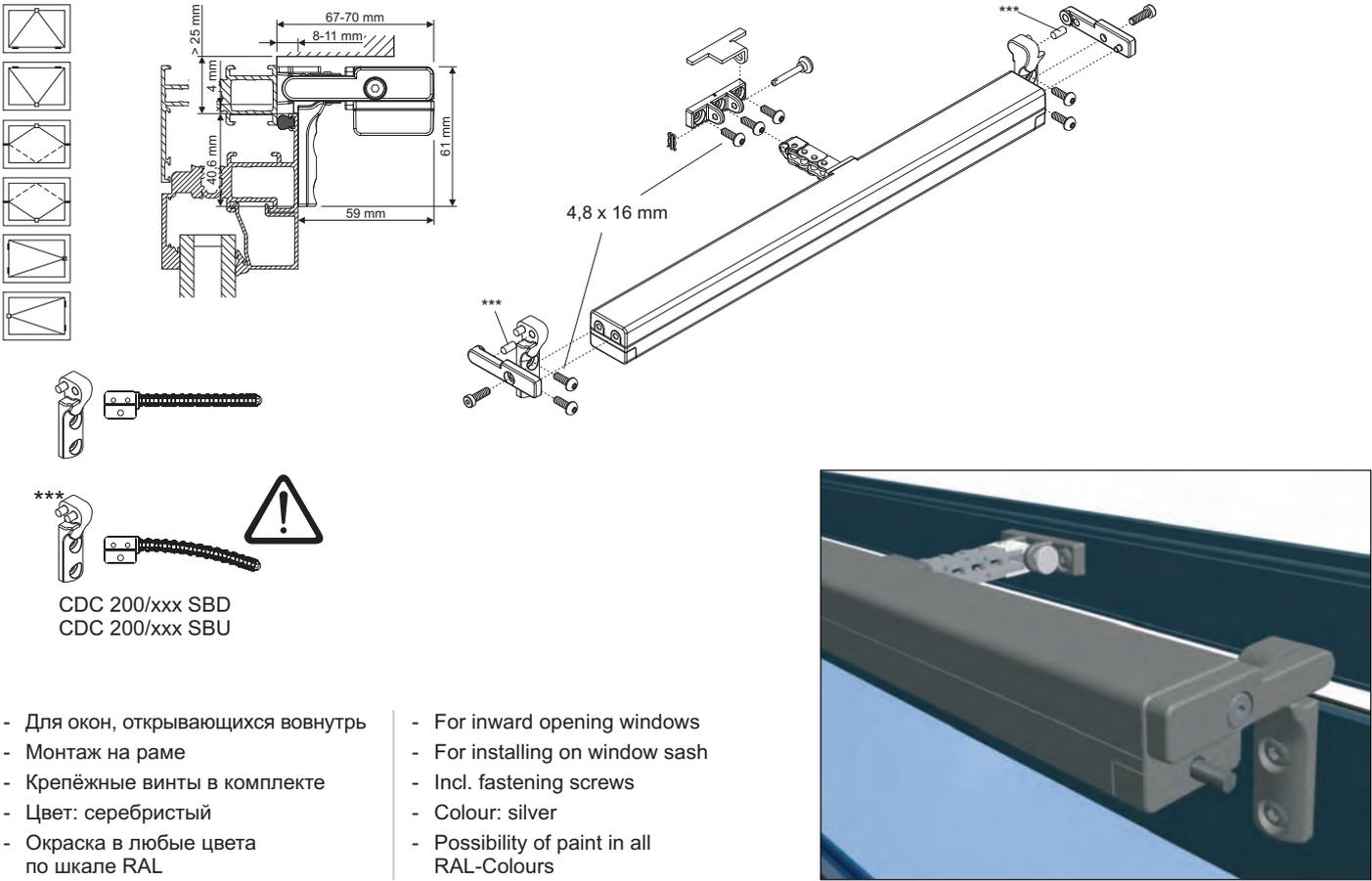
CDC-BS088-VFO mounting on outer frame, outwards



- Для окон, открывающихся вовнутрь
 - Для монтажа на раме
 - Крепёжные винты в комплекте
 - Цвет: серебристый
 - Окраска в любые цвета по шкале RAL
- For outward opening windows
 - For installing on frame
 - Incl. fastening screws
 - Colour: silver
 - Possibility of paint in all RAL-Colours

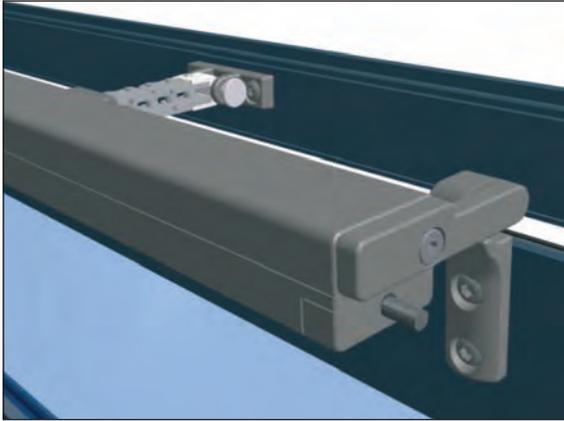
CDC-BS077-VSI Монтаж на створке, откр. внутрь

CDC-BS077-VSI mounting on sash, inwards



- Для окон, открывающихся вовнутрь
- Монтаж на раме
- Крепёжные винты в комплекте
- Цвет: серебристый
- Окраска в любые цвета по шкале RAL

- For inward opening windows
- For installing on window sash
- Incl. fastening screws
- Colour: silver
- Possibility of paint in all RAL-Colours



Тип	№ арт.	Вес/кг	Примечания
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Comment
CDC-BS066-VFI	25.AFJ.KS	0,30	
CDC-BS077-VSI	25.AFH.KS	0,30	
CDC-BS088-VFO	25.AFK.KS	0,30	

Тип	№ арт.	Вес/кг	Примечания
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Comment
DTP 1	68.700.39	0,35	Шаблон для сверления CDC-BS066-VFI Drilling template for CDC-BS066-VFI
DTP 2	68.700.40	0,35	Шаблон для сверления CDC-BS077-VSI Drilling template for CDC-BS077-VSI
DTP 3	68.700.41	0,35	Шаблон для сверления CDC-BS088-VFO Drilling template for CDC-BS088-VFO

Цепной привод chain drive

KA 34 / KA 54



G 503007
№ согласования
approval-no.



B 08 11 22802 026
№ сертификата
certificate-no.

Описание

- Для любых видов окон
- Электроника двигателя с микропроцессорным управлением
- Индивидуальное программирование („PLP“)
- Дымоудаление и естественная вентиляция
- Большая сила давления и тяги - до 500 N
- Большой ход цепи - до 1300 мм

Product Information

- for all types of windows
- microprocessor-controlled motor electronic
- individual programmable via PLP
- applicable for smoke and natural ventilation
- high pressure and tensile force up to 500 N
- stroke lengths up to 1300 mm

Характеристики

- Применение для створок дымоудаления, согласно европейским нормам DIN EN 12101-2, а также для естественной вентиляции
- Освидетельствованы по нормам VdS 2580 (значение прикладываемой силы - до 600 мм, сила тяги - до 1000 мм)
- Функция высокой скорости (HS) для ускоренного открывания створок при пожаре
- Для фасадных окон, кровельных створок и световых куполов
- Функции и характеристики приводов и длина хода программируются индивидуально с помощью программы „Powerline“
- Высокая сила давления благодаря специальной стабилизации цепи
- Проверка на жаропрочность (30 мин. / 300°C) и 10.000 циклов открывания/закрывания при номинальной нагрузке
- Бесшумная работа в режиме вентиляции
- Дополнительная активная и пассивная защита основного края створки от защемления
- Разгрузка уплотнителя после закрывания
- Подводка кабеля с обеих сторон
- Окраска в любые цвета по шкале RAL
- Изменение длины хода и размеров по индивидуальному заказу
- Различные опции, напр. индикация положения статуса
- Специальные крепления для разных профилей

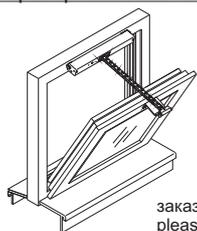
Features

- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- with approval according to VdS 2580; (pressure applications up to 600 mm, tensile applications up to 1000 mm)
- smoke ventilation with high-speed function for a fast window opening in case of fire
- for façade windows, roof flaps and dome lights
- all drive functions, characteristics and stroke length are programmable via Powerline
- high pressure force by special chain stabilization
- fire resistance (30 min. / 300°C) and 10,000 double strokes with rated load, tested
- extra silent motor running in ventilation mode
- equipped with additional passive and active anti pitch function for the main closing edge
- window gasket relieve function after closing procedure
- cable entry interchangeable from the left to the right
- possibility of paint in all RAL-colours
- individual stroke lengths and change of structural dimensions possible
- various options available, e.g. position / and status indications
- Mounting-sets coordinated with profile systems available

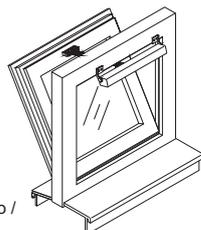
Пример применения

Example for Application

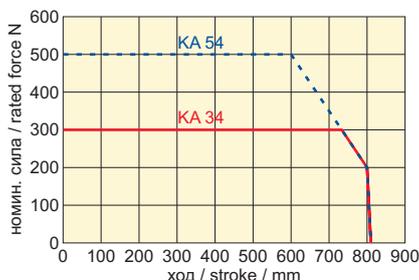
наборы креплений / bracket sets



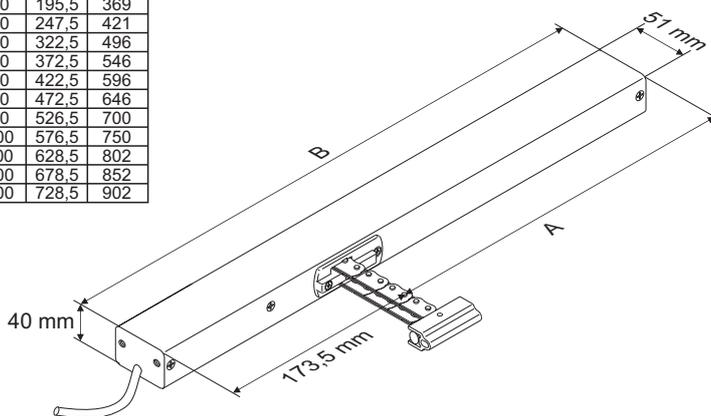
заказываются отдельно /
please order separately



максимальное
давление цепи /
maximum pressure
load of the chain



Ход stroke	A	B
250	195,5	369
350	247,5	421
500	322,5	496
600	372,5	546
700	422,5	596
800	472,5	646
900	526,5	700
1000	576,5	750
1100	628,5	802
1200	678,5	852
1300	728,5	902



Технические данные

Technical Data

Тип привода / Type	KA 34	KA 54
Питание / power supply	24 VDC ±15 %, 1 A	24 VDC ±15 %, 1,4 A
Сила давления / pressure force	300 N	500 N
Сила тяги / tractive force	300 N	500 N
Сила закрывания / closing force	150 N сила защитного отключения / safety cut-off force	
Сила удерж. / locking force	1000 N	
Время открывания / opening time	~ 8,5 s / 100 mm	
Время откр. (HS) / opening time (HS)	~ 8,2 ... 6,2 s* / 100 mm	~ 7,5 ... 5,8 s* / 100 mm
Время закр. / closing time	~ 10 s / 100 mm	
Класс защиты / ingress protection	IP 32	
Диап. темпер. / range of temp.	-5°C ... +75°C	
Подключение / connection	силиконовый кабель / silicon cable 2,5 m	
Корпус / housing	алюминий / aluminium	

* в завис. от нагрузки /
load-dependent

Тип	№ арт.	Ход/мм	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	Stroke/mm	Weight/kg	Comment
KA 34/350	26.000.10	350	1,60	
KA 34/500	26.000.15	500	1,90	
KA 34/600	26.000.20	600	2,20	
KA 34/700	26.000.25	700	2,40	
KA 34/800	26.000.30	800	2,60	См. диаграмму нагрузок! / observe pressure load diagramm!
KA 34/1000	26.000.35	1000	3,00	См. диаграмму нагрузок! / observe pressure load diagramm!
KA 54/350	26.001.10	350	1,60	
KA 54/500	26.001.15	500	1,90	
KA 54/600	26.001.20	600	2,20	
KA 54/700	26.001.25	700	2,40	См. диаграмму нагрузок! / observe pressure load diagramm!
KA 54/800	26.001.30	800	2,60	См. диаграмму нагрузок! / observe pressure load diagramm!
KA 54/1000	26.001.35	1000	3,00	См. диаграмму нагрузок! / observe pressure load diagramm!

Цепной привод chain drive

КА 34-К / КА 54-К



Описание

- Для любых видов окон
- Возможность применения для вентиляции
- Большая сила давления и тяги - до 500 N
- Большой ход цепи - до 1300 мм
- Гибкие возможности монтажа

Product Information

- for all types of windows
- applicable for ventilation
- high pressure and tensile force up to 500 N
- stroke lengths up to 1300 mm
- numerous mounting possibilities

Характеристики

- Для фасадных окон, кровельных створок и световых куполов
- Высокая сила давления благодаря специальной стабилизации цепи
- Функции и характеристики приводов программируются по индивидуальным заказам в заводских условиях
- Электронная настройка оптимального усилия закрывания
- При тяговом применении длина цепи может быть > 1000 мм
- Дополнительная активная и пассивная защита основного края створки от защемления
- Разгрузка уплотнителя после закрывания
- Питание напрямую от сети 230 VAC
- Простое управление окнами с помощью кнопки на 230 VAC (опция)
- Окраска в любые цвета по шкале RAL
- Изменение длины хода и размеров по индивидуальному заказу
- Различные опции, напр. индикация положения статуса
- Специальные крепления для разных профилей
- В линейке продукции D+H имеются кнопки вентиляции, датчики ветра/дождя, а также комнатные термостаты

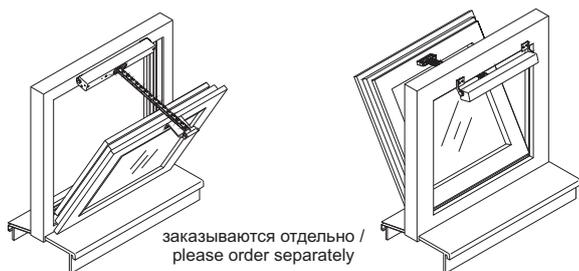
Features

- For wide façade windows, roof flaps and dome lights
- High pressure force by special chain stabilization
- individual drive functions and characteristics are programmable, settings factory-provided according to customers requests
- adjustable electronic locking pressure optimization
- stroke lengths of > 1000 mm possible with tensile force applications
- equipped with additional passive and active anti pitch function for the main closing edge
- window gasket relieve function after closing procedure
- triggering directly via 230 VAC
- single window control via 230 VAC-vent button (accessory)
- possibility of paint in all RAL-colours
- individual stroke lengths and change of structural dimensions possible
- various options available, e.g. position / and status indications
- mounting-sets coordinated with profile systems available
- vent buttons including wind, rain and room temperature controls available as accessories in D+H program

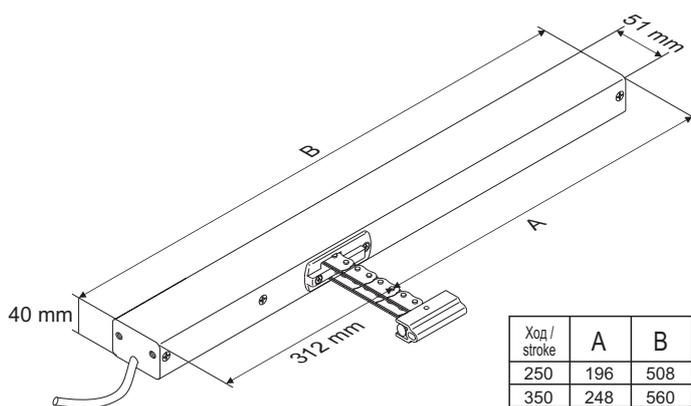
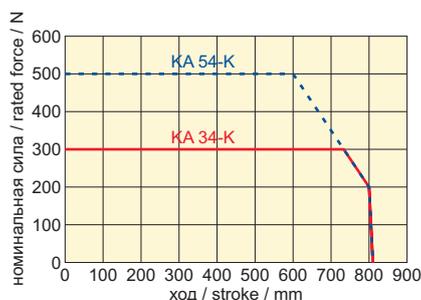
Пример применения

Example for Application

Наборы кронштейнов / bracket sets



максимальная нагрузка на цепь / maximum pressure load of the chain



Ход / stroke	A	B
250	196	508
350	248	560
500	323	635
600	373	685
700	423	735
800	473	785
900	527	839
1000	577	889
1100	629	941
1200	679	991
1300	729	1041

Технические данные

Technical Data

Тип привода / Type	KA 34-K	KA 54-K
Питание / power supply	230 VAC ±10 %, 40 VA	230 VAC ±10 %, 52 VA
Сила давления / pressure force	300 N	500 N
Сила тяги / tractive force	300 N	500 N
Сила удерж./ locking force	150 N	сила защитного отключения / safety cut-off force
Сила удерж./ locking force		1000 N
Время откр. / opening time	~ 8,5 s / 100 mm	
Время закр. / closing time	~ 10 s / 100 mm	
Класс защиты / ingress prot.	IP 32	
Темп. диап. / range of temp.	-5°C ... +75°C	
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m	
Корпус / housing	алюминий / aluminium	

Тип	№ арт.	Ход/мм	Сила/N	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	Stroke/mm	Force/N	Weight/kg	Comment
KA 34/350-K	26.005.10	350	1,80		
KA 34/500-K	26.005.15	500	2,10		
KA 34/600-K	26.005.20	600	2,40		
KA 34/700-K	26.005.25	700	2,60		
KA 34/800-K	26.005.30	800	2,80		См. диаграмму нагрузок! / observe pressure load diagramm!
KA 34/1000-K	26.005.35	1000	3,20		См. диаграмму нагрузок! / observe pressure load diagramm!
KA 54/350-K	26.002.05	350	1,80		
KA 54/500-K	26.002.10	500	2,10		
KA 54/600-K	26.002.15	600	2,40		
KA 54/700-K	26.002.20	700	2,60		См. диаграмму нагрузок! / observe pressure load diagramm!
KA 54/800-K	26.002.25	800	2,80		См. диаграмму нагрузок! / observe pressure load diagramm!
KA 54/1000-K	26.002.30	1000	3,20		См. диаграмму нагрузок! / observe pressure load diagramm!

Цепной привод chain drive

KA 34-BSY+ / KA 54-BSY+



G 503007
№ согласования
approval-no.



B 08 11 22802 026
№ сертификата
certificate-no.

Описание

- Встроенная синхронизирующая электроника
- Для широких и тяжелых створок
- Дымоудаление и вентиляция
- Индивидуальное программирование („BSY+“)
- Сила давления и тяги до 500 N на привод
- Большой вылет - до 1300 мм

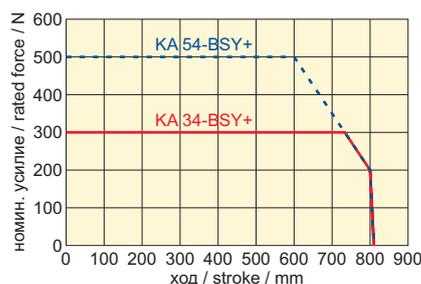
Product Information

- integrated synchronous control electronics
- for wide and heavy window wings
- applicable for smoke and natural ventilation
- individual programmable
- push / pull force up to 500 N per drive
- large stroke lengths up to 1300 mm

Характеристики

- Применение для створок дымоудаления, согласно европейским нормам DIN EN 12101-2, а также для естественной вентиляции
- Имеется согласование VdS 2580; (работа на давление - вылет до 600 мм, работа на тягу - вылет до 1000 мм)
- Функция высокой скорости (HS) для ускоренного открывания створок в случае пожара
- Управляемая микропроцессором электроника синхронизации двигателей "BSY+"
- Подключение до 8 приводов в одной синхронной группе
- Функции и характеристики приводов, а также длина хода программируются индивидуально с помощью программы "SCS"
- Проверка на устойчивость к высоким температурам (30 мин. / 300°C) и 10.000 циклов ОТКР/ЗАКР при номинальной нагрузке
- Бесшумная работа в режиме вентиляции
- Дополнительное оснащение активной и пассивной защитой основного края закрывания от защемления - подключены защитной планки напрямую (опция)
- Разгрузка уплотнителя после закрывания
- Питание и сигналы управления могут передаваться последовательно для макс. 3 приводов KA 34 либо 2 приводов KA 54
- Подводка кабеля питания справа или слева
- Окраска в любые цвета по шкале RAL
- Различные опции, напр. индикация статуса и положения
- Специальные кронштейны для разных профилей

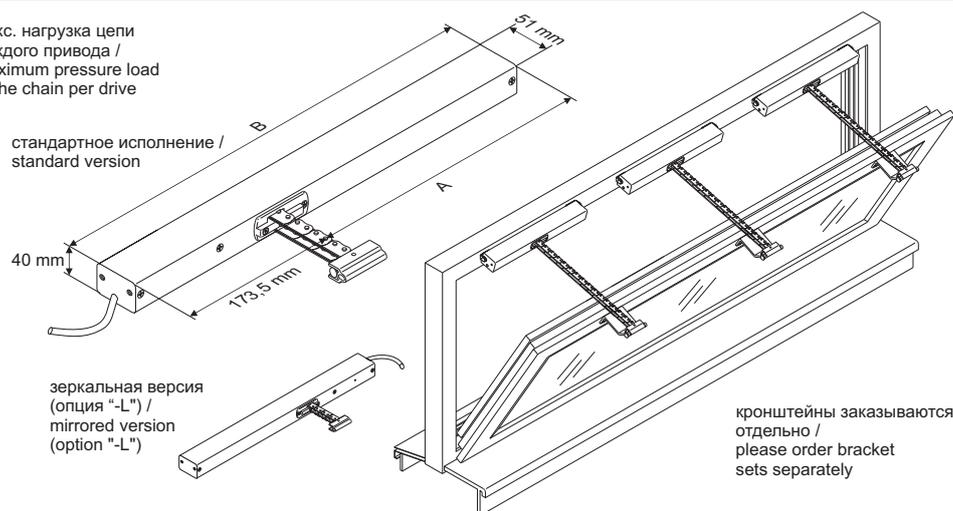
Пример применения



макс. нагрузка цепи каждого привода / maximum pressure load of the chain per drive

стандартное исполнение / standard version

зеркальная версия (опция "-L") / mirrored version (option "-L")



ход / stroke	A	B	ход / stroke	A	B
250	195,5	369	900	526,5	700
350	247,5	421	1000	576,5	750
500	322,5	496	1100	628,5	802
600	372,5	546	1200	678,5	852
700	422,5	596	1300	728,5	902
800	472,5	646			

Технические данные

Technical Data

Тип привода / Type	KA 34-BSY+	KA 54-BSY+
Питание / power supply	24 VDC ±15 %, 1 A	24 VDC ±15 %, 1,4 A
Сила давления / pressure force	300 N	500 N
Сила тяги / tractive force	300 N	500 N
Сила закрывания / closing force	150 N сила защитного отключения / safety cut-off force	
Сила удерж. / locking force	1000 N	
Время откр. / opening time	~ 8,5 s / 100 mm	
Время откр. / opening time (HS)	~ 8,2 ... 6,2 s* / 100 mm	~ 7,5 ... 5,8 s* / 100 mm
Время закр. / closing time	~ 10 s / 100 mm	
Класс защиты / ingress prot.	IP 32	
Темп. диап. / range of temp.	-5°C ... +75°C	
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m	
Корпус / housing	алюминий / aluminium	

* в завис. от нагрузки / load-dependent

Features

- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- with approval according to VdS 2580; (pressure applications up to 600 mm, tensile applications up to 1000 mm)
- smoke ventilation with high-speed function for a fast window opening in case of fire
- equipped with microprocessor-controlled motor and synchronous electronic BSY+
- possibility of up to 8 drives in one synchronous group
- all drive functions, characteristics and stroke length are individually programmable via Software SCS
- fire resistance (30 min. / 300°C) and 10,000 double strokes with rated load tested
- extra silent motor running in ventilation mode
- equipped with additional passive and active anti pitch function for the main closing edge, optional expandable by direct connection of a safety edge strips
- window gasket relieve function after closing procedure
- power and signals can be looped through from one drive to the next one for up to 3 drives (KA 34) resp. 2 drives (KA 54) in one row
- power supply from both sides possible
- possibility of paint in all RAL-colours
- various options available, e.g. position / and status indications
- Mounting-sets coordinated with profile systems available

Example for Application

Тип / Type	№ арт. / Ord.-No.	Ход/мм / Stroke/mm	Вес/кг / Weight/kg	Примечание / Comment
KA 34/350-BSY+ Set	26.010.10	350	3,20	станд. и + "-L"-привод / standard + "-L"-drive
KA 34/500-BSY+ Set	26.010.15	500	3,80	станд. и + "-L"-привод / standard + "-L"-drive
KA 34/600-BSY+ Set	26.010.20	600	4,40	станд. и + "-L"-привод / standard + "-L"-drive
KA 34/700-BSY+ Set **	26.010.25	700	4,80	станд. и + "-L"-привод / standard + "-L"-drive
KA 34/800-BSY+ Set **	26.010.30	800	5,20	станд. и + "-L"-привод / standard + "-L"-drive
KA 34/1000-BSY+ Set **	26.010.35	1000	6,00	станд. и + "-L"-привод / standard + "-L"-drive
KA 54/350-BSY+ Set	26.011.10	350	3,20	станд. и + "-L"-привод / standard + "-L"-drive
KA 54/500-BSY+ Set	26.011.15	500	3,80	станд. и + "-L"-привод / standard + "-L"-drive
KA 54/600-BSY+ Set	26.011.20	600	4,40	станд. и + "-L"-привод / standard + "-L"-drive
KA 54/700-BSY+ Set **	26.011.25	700	4,80	станд. и + "-L"-привод / standard + "-L"-drive
KA 54/800-BSY+ Set **	26.011.30	800	5,20	станд. и + "-L"-привод / standard + "-L"-drive
KA 54/1000-BSY+ Set **	26.011.35	1000	6,00	станд. и + "-L"-привод / standard + "-L"-drive

** См. диаграмму нагрузок! / ** observe pressure load diagram!

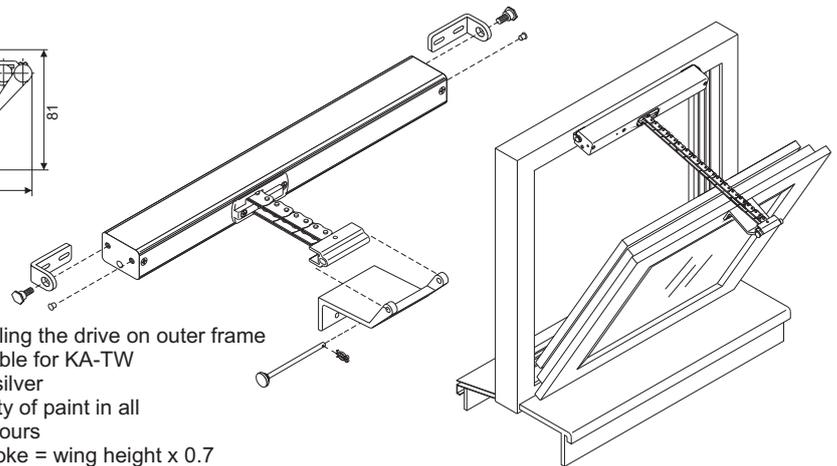
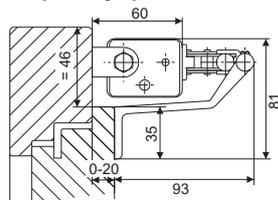
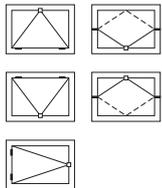
Кронштейны для КА

bracket sets for KA

KA-BS046-VFI / KA-BS083-VFIS / KA-BS050-VFO / KA-BS040-VSI / RA-V / LK-KA

KA-BS046-VFI

Монтаж на раме окна, откр. внутрь



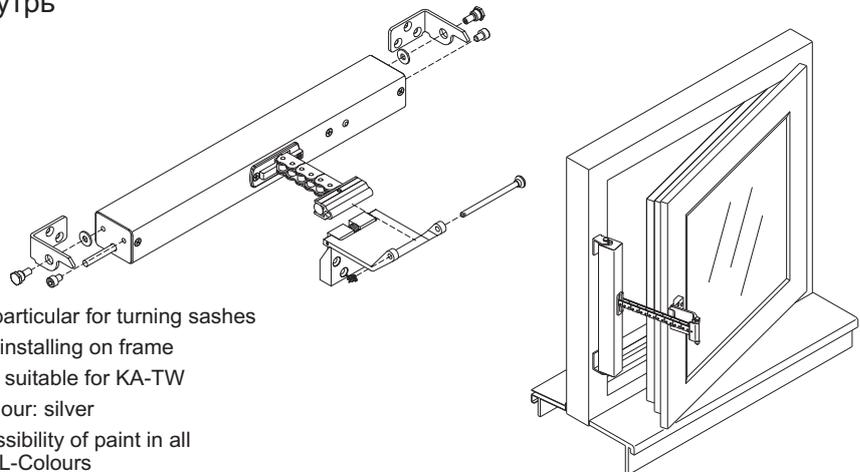
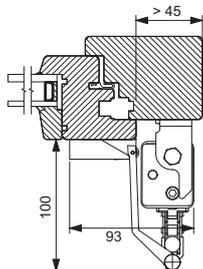
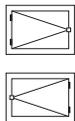
KA-BS046-VFI mounting on outer frame, inwards

- монтаж привода на внешней раме
- не подходит для КА-TW
- цвет: серебр.
- окраска в любые цвета по шкале RAL
- макс. ход = высота створки x 0,7

- for installing the drive on outer frame
- not suitable for KA-TW
- Colour: silver
- Possibility of paint in all RAL-Colours
- max. stroke = wing height x 0.7

KA-BS083-VFIS

Монтаж на внеш. раме, откр. вовнутрь



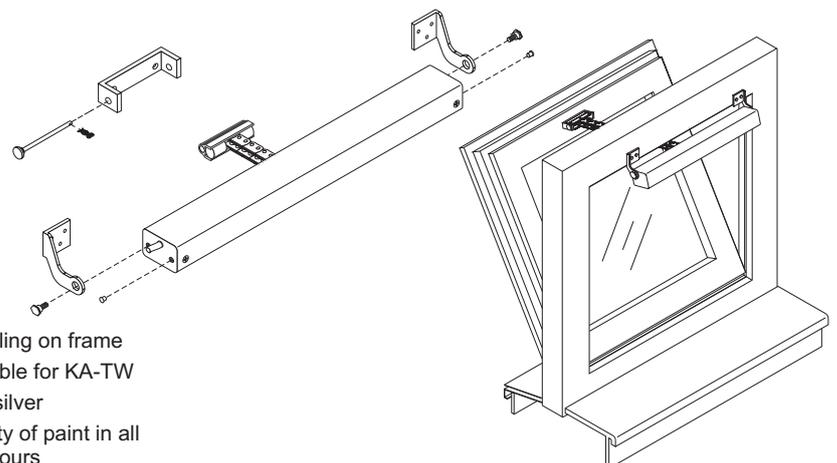
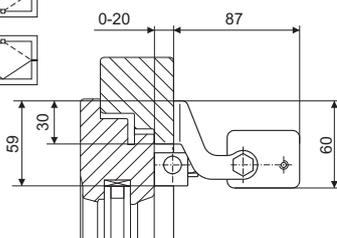
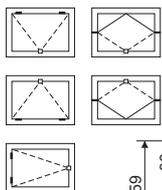
KA-BS083-VFIS mounting on outer frame, inwards

- Специально для поворотных створок
- Для монтажа на раме
- Не подходит для КА-TW
- Цвет: серебристый
- Окраска в любые цвета по шкале RAL

- in particular for turning sashes
- for installing on frame
- not suitable for KA-TW
- Colour: silver
- Possibility of paint in all RAL-Colours

KA-BS050-VFO

Монтаж на внеш. раме, откр. наружу



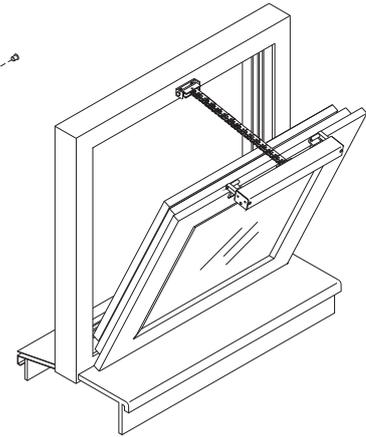
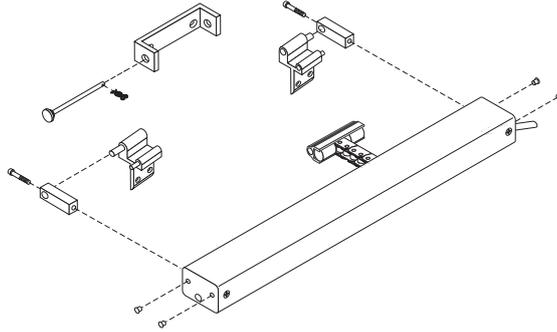
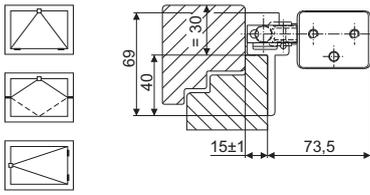
KA-BS050-VFO mounting on outer frame, outwards

- Для монтажа на раме
- Не подходит для КА-TW
- Цвет: серебристый
- Окраска в любые цвета по шкале RAL

- for installing on frame
- not suitable for KA-TW
- Colour: silver
- Possibility of paint in all RAL-Colours

KA-BS040-VSI

Монтаж на створке, откр. внутрь

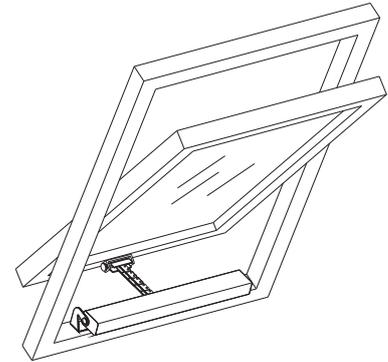
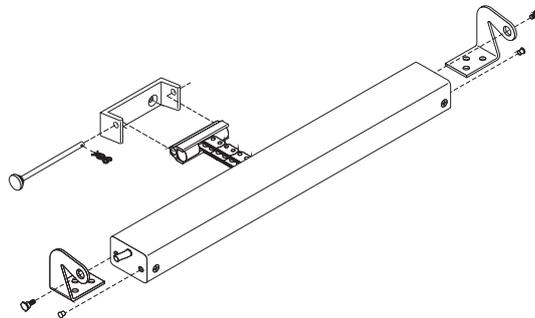
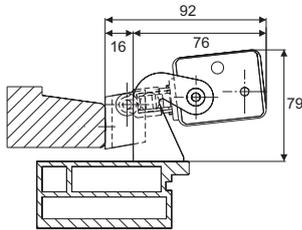


- Для монтажа на створке
- Не подходит для KA-TW
- Цвет: серебристый
- Окраска в любые цвета по шкале RAL

- for installing on window wing
- not suitable for KA-TW
- Colour: silver
- Possibility of paint in all RAL-Colours

KA-BS040-VSI mounting on sash, inwards

Комплект кронштейнов RA-V для кровельных окон

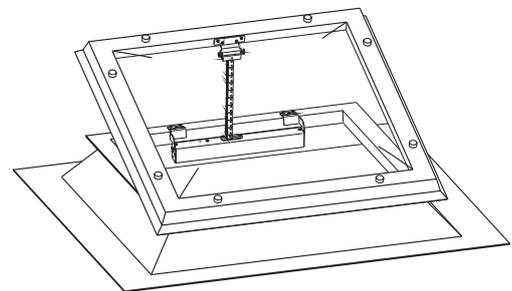
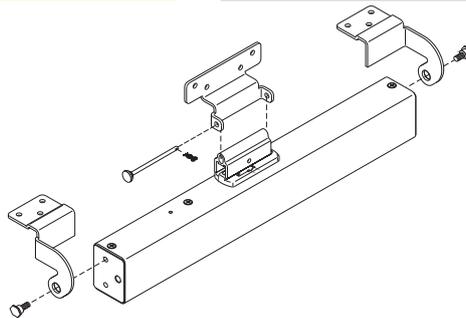
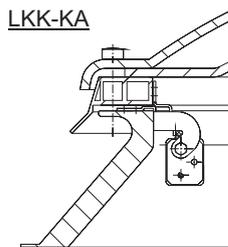


- Для монтажа на нижней раме кровельных окон Roto® и VELUX®
- Цвет: серебристый
- Окраска в любые цвета по шкале RAL

- for installing on frame at bottom on Roto® and VELUX® roof windows
- Colour: silver
- Possibility of paint in all RAL-Colours

RA-V Bracket set for roof windows

Кронштейны LK-KA для световых куполов



- Специально для световых куполов
- 2 версии, в зависимости от производителя купола
- Цвет: серебристый
- Окраска в любые цвета по шкале RAL

- in particular for domelights
- available in 2 versions, dependent on manufacturing firm
- Colour: silver
- Possibility of paint in all RAL-Colours

LK-KA Bracket sets for domelights

Тип	№ арт.	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Comment
KA-BS046-VFI	26.ADC.KS	0,30	
KA-BS083-VFIS	26.AFJ.KS	0,30	
KA-BS050-VFO	26.ADG.KS	0,30	
KA-BS040-VSI	26.ACW.KS	0,30	

Тип	№ арт.	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Comment
RA-V	21.050.30	0,30	
LKK-KA	21.050.60	0,40	для свет. куп., тип „Kleenlux“ / for domelight, type Kleenlux
LKJ-KA	21.051.70	0,40	для свет. куп., тип „Jet“ / for domelight, type Jet
LKL-KA	21.052.50	0,40	для свет. куп., тип „Lamilux“ / for domeight, type Lamilux

Цепной привод chain drive

KA-TW / KA-TW-K



G 503007

№ согласования для KA 66-TW
approval-no. for KA 66-TW



B 08 11 22802 026

№ сертификата для KA 66-TW
certificate-no. for KA 66-TW

Описание

- Для широких и тяжёлых створок
- Электронное регулирование силы и положения
- Индивидуальное программирование
- Компактная комбинация двух приводов
- Дымоудаление и вентиляция
- Высокая сила давления и тяги - до 600 N

Product Information

- for wide and heavy window wings
- electronic strength and positioning control
- individual programmable
- compact drive combination
- applicable for smoke and natural ventilation
- high pressure and tensile force up to 600 N

Характеристики

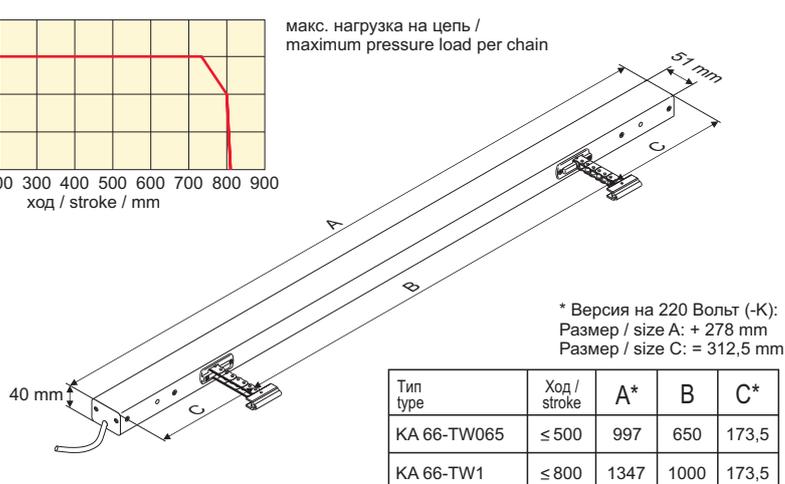
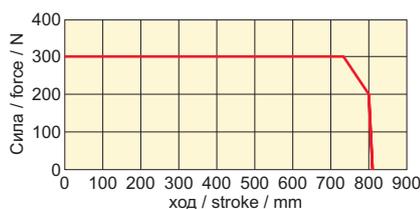
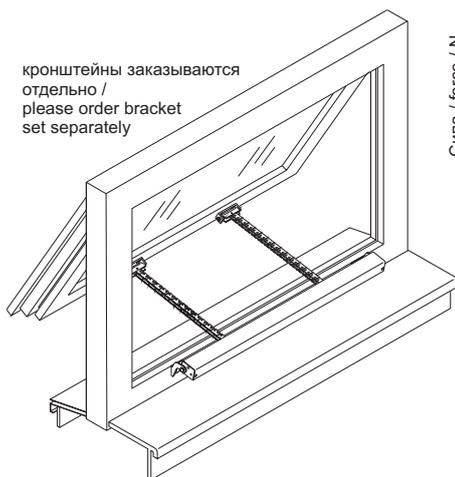
- Применение для створок дымоудаления, согласно европейским нормам DIN EN 12101-2, а также для естественной вентиляции
- привод KA-TW имеет освидетельствование согласно VdS 2580 (работа на давление - вылет до 600 мм, работа на тягу - вылет до 1000 мм)
- функция высокой скорости (HS) для ускоренного открывания створки в случае пожара
- управляемая микропроцессором электронная синхронизация двигателей "BSY+"
- функции, характеристики приводов, а также длина хода программируются индивидуально с помощью компьютера
- наличие на приводе двух цепей для оптимального распределения усилий на створке
- проверка на температурную устойчивость (30 мин. / 300°C) и 10.000 циклов ОТКР / ЗАКР при номинальной нагрузке
- бесшумная работа в режиме вентиляции
- дополнительно - активная и пассивная защита от защемления на закрывающийся край, непосредственное подключение защитной краевой планки
- разгрузка уплотнителя после закрывания
- подключение кабеля справа или слева (кроме приводов с опцией - "К")
- вариант на 230 VAC (KA 66-TW-K)
- окраска в любой цвет по шкале RAL
- различные опции, напр. индикация статуса и положения
- специальные монтажные наборы для разных профилей

Пример применения

Features

- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- KA-TW with approval according to VdS 2580; (pressure applications up to 600 mm, tensile applications up to 1000 mm)
- equipped with microprocessor-controlled motor and synchronous electronic BSY+
- all drive functions, characteristics and stroke length are individually programmable via PC
- smoke ventilation with high-speed function for a fast window opening in case of fire
- two drive-chains for optimal power transmission into the sash frame
- fire resistance (30 min. / 300°C) and 10,000 double strokes with rated load tested
- extra silent motor running in ventilation mode
- equipped with additional passive and active anti pitch function for the main closing edge, optional expandable by direct connection of a safety edge strips
- window gasket relieve function after closing procedure
- power supply from both sides possible (not with "-K")
- also available in 230 VAC-version (KA 66-TW-K)
- possibility of paint in all RAL-colours
- various options available, e.g. position/ and status indications
- mounting-sets coordinated with profile systems available

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Тип привода / Type	KA 66-TW	KA 66-TW-K
Питание / power supply	24 VDC ±15 %, 2 A	230 VAC ±10 %, 60 VA
Сила давления / pressure force	2x 300 N	
Сила тяги / tractive force	2x 300 N	
Сила закрывания / closing force	2x 150 N	сила защитного отключения / safety cut-off force
Сила удерж. / locking force	2x 1000 N	
Время откр. / opening time	~ 8,5 s / 100 mm	
Время откр. / opening time (HS)	~ 8,2 ... 6,2 s / 100 mm * в завис. от нагрузки / load-dependent	
Время закр. / closing time	~ 10 s / 100 mm	
Класс защиты / ingress prot.	IP 32	
Темп. диап. / range of temp.	-5°C ... +75°C	
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m	
Корпус / housing	алюминий / aluminium	

Тип / Type	№ арт. / Ord.-No.	Ход/мм / Stroke/mm	Вес/кг / Weight/kg	Примечание / Comment
KA 66/500-TW065	26.013.20	500	4,00	Tw065: расст. м-ду цепями 650 mm chain distance 650 mm
KA 66/350-TW1	26.013.30	350	4,00	Tw1: расст. м-ду цепями 1000 mm chain distance 1000 mm
KA 66/500-TW1	26.013.40	500	4,40	
KA 66/600-TW1	26.013.50	600	5,00	
KA 66/800-TW1**	26.013.60	800	5,60	

** См. диаграмму нагрузок! /
** observe pressure load diagram!

Высокомощный цепной привод high performance chain drive

CDP 1500-BSY+ / CDP 1500-K-BSY+



Описание

- Для больших и тяжелых кровельных окон
- Встроенная синхронная электроника управления
- Индивидуальное программирование
- Дымоудаление и вентиляция
- Сила давления до 1500 N
- Большой вылет рейки - до 1500 мм

Product Information

- especially for big and heavy roof windows
- integrated synchronous control electronics
- individual programmable
- applicable for smoke and natural ventilation
- force of pressure up to 1500 N
- stroke lengths up to 1500 mm

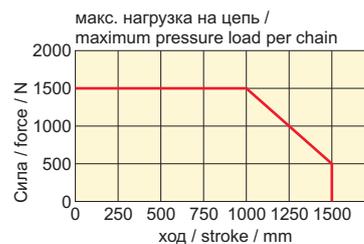
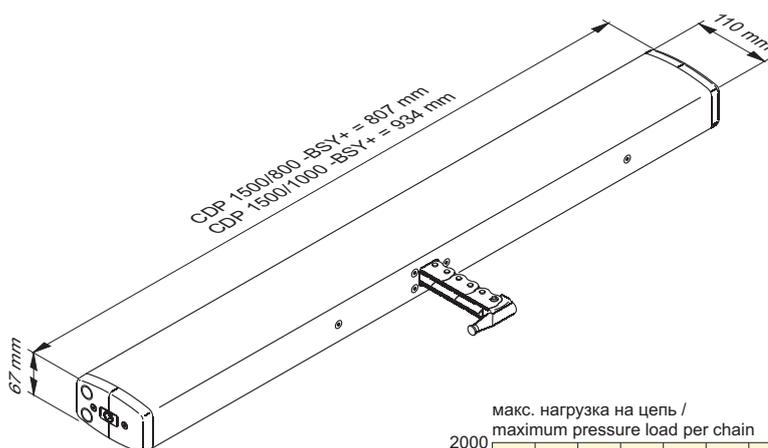
Характеристики

- Применение для створок дымоудаления, согласно европейским нормам DIN EN 12101-2, а также для естественной вентиляции
- Симметричный выход цепи для облегчения монтажа
- Привлекательный дизайн благодаря изящной конструкции
- Быстрое подключение через штеккер
- Функция высокой скорости (HS) для ускоренного открывания створок в случае пожара
- оборудовано управляемой процессором моторной и синхронизирующей электроникой BSY+
- подключение до 4 приводов в одной синхронной группе
- Функции и характеристики приводов, а также длина хода программируются индивидуально с помощью программы "SCS"
- Проверка на устойчивость к высоким температурам (30 мин. / 300°C) и 10.000 циклов ОТКР/ЗАКР при номинальной нагрузке
- Бесшумная работа в режиме вентиляции
- Дополнительное оснащение активной и пассивной защитой основного края закрывания от защемления - подключены защитной планки напрямую (опция)
- Разгрузка уплотнителя после закрывания
- Окраска в любые цвета по шкале RAL
- Различные опции, напр. индикация статуса и положения
- Специальные крепления для определенных профильных систем

Пример применения



кронштейны заказываются отдельно /
please order bracket set separately



Технические данные

Technical Data

Тип привода / Type	CDP 1500-BSY+	CDP 1500-K-BSY+
Питание / power supply	24 VDC ±15 %, 4 A	230 VAC ±10 %, 107 VA
Сила давления / pressure force	1500 N	
Сила тяги / tractive force	1000 N	
Сила закрывания / closing force	500 N	
Сила удерж. / locking force	1500 N	
Время откр. / opening time	~ 6 mm / s	
Время откр. / opening time (HS)	~ 17 mm / s* в завис. от нагрузки / load-dependent	
Время закр. / closing time	~ 6 mm / s	
Класс защиты / ingress prot.	IP 32	
Темп. диап. / range of temp.	-5°C ... +75°C	
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m	
Корпус / housing	алюминий, aluminium / поликарбонат polycarbonate	

Features

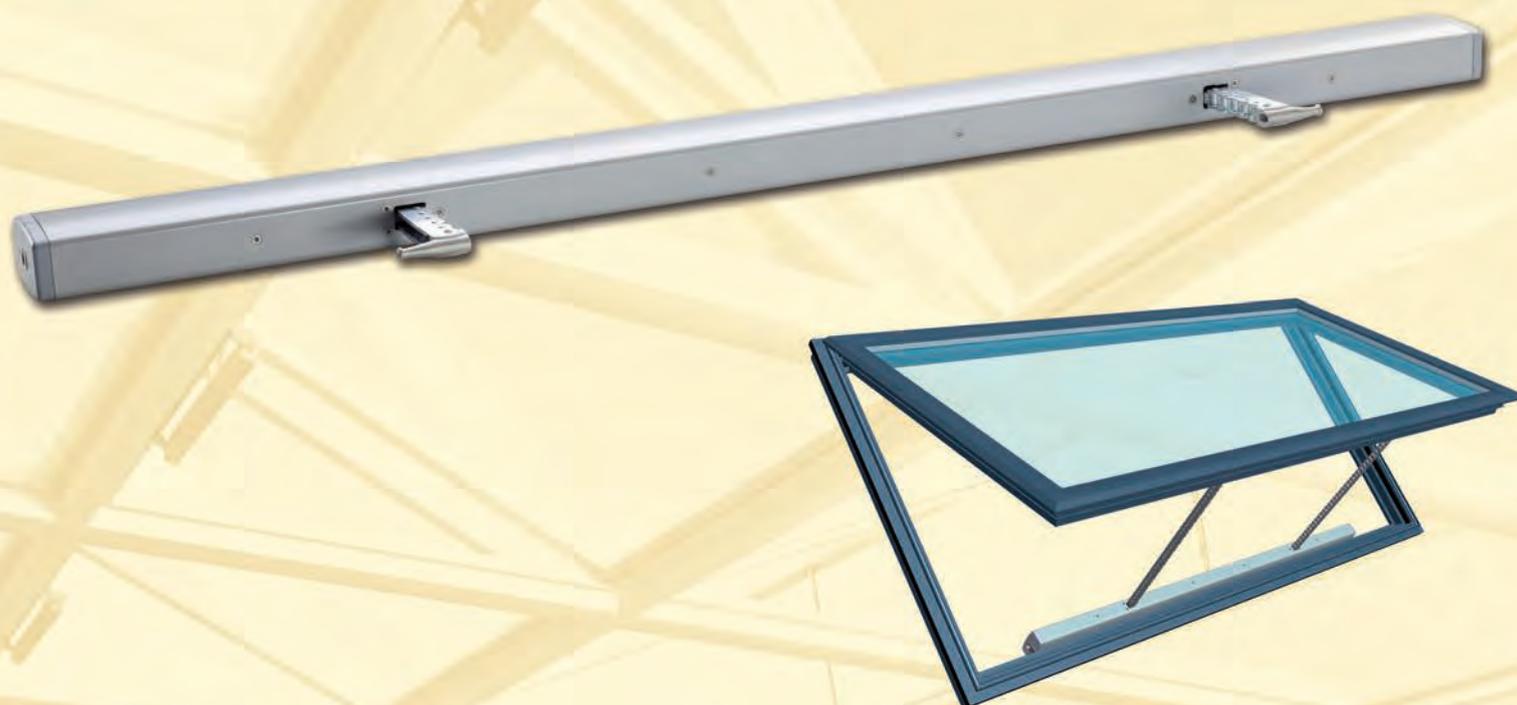
- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- Easy mounting by symmetrical chain exit
- Pleasant design by small dimensions
- Simple connection via pin-and-socket connector
- smoke ventilation with high-speed function for a fast window opening in case of fire
- equipped with microprocessor-controlled motor and synchronous electronic BSY+
- possibility of up to 4 drives in one synchronous group
- all drive functions, characteristics and stroke length are individually programmable via Software SCS
- fire resistance (30 min. / 300°C) and 10,000 double strokes with rated load tested
- extra silent motor running in ventilation mode
- equipped with additional passive and active anti pitch function for the main closing edge, optional expandable by direct connection of a safety edge strips
- window gasket relieve function after closing procedure
- possibility of powder coating in all RAL-colours
- various options available, e.g. position / and status indications
- Mounting-sets coordinated with profile systems available

Example for Application

Тип	№ арт.	Ход/мм	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	Stroke/mm	Weight/kg	Comment
CDP 1500/800-BSY+	26.600.10	800	8,30	24 VDC
CDP 1500/1000-BSY+	26.600.15	1000	9,20	24 VDC
CDP 1500/800-K-BSY+	26.602.50	800	8,30	230 VAC
CDP 1500/1000-K-BSY+	26.602.55	1000	9,20	230 VAC

Высокомощный цепной привод high performance chain drive

CDP-TW 3000-BSY+ / CDP-TW 3000-K-BSY+



Описание

- Для широких и тяжёлых створок
- Встроенная синхронная электроника управления
- Индивидуальное программирование
- Дымоудаление и вентиляция
- Сила давления до 3000 N
- Большой вылет рейки - до 1500 мм
- Компактная комбинация двух приводов

Product Information

- especially for wide and heavy roof windows
- integrated synchronous control electronics
- individual programmable
- applicable for smoke and natural ventilation
- force of pressure up to 3000 N
- stroke lengths up to 1500 mm
- compact drive combination

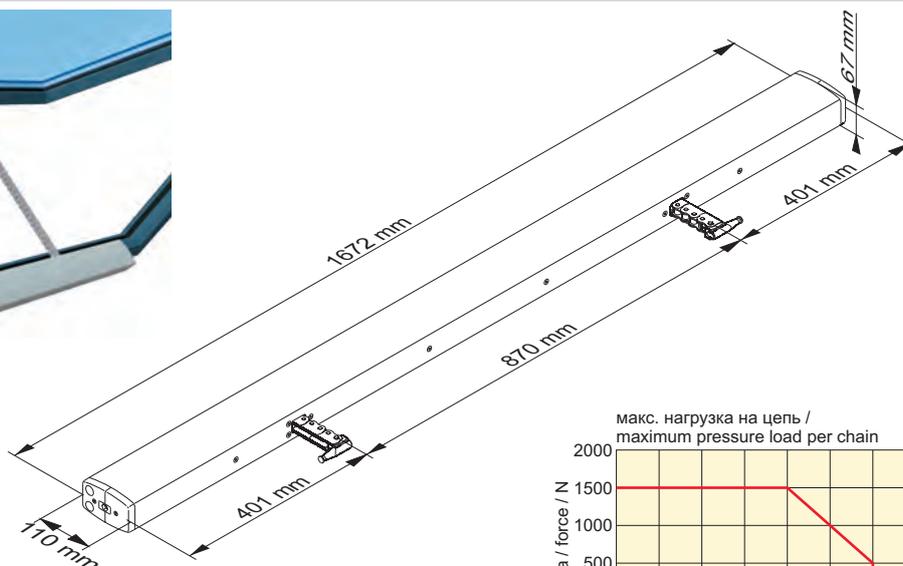
Характеристики

- Применение для створок дымоудаления, согласно европейским нормам DIN EN 12101-2, а также для естественной вентиляции
- Симметричный выход цепи для облегчения монтажа
- Привлекательный дизайн благодаря изящной конструкции
- наличие на приводе двух цепей для оптимального распределения усилий на створке
- Быстрое подключение через штеккер
- Функция высокой скорости (HS) для ускоренного открывания створок в случае пожара
- оборудовано управляемой процессором моторной и синхронизирующей электроникой BSY+
- подключение до 4 приводов в одной синхронной группе
- Функции и характеристики приводов, а также длина хода программируются индивидуально с помощью программы "SCS"
- Проверка на устойчивость к высоким температурам (30 мин. / 300°C) и 10.000 циклов ОТКР/ЗАКР при номинальной нагрузке
- Бесшумная работа в режиме вентиляции
- Дополнительное оснащение активной и пассивной защитой основного края закрывания от защемления - подключение защитной планки напрямую (опция)
- Разгрузка уплотнителя после закрывания
- Окраска в любые цвета по шкале RAL
- Различные опции, напр. индикация статуса и положения
- Специальные крепления для определенных профилей систем

Пример применения



кронштейны заказываются отдельно /
please order bracket set separately



Технические данные

Technical Data

Тип привода / Type	CDP-TW 3000-BSY+	CDP-TW 3000-K-BSY+
Питание / power supply	24 VDC ±15 %, 8 A	230 VAC ±10 %, 214 VA
Сила давления / pressure force	2x 1500 N	
Сила тяги / tractive force	2x 1000 N	
Сила закрывания / closing force	2x 500 N	
Сила удерж. / locking force	2x 1500 N	
Время откр. / opening time	~ 6 mm / s	
Время откр. / opening time (HS)	~ 17 mm / s * в завис. от нагрузки / load-dependent	
Время закр. / closing time	~ 6 mm / s	
Класс защиты / ingress prot.	IP 32	
Темп. диап. / range of temp.	-5°C ... +75°C	
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m	
Корпус / housing	алюминий, aluminium / поликарбонат polycarbonate	

Features

- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- Easy mounting by symmetrical chain exit
- Pleasant design by small dimensions
- two drive-chains for optimal power transmission into the sash frame
- Simple connection via pin-and-socket connector
- smoke ventilation with high-speed function for a fast window opening in case of fire
- equipped with microprocessor-controlled motor and synchronous electronic BSY+
- possibility of up to 2 drives in one synchronous group
- all drive functions, characteristics and stroke length are individually programmable via Software SCS
- fire resistance (30 min. / 300°C) and 10,000 double strokes with rated load tested
- extra silent motor running in ventilation mode
- equipped with additional passive and active anti pitch function for the main closing edge, optional expandable by direct connection of a safety edge strips
- window gasket relieve function after closing procedure
- possibility of powder coating in all RAL-colours
- various options available, e.g. position / and status indications
- Mounting-sets coordinated with profile systems available

Example for Application

Тип	№ арт.	Ход/мм	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	Stroke/mm	Weight/kg	Comment
CDP-TW 3000/800-BSY+	26.601.50	800	16,60	24 VDC
CDP-TW 3000/1000-BSY+	26.601.55	1000	17,70	24 VDC
CDP-TW 3000/800-K-BSY+	26.603.50	800	16,60	230 VAC
CDP-TW 3000/1000-K-BSY+	26.603.55	1000	17,70	230 VAC

Реечный привод rack and pinion drive

ZA 35 / ZA 85 (-HS) / ZA 105 (-HS) / ZA 155



G 500001
№ согласования
approval-no.



B 08 11 22802 026
№ сертификата
certificate-no.

Описание

- Для любых типов окон
- Электроника двигателя с микропроцессорным управлением
- Индивидуальное программирование с помощью программы „PLP“
- Дымоудаление и вентиляция
- Высокая сила давления и тяги - до 1500 N
- Большая длина хода рейки - до 1000 мм

Product Information

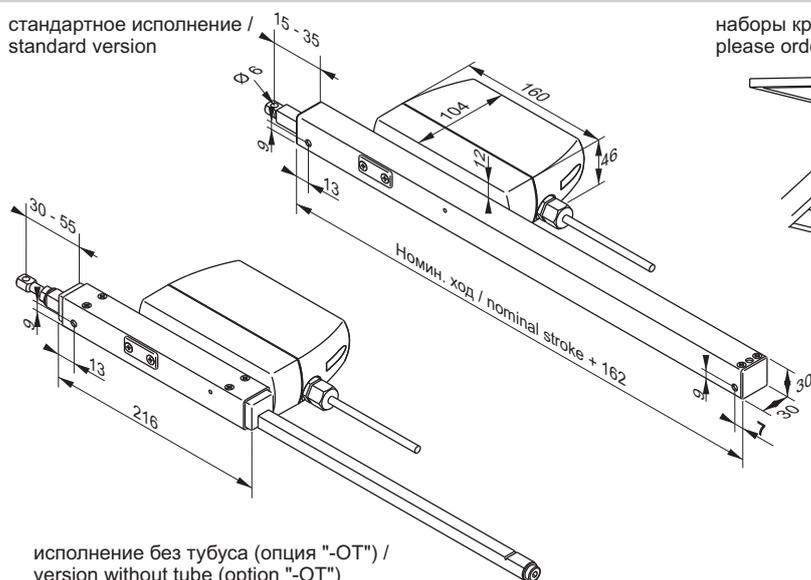
- for all types of windows
- microprocessor-controlled motor electronic
- individual programmable via PLP
- applicable for smoke and natural ventilation
- high pressure and tensile force up to 1500 N
- stroke lengths up to 1000 mm

Характеристики

- Применение для створок дымоудаления, согласно европейским нормам DIN EN 12101-2, а также для естественной вентиляции
- Для фасадных окон, кровельных створок и световых куполов
- Функция высокой скорости для ускоренного открывания створок при пожаре (опция „HS“)
- Длина хода рейки устанавливается с помощью „PLP 1“
- Индивидуальное программирование с помощью программы „Powerline“
- Низкое потребление энергии благодаря высокому КПД
- Проверка на жаропрочность (30 мин. / 300°C) и 10.000 циклов открывания/закрывания при номинальной нагрузке
- Бесшумная работа в режиме вентиляции
- Подведение кабеля и установка мотора с двух сторон
- Окраска в любые цвета по шкале RAL
- Индивидуальное изменение длины хода и размеров
- Специальные крепления для разных профилей

Пример применения

стандартное исполнение /
standard version



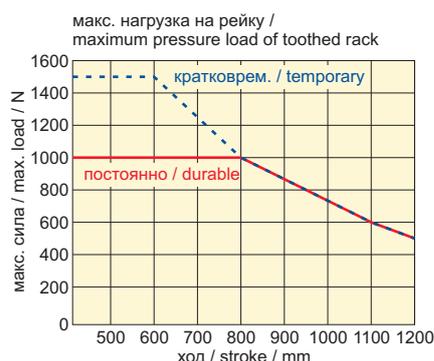
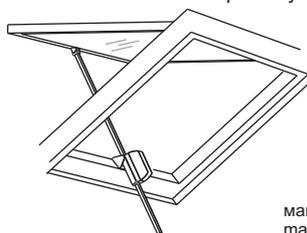
исполнение без тубуса (опция "-OT") /
version without tube (option "-OT")

Features

- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- for façade windows, roof flaps and dome lights
- available as high-speed version (HS) for a fast window opening in case of fire
- adjusting of stroke with PLP1 directly at the drive
- individually programmable via Powerline
- low power consumption due to an high efficiency
- fire resistance (30 min. / 300°C) and 10,000 double strokes with rated push strength, tested
- extra silent motor running in ventilation mode
- cable entry and drive unit interchangeable
- possibility of paint in all RAL-colours
- individual stroke lengths and change of structural dimensions possible
- mounting-sets coordinated with profile systems available

Example for Application

наборы кронштейнов заказываются отдельно /
please order bracket sets separately



Тип	№ арт.	Ход факт./мм	Сила/N	Вес/кг	Рейка зубчатая
Type	Ord.-No.	real stroke/mm	Force/N	Weight/kg	Gear rack
ZA 35/350	27.005.05	350	300	1,72	латунь / brass
ZA 35/500	27.005.10	500	300	1,95	латунь / brass
ZA 35/600	27.005.15	600	300	2,10	латунь / brass
ZA 35/800*	27.005.20	800	300	2,40	нерж.ст. / SST**
ZA 85/350	27.005.30	350	800	1,72	нерж.ст. / SST**
ZA 85/500	27.005.35	500	800	1,95	нерж.ст. / SST**
ZA 85/600	27.005.40	600	800	2,10	нерж.ст. / SST**
ZA 85/800*	27.005.45	800	800	2,40	нерж.ст. / SST**
ZA 85/1000*	27.005.50	1000	800	2,70	нерж.ст. / SST**
ZA 105/500	27.005.60	500	1000	1,95	нерж.ст. / SST**
ZA 105/600	27.005.65	600	1000	2,10	нерж.ст. / SST**
ZA 105/800*	27.005.70	800	1000	2,40	нерж.ст. / SST**
ZA 105/1000*	27.005.75	1000	1000	2,70	нерж.ст. / SST**
ZA 155/500	27.005.90	485	1500	1,95	нерж.ст. / SST**
ZA 85/600-HS	27.006.05	600	800	2,10	нерж.ст. / SST**
ZA 85/800-HS*	27.006.10	800	800	2,40	нерж.ст. / SST**
ZA 85/1000-HS*	27.006.15	1000	800	2,70	нерж.ст. / SST**
ZA 105/600-HS*	27.006.30	600	1000	2,10	нерж.ст. / SST**
ZA 105/800-HS*	27.006.35	800	1000	2,40	нерж.ст. / SST**

* без отверстий снизу. Крепление только сверху. /
without boring at bottom. Only for topside mounting.
** stainless steel

Технические данные

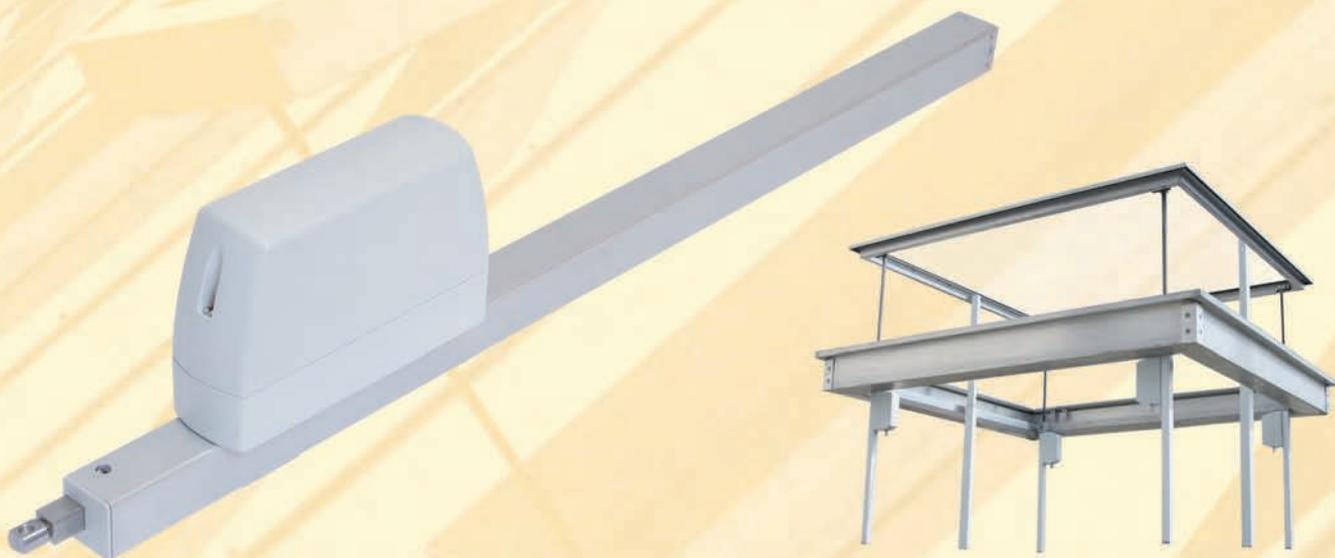
Technical Data

Тип привода / Type	ZA 35	ZA 85 (HS)	ZA 105 (HS)	ZA 155
Номинал. напр. / rated voltage	24 VDC ±15 %			
Номинал. ток / rated current	0,5 A	1,0 A (2,0 A)	1,2 A (2,2 A)	1,4 A
Сила давления / pressure force	300 N	800 N	1000 N	1500 N
Сила тяги / tractive force	300 N	800 N	1000 N	1000 N
Сила закрывания / closing force	300 N	800 N		
Сила удерж. / locking force	1100 N			
Время откр. / opening time	~ 7,1 mm / s			
Время откр. / opening time (HS)	~ 8 mm / s (~ 17 mm / s) * в завис. от нагрузки / load-dependent			
Время закр. / closing time	~ 7,1 mm / s			
Класс защиты / ingress prot.	IP 65			
Темп. диал. / range of temp.	-5°C ... +75°C			
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m			
Корпус / housing	алюминий, aluminium / поликарбонат polycarbonate			

Права на технические изменения сохраняются.
Rights to technical modifications reserved.

Реечный привод rack and pinion drive

ZA-BSY+



G 500001
№ согласования
approval-no.



B 08 11 22802 026
№ сертификата
certificate-no.

Описание

- Встроенная синхронная электроника управления
- Для широких и тяжелых оконных створок
- Подъем кровельных стеклянных конструкций
- Дымоудаление и вентиляция
- Индивидуальное программирование („BSY+“)
- Сила давления и тяги до 1500 N на привод

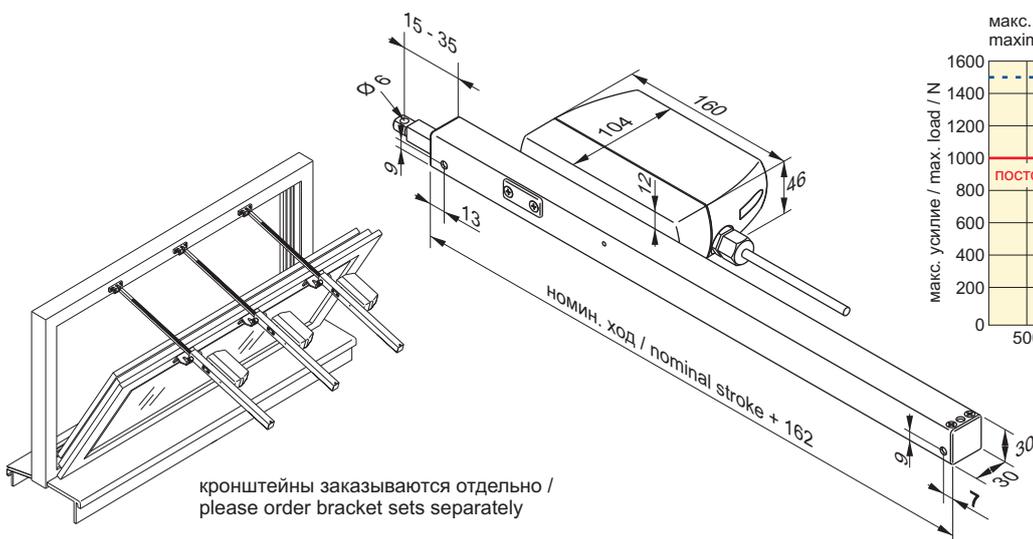
Product Information

- integrated synchronous control electronics
- for wide and weighty window wings
- for lifting of glass roof constructions
- applicable for smoke and natural ventilation
- individual programmable
- push / pull force up to 1500 N per drive

Характеристики

- Применение для створок дымоудаления, согласно европейским нормам DIN EN 12101-2, а также для естественной вентиляции
- Управляемая микропроцессором электроника синхронизации двигателей "BSY+"
- Подключение до 8 приводов в одной синхронной группе
- Функции и характеристики приводов, а также длина хода программируются индивидуально с помощью программы "SCS"
- Бесшумная работа в режиме вентиляции
- Функция высокой скорости (HS) для ускоренного открывания окон в случае пожара
- Проверка на устойчивость к высоким температурам (30 мин. / 300°C) и 10.000 циклов ОТКР / ЗАКР при номинально нагрузке
- Версия ZA 35-BSY+ с небольшой мощностью и невысоким потреблением энергии (300 N / 0,5 A), либо версия ZA 155 BSY+ большой мощности - 1500 N / 1,4 A
- Возможно подключение защитной краевой планки (опция)
- Окраска в любые цвета по шкале RAL
- Различные опции, напр. индикация положения и статуса
- Специальные монтажные наборы для профильных систем

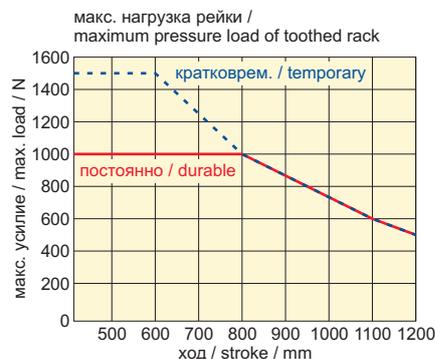
Пример применения



Features

- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- equipped with microprocessor-controlled motor and synchronous electronic BSY+
- possibility of up to 8 drives in one synchronous group
- all drive functions, characteristics and stroke length are individually programmable via Software SCS
- extra silent motor running in ventilation mode
- smoke ventilation with high-speed function for a fast window opening in case of fire
- fire resistance (30 min. / 300°C) and 10,000 double strokes with rated load tested
- also available as ZA 35-BSY+ with reduced strength/current consumption of 300 N / 0.5 A or as ZA 155-BSY+ with raised strength 1500 N / 1.4 A
- optional expandable by direct connection of a safety edge strips
- power supply from both sides possible
- possibility of paint in all RAL-colours
- various options available, e.g. position/ and status indications
- Mounting-sets coordinated with profile systems available

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Тип привода / Type	ZA 85-BSY+	ZA 85-BSY+ HS	ZA 105-BSY+ HS
Питание / power supply	24 VDC / 1 A	24 VDC / 2 A	24 VDC / 2,2 A
Сила давления / pressure force	800 N	800 N	1000 N
Сила тяги / tractive force	800 N	800 N	1000 N
Сила закрывания / closing force	800 N	800 N	800 N
Сила удерж. / locking force	1100 N		
Время откр. / opening time	~ 7,1 mm / s		
Время откр. / opening time (HS)	~ 8,4 mm / s*	~ 17 mm / s*	~ 17 mm / s*
Время закр. / closing time	~ 7,1 mm / s <small>любая настройка / free adjustable</small>		
Класс защиты / ingress prot.	IP 65		
Темп. диал. / range of temp.	-5°C ... +75°C		
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m		
Корпус / housing	алюминий, aluminium / поликарбонат polycarbonate		

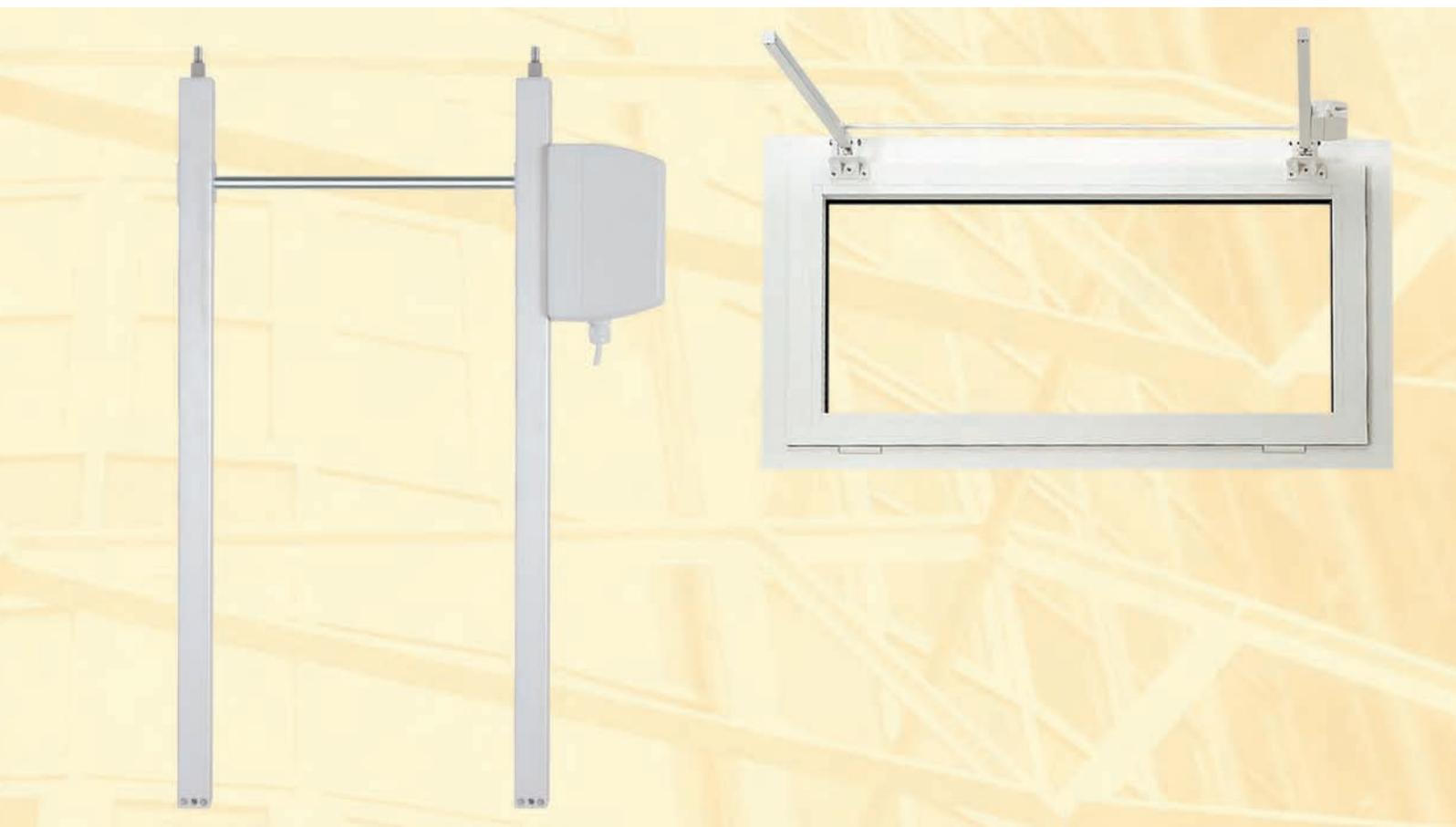
* в завис. от нагрузки / load-dependent

Тип	№ арт.	Ход/мм	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	Stroke/mm	Weight/kg	Comment
ZA 85/500-BSY+ Set	27.000.06	500	3,90	
ZA 85/600-BSY+ Set	27.000.11	600	4,20	
ZA 85/800-BSY+ Set *	27.000.16	800	4,80	
ZA 85/1000-BSY+ Set *	27.000.21	1000	5,40	
ZA 85/600-BSY+ HS Set	27.001.07	600	4,20	
ZA 85/800-BSY+ HS Set *	27.001.12	800	4,80	
ZA 85/1000-BSY+ HS Set *	27.001.17	1000	5,40	
ZA 105/600-BSY+ HS Set	27.002.07	600	4,20	
ZA 105/800-BSY+ HS Set *	27.002.12	800	4,80	
ZA 105/1000-BSY+ HS Set *	27.002.17	1000	5,40	

*без отверстий снизу. Крепление только сверху. / without boring at bottom. Only for topside mounting.

Реечный привод rack and pinion drive

ZA-TM



B 05 09 22802 026

№ сертификата
certificate-no.

Описание

- Для широких створок и световых куполов
- Естественное дымоудаление и вентиляция
- Механическое соединение приводов
- Высокая сила давления и тяги
- Большой ход рейки - до 1000 мм
- Различные варианты монтажа

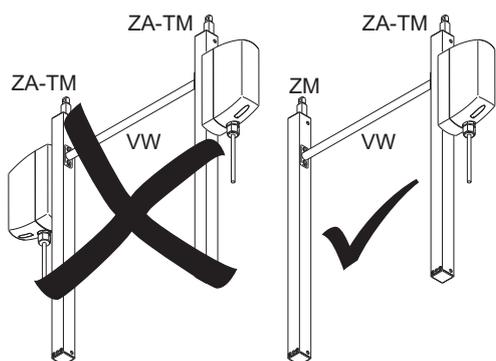
Product Information

- in particular for wide flaps and dome lights
- applicable for smoke and natural ventilation
- mechanical drive coupling
- high pressure and tensile force
- stroke lengths up to 1000 mm
- numerous mounting possibilities

Характеристики

- Применение для створок дымоудаления, согласно европейским нормам DIN EN 12101-2, а также для естественной вентиляции
- Для широких фасадных окон, кровельных створок и световых куполов
- Равномерное распределение нагрузки на створке
- Комплект-тандем для высоких нагрузок: привод типа ZA (ZA-TM), ведомый привод (ZM) и соединительный вал (VW)
- Наличие опции "HS" ("high speed") для ускоренного открывания в аварийном случае
- Длина хода рейки настраивается с помощью PLP 1
- Индивидуальное программирование с помощью программного обеспечения.
- Низкое потребление тока благодаря высокому КПД
- Высокая термостойкость (30 мин. / 300°C) и ресурс 10.000 двойных циклов открывания при номинальной нагрузке
- Бесшумная работа в режиме вентиляции
- Установка кабеля и корпуса с редуктором с двух сторон
- Окраска в любой цвет по шкале RAL
- Возможность изменения длины хода и размеров
- Наличие монтажных наборов для различных систем профилей

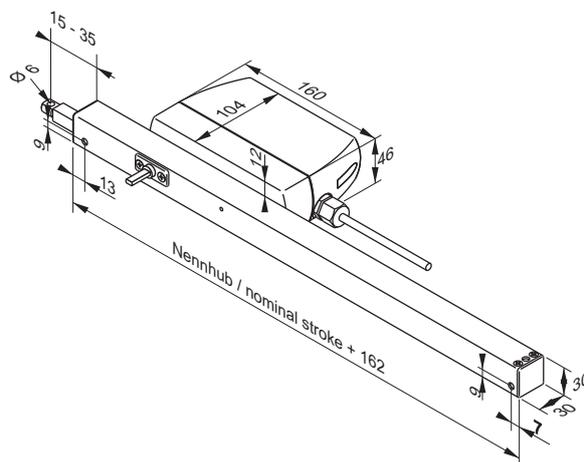
Пример применения



Features

- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- for wide façade windows, roof flaps and dome lights
- even load distribution on window wing
- tandem-version for weighty loads, can be composed of ZA drive (ZA-TM), ZA-slave unit (ZM) and coupling shaft (VW)
- available as high-speed version (HS) for a fast window opening in case of fire
- adjusting of stroke with PLP1 directly at the drive
- individually programmable via Powerline
- low power consumption due to an high efficiency
- fire resistance (30 min. / 300°C) and 10,000 double strokes with rated push strength, tested
- extra silent motor running in ventilation mode
- cable entry and drive unit interchangeable
- possibility of paint in all RAL-colours
- individual stroke lengths and change of structural dimensions possible
- mounting-sets coordinated with profile systems available

Example for Application



Технические данные

Technical Data

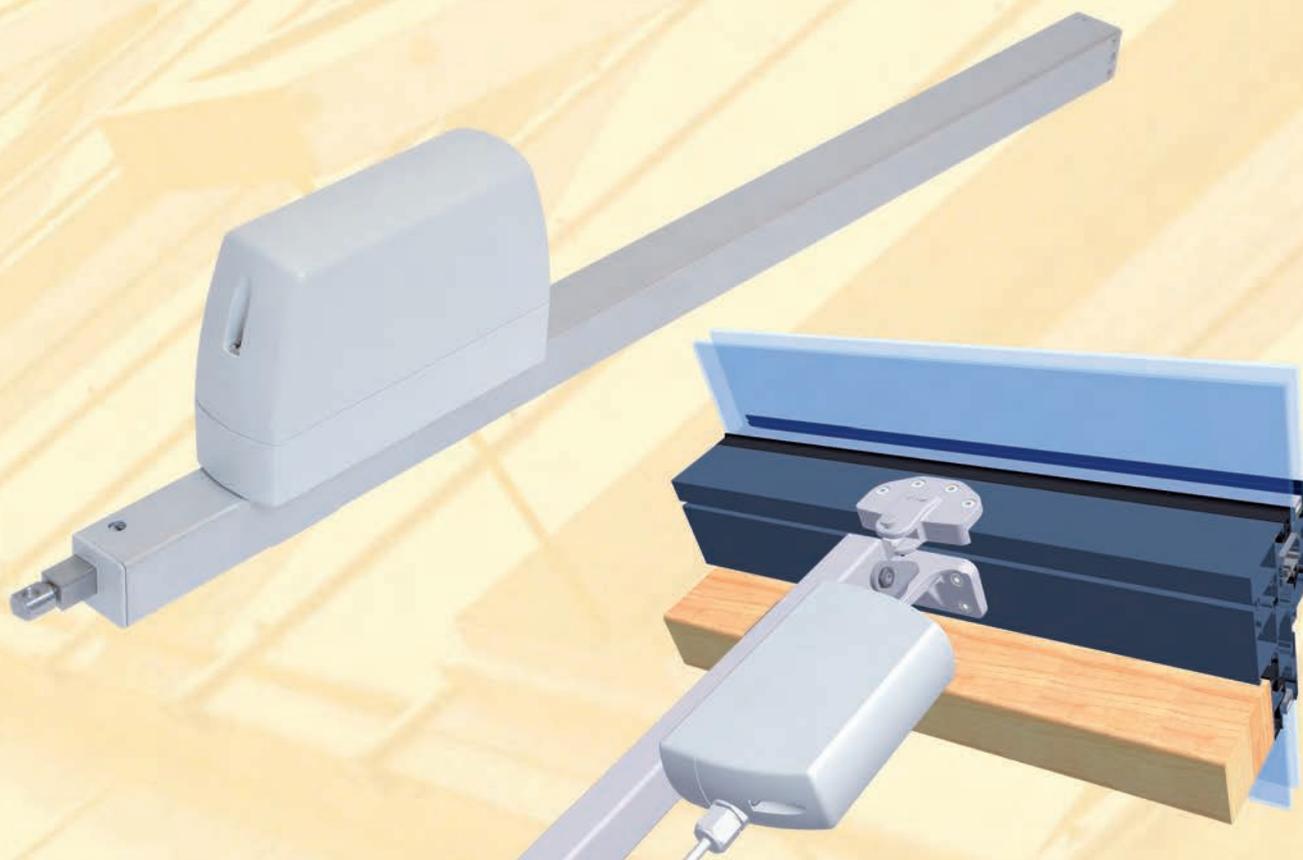
Тип привода / Type	ZA 35	ZA 85 (HS)	ZA 105 (HS)	ZA 155
Номинал. напр. / rated voltage	24 VDC ±15%			
Номинал. ток / rated current	0,5 A	1,0 A (2,0 A)	1,2 A (2,2 A)	1,4 A
Сила давления / pressure force	300 N	800 N	1000 N	1500 N
Сила тяги / tractive force	300 N	800 N	1000 N	1000 N
Сила закрывания / closing force	300 N	800 N		
Сила удерж. / locking force	1100 N			
Время откр. / opening time	~ 7,1 mm / s			
Время откр. / opening time (HS)	~ 8 mm / s (~ 17 mm / s)* в завис. от нагрузки / load-dependent			
Время закр. / closing time	~ 7,1 mm / s			
Класс защиты / ingress prot.	IP 65			
Темп. диал. / range of temp.	-5°C ... +75°C			
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m			
Корпус / housing	алюминий, aluminium / поликарбонат polycarbonate			

Тип	№ арт.	Вес/кг	Ход/мм	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Stroke/mm	Comment
ZA-TM	-	-	-	инд. заказ on request
ZM 500	20.005.00	1,10	500	Привод ведомый rack and pinion slave unit
ZM 800*	20.005.10	1,60	800	Привод ведомый rack and pinion slave unit
ZM 1000*	20.005.20	1,90	1000	Привод ведомый rack and pinion slave unit
VW 1018	20.030.00	0,48		Вал соединит., 12 mm, L=1018 mm VA-coupling shaft, 12 mm, L=1018 mm
VW 1518	20.030.10	0,71		Вал соединит., 12 mm, L=1518 mm VA-coupling shaft, 12 mm, L=1518 mm
VW 2000	20.030.20	0,95		Вал соединит., 12 mm, L=2000 mm VA-coupling shaft, 12 mm, L=2000 mm

* Без отверстий снизу. Только для верхнего крепления на кронштейнах.
Without boring at bottom. Only for topside mounting.

Реечный привод rack and pinion drive

ZA 105-K



Описание

- Для любых типов окон
- Возможность применения для вентиляции
- Высокая мощность и тяга - до 1000 N
- Большой вылет рейки - до 1000 мм
- Гибкие возможности монтажа

Product Information

- for all types of windows
- applicable for smoke and natural ventilation
- high pressure and tensile force up to 1000 N
- stroke lengths up to 800 mm
- numerous mounting possibilities

Характеристики

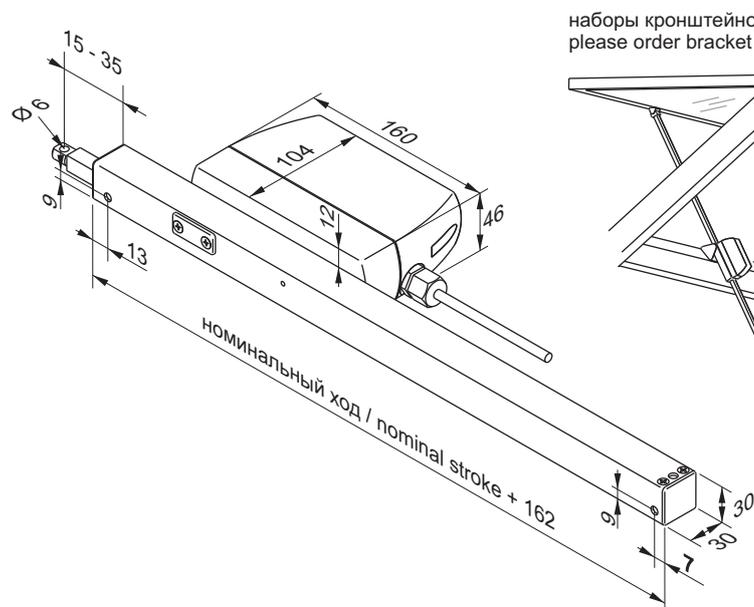
- Применение для створок дымоудаления, согласно европейским нормам DIN EN 12101-2, а также для естественной вентиляции
- Для фасадных и кровельных окон, кровельных створок, световых куполов
- Двигательный узел в отдельном корпусе
- Питание от сети 230 VAC
- Электронное концевое отключение и отключение при перегрузке
- Проверка на 10.000 циклов ОТКР/ЗАКР при номинальной нагрузке
- Подведение кабеля и установка мотора с двух сторон
- Простое управление окнами с помощью клавиш управления на 230 VAC (не входит в комплект поставки)
- Возможность тандемного исполнения (-TM)
- Увеличение вылета рейки до 1200 мм по отдельному заказу
- Окраска в любые цвета по шкале RAL
- Изменение вылета рейки и размеров по индивидуальному заказу
- Различные опции, напр. индикация статуса и положения
- Монтажные наборы для различных систем профилей

Features

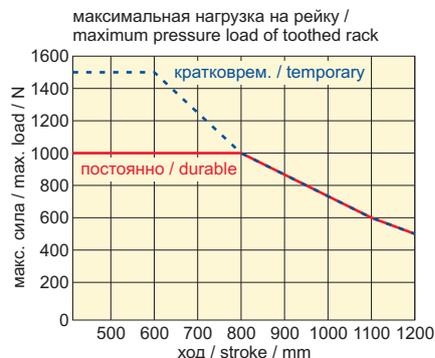
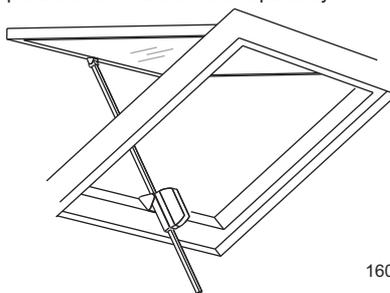
- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- for façade windows, roof flaps, dome lights and roof windows
- encased drive unit
- triggering directly via 230 VAC
- electronic limit stop and overload cutoff
- tested for 10,000 double strokes with rated load
- cable entry and drive unit interchangeable
- single window control via 230 VAC-vent button (accessory)
- also available as -TM (tandem-version)
- special stroke lengths up to 1200 mm on request
- possibility of paint in all RAL-colours
- individual stroke lengths and change of structural dimensions possible
- various options available, e.g. position and status indications
- mounting-sets coordinated with profile systems available

Пример применения

Example for Application



наборы кронштейнов заказываются отдельно /
please order bracket sets separately



Технические данные

Technical Data

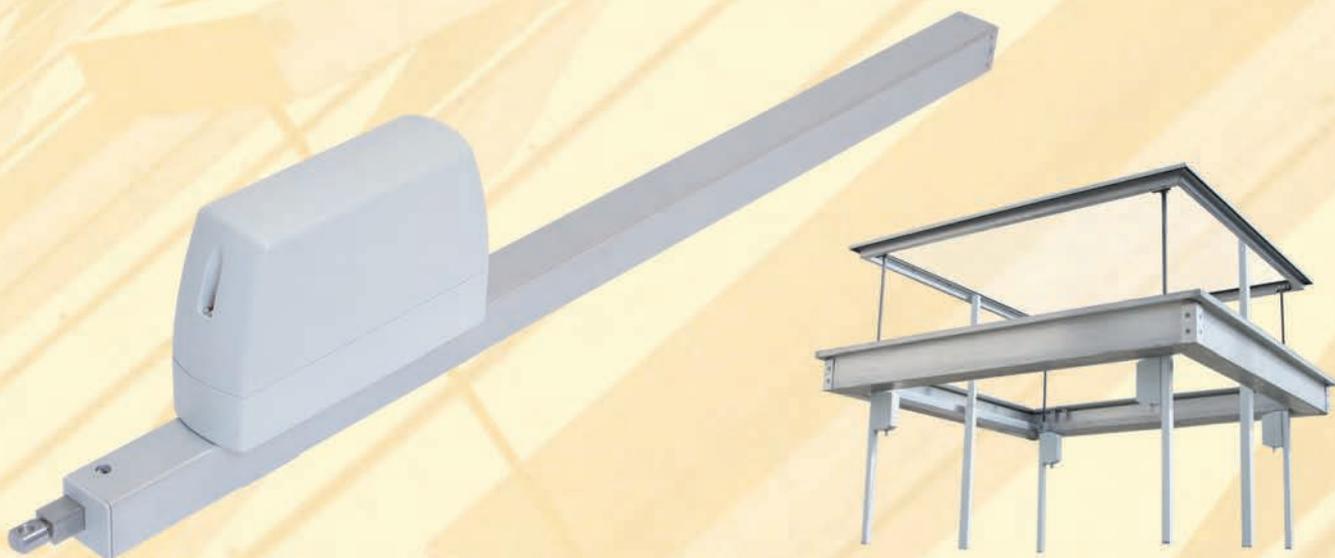
Тип привода / Type	ZA 105-K
Питание / power supply	230 VAC \pm 10 %, 50 Hz
Номин. мощность / rated power	28 VA
Сила давления / pressure force	1000 N
Время хода / running time	ca. 10 s / 100 mm
Корпус / housing	алюминий, aluminium / поликарбонат polycarbonate
Класс защиты / ingress prot.	IP 65
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m

Тип / Type	№ арт. / Ord.-No.	Ход/мм / Stroke/mm	Вес/кг / Weight/kg	Рейка зубчатая / Gear rack
ZA 105/350-K	27.007.05	350	1,72	нерж.ст. / stainless steel
ZA 105/500-K	27.007.10	500	1,95	нерж.ст. / stainless steel
ZA 105/800-K*	27.007.15	800	2,40	нерж.ст. / stainless steel
ZA 105/1000-K*	27.007.20	1000	2,70	нерж.ст. / stainless steel

*без отверстий снизу. Крепление только сверху. /
without boring at bottom. Only for topside mounting.

Реечный привод rack and pinion drive

ZA-K-BSY+



B 08 11 22802 026

№ сертификата
certificate-no.

Описание

- Встроенная синхронная электроника управления
- Для широких и тяжелых оконных створок
- Подъем кровельных стеклянных конструкций
- Возможность применения для вентиляции
- Индивидуальное программирование („BSY+“)
- Сила давления и тяги до 1500 N на привод

Product Information

- integrated synchronous control electronics
- for wide and weighty window wings
- for lifting of glass roof constructions
- applicable for smoke and natural ventilation
- individual programmable
- push / pull force up to 1500 N per drive

Характеристики

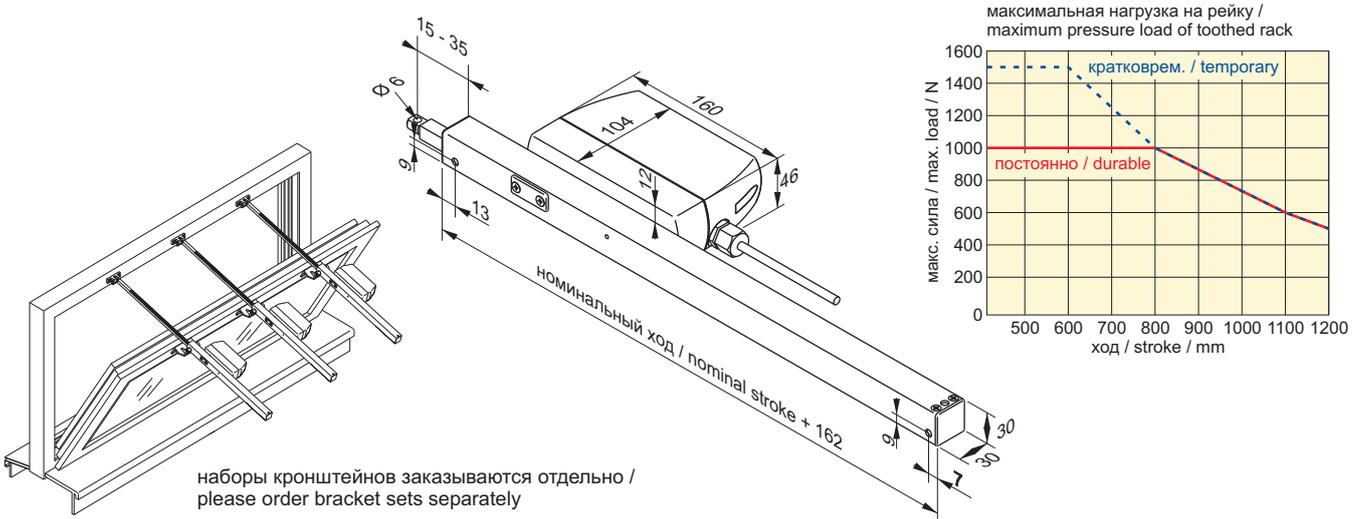
- Применение для створок дымоудаления, согласно европейским нормам DIN EN 12101-2, а также для естественной вентиляции
- Питание от сети 230 VAC
- Управляемая микропроцессором электроника синхронизации двигателей "BSY+"
- Подключение до 4 приводов в одной синхронной группе
- Функции и характеристики приводов, а также длина хода программируются индивидуально с помощью программы "SCS"
- Бесшумная работа в режиме вентиляции
- Функция высокой скорости (HS) для ускоренного открывания окон в случае пожара
- Проверка на устойчивость к высоким температурам (30 мин. / 300°C) и 10.000 циклов ОТКР / ЗАКР при номинально нагрузке
- Окраска в любые цвета по шкале RAL
- Различные опции, напр. индикация положения и статуса
- Специальные монтажные наборы для профильных систем

Features

- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- triggering directly via 230 VAC
- equipped with microprocessor-controlled motor and synchronous electronic BSY+
- possibility of up to 4 drives in one synchronous group
- all drive functions, characteristics and stroke length are individually programmable via Software SCS
- extra silent motor running in ventilation mode
- smoke ventilation with high-speed function for a fast window opening in case of fire
- fire resistance (30 min. / 300°C) and 10,000 double strokes with rated load tested
- possibility of paint in all RAL-colours
- various options available, e.g. position/ and status indications
- Mounting-sets coordinated with profile systems available

Пример применения

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Тип привода / Type	ZA 35-K-BSY+	ZA 105-K-BSY+
Питание / power supply	230 VAC ±10 %, 50 Hz	230 VAC ±10 %, 50 Hz
Номинал. мощность / rated power	20 W / 30 VA	35 W / 55 VA
Сила давления / pressure force	300 N	800 N
Сила удерж. / locking force	1100 N	
Время откр. / opening time	~ 7,1 mm / s	
Время откр. / opening time (HS)	~ 9 mm / s*	~ 9 mm / s*
Время закр. / closing time	~ 7,1 mm / s	любая настройка / free adjustable
Класс защиты / ingress prot.	IP 65	
Темп. диал. / range of temp.	-5°C ... +75°C	
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m	
Корпус / housing	алюминий, aluminium / поликарбонат polycarbonate	

* в завис. от нагрузки / load-dependent

Тип	№ арт.	Ход/мм	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	Stroke/mm	Weight/kg	Comment
ZA 35/350-K-BSY+	27.007.50	350	1,72	
ZA 105/350-K-BSY+	27.007.55	350	1,72	
ZA 105/500-K-BSY+	27.007.60	500	1,95	
ZA 105/600-K-BSY+	27.007.65	600	2,10	
ZA 105/800-K-BSY+	27.007.70	800	2,40	
ZA 105/1000-K-BSY+	27.007.75	1000	2,70	

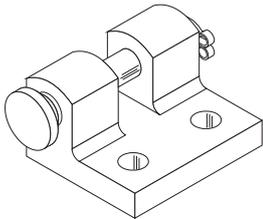
*без отверстий снизу. Крепление только сверху. / without boring at bottom. Only for topside mounting.

Кронштейны для ZA brackets for ZA

FK / KWG / WK / ZK / UK / DPK / SK

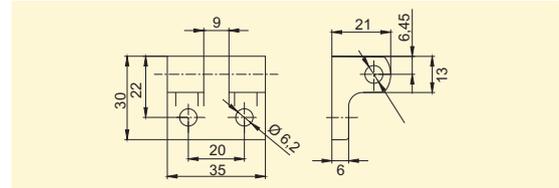
Кронштейны для створок

FK



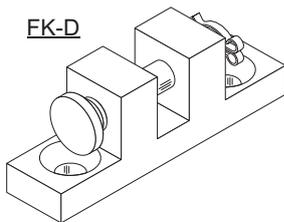
- FK**
- Со съёмным штырём
 - Цинковый сплав, неокрашенный
 - Окраска в любые цвета по шкале RAL

Hopper brackets

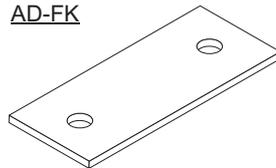


- FK**
- with releasable pivot stud
 - zinc diecasting, polished
 - possibility of paint in all RAL-Colours

FK-D

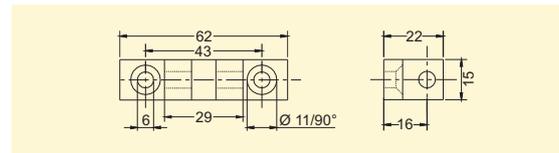


AD-FK



- FK-D**
- Со съёмным штырём
 - Анодированный алюминий
 - Окраска в любые цвета по шкале RAL

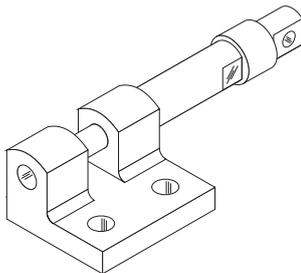
- AD-FK**
- Пластина-накладка для FK-D
 - Закрывает отверстие ручки
 - Алюминий, неокрашенный
 - Окраска в любые цвета по шкале RAL



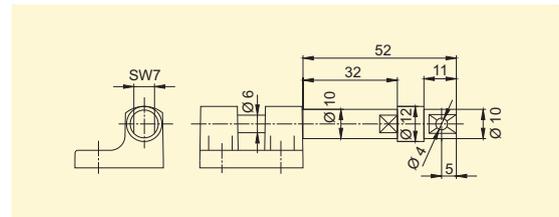
- FK-D**
- with releasable pivot stud
 - aluminium, silver anodized
 - possibility of paint in all RAL-Colours

- AD-FK**
- cover plate for FK-D
 - for covering the hole of the handle
 - aluminium, polished
 - possibility of paint in all RAL-Colours

FKE

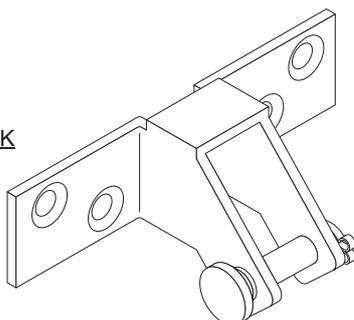


- FKE**
- Съёмный пружинный штырь, напр., для выхода на крышу
 - Цинковый сплав, неокрашенный
 - Окраска в любые цвета по шкале RAL

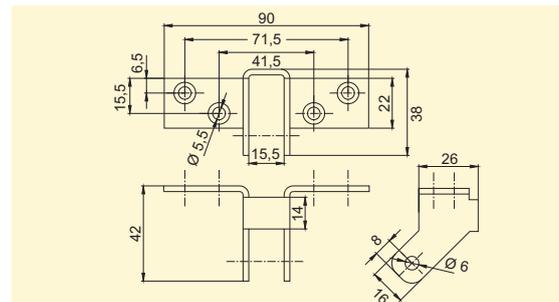


- FKE**
- with spring-loaded release pin, e.g. for trap door of roof
 - zinc diecasting, polished
 - possibility of paint in all RAL-Colours

FKK



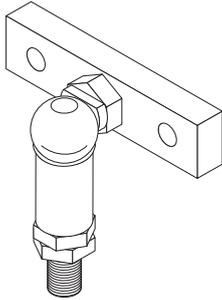
- FKK**
- Со съёмным штырём
 - Нерж. сталь, неокраш. (окраска в любые цвета по шкале RAL)



- FKK**
- with releasable pivot stud
 - V2A, polished (Possibility of paint in all RAL-Colours)

Угловой шарнир

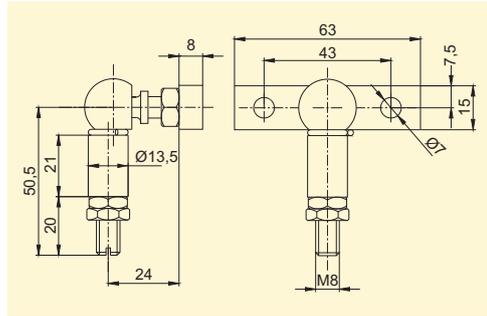
KWG



KWG

- Замена болтов с проушиной (усилие вырывания ок. 1500 N)
- Алюминий / сталь

Ball and socket joint

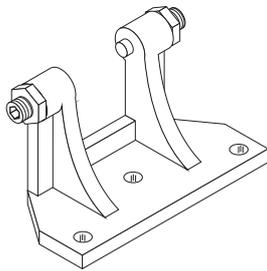


KWG

- to replace eyebolt (tensile strength approx. 1500 N)
- aluminium / steel

Угловой кронштейн

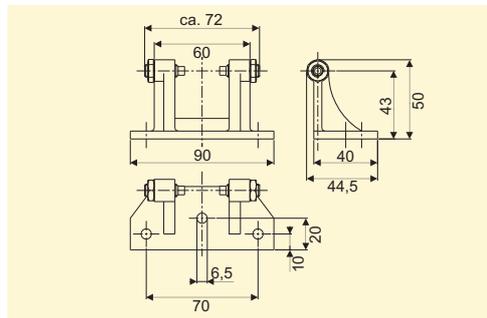
WK 6



WK 6

- Угловой кронштейн с 2 установочными винтами и контргайками
- Алюминиевый сплав, неокраш. (окраска в любые цвета RAL)

Angle bracket

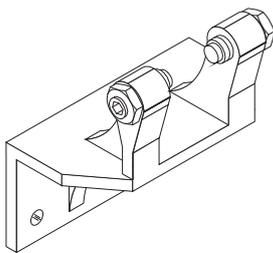


WK 6

- angle bracket with 2 stud bolts and check nuts
- aluminium diecasting, polished (Possibility of paint in all RAL-Colours)

Z-образные кронштейны

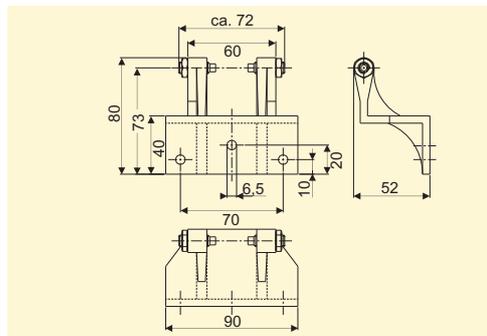
ZK 6



ZK 6

- Z-образный кронштейн с 2 установочными винтами и контргайками
- Алюминиевый сплав, неокраш. (окраска в любые цвета RAL)

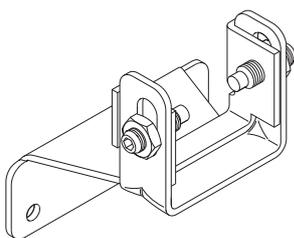
Z-shaped brackets



ZK 6

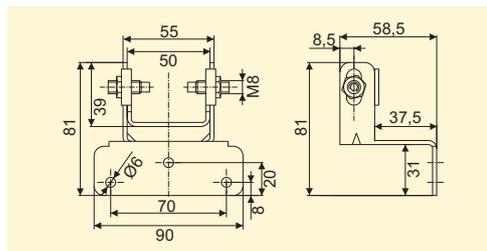
- Z-shaped bracket with 2 stud bolts and check nuts
- aluminium diecasting, polished (Possibility of paint in all RAL-Colours)

ZKK



ZKK

- Регулир. Z-образный кронштейн с 2 установочными винтами и контргайками
- Нерж. сталь, неокраш. (окраска в любые цвета RAL)

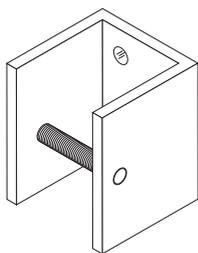


ZKK

- adjustable Z-shaped bracket with 2 stud bolts and check nuts
- V2A steel, polished (Possibility of paint in all RAL-Colours)

U-образные кронштейны

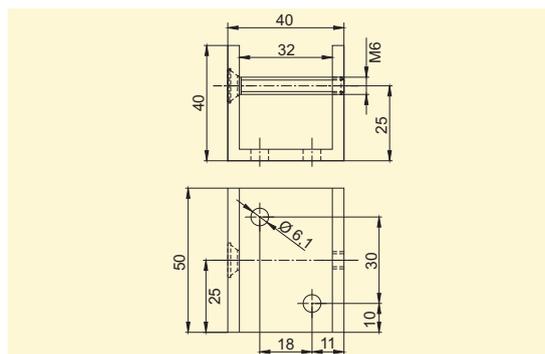
UK 50



UK 50

- U-образный кронштейн с винтом
- Анодированный алюминий (окраска в любые цвета по шкале RAL)

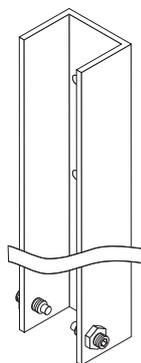
U-shaped brackets



UK 50

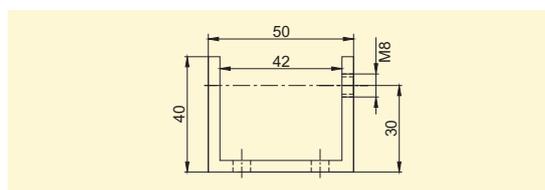
- U-shaped bracket with through bolt
- aluminium, silver anodized (Possibility of paint in all RAL-Colours)

UK 350 / 500



UK 350 / UK 500

- U-образный кронштейн для ZAxх / 350 / 500 с 2 штифтовыми винтами и контргайками алюминий, анодированный серебром
- Окраска в любые цвета по шкале RAL

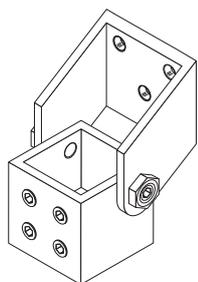


UK 350 / UK 500

- U-shaped bracket for Zaxx / 350 / 500 with 2 stud bolts and check nuts
- aluminium, silver anodized
- possibility of paint in all RAL-Colours

Кронштейн для смещения оси поворота

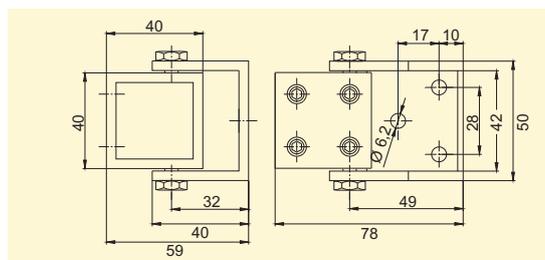
DPK 6



DPK 6

- U-образный кронштейн с зажимом, 2 штифтовых винта и контргайки
- Анодированный алюминий (окраска в любые цвета по RAL)

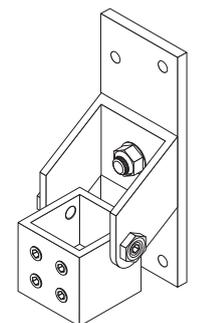
Brackets for offset fulcrum



DPK 6

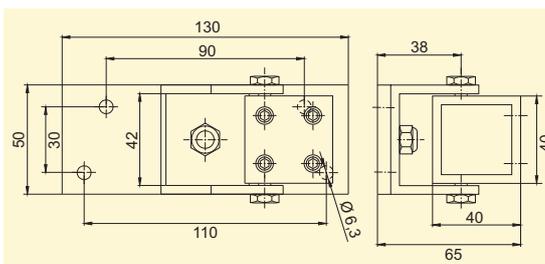
- U-shaped bracket with shim, 2 stud bolts and check nuts
- aluminium, silver anodized (Possibility of paint in all RAL-Colours)

DPK 8



DPK 8

- Поворотный U-образный кронштейн с основанием, зажимом, 2 штифтовыми винтами и 2 контргайками
- Анодированный алюминий (окраска в любые цвета по RAL)

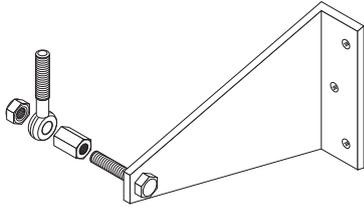


DPK 8

- pivoting U-shaped bracket with base plate, shim, 2 stud bolts and 2 check nuts
- aluminium, silver anodized (Possibility of paint in all RAL-Colours)

Боковые кронштейны

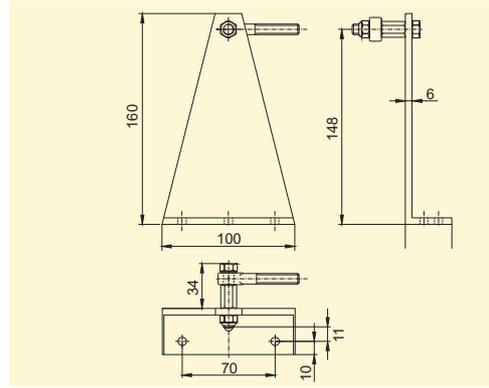
SK



SK

- Боковой кронштейн для диагонального монтажа привода на створке
- Анодированный алюминий (окраска в любые цвета RAL)

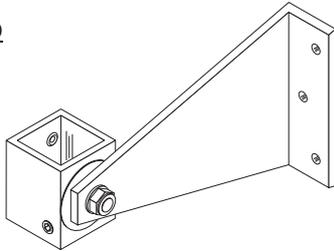
Lateral brackets



SK

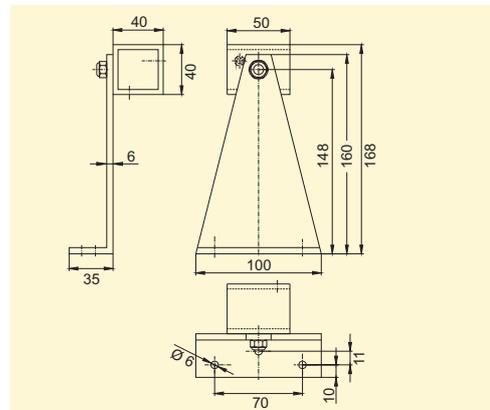
- lateral bracket for diagonal installation of drive on window wing
- aluminium, silver anodized (Possibility of paint in all RAL-Colours)

SK-D



SK-D

- Поворотный кронштейн для диагонального монтажа привода на створке
- Состоит из зажима DPK, смонтированного на треугольном кронштейне SK
- Анодированный алюминий (окраска в любые цвета RAL)



SK-D

- pivoting Lateral bracket for diagonal installation of drive on window wing
- consisting of DPK shim installed on SK triangular bracket
- aluminium, silver anodized (Possibility of paint in all RAL-Colours)

Тип	№ арт.	Вес/кг	Ш x В x Г/мм	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	W x H x D/mm	Comment
FK	20.050.80	0,07		кронштейн для створки / hopper bracket
FK-D	20.052.20	0,10		кронштейн для створки / hopper bracket
AD-FK	68.100.03	0,02	61 x 26 x 2	накладка для FK-D / cover plate for FK-D
FKE	20.052.30	0,09		кронштейн для створки / hopper bracket
FKK	20.052.40	0,15		кронштейн для створки из VA / hopper bracket made of VA
KWG	20.052.60	0,10		угловой шарнир / ball and socket joint
WK 6	20.051.40	0,10		угловой кронштейн / angle bracket
ZK 6	20.052.70	0,14		Z-образный кронштейн / Z-shaped bracket
ZKK	20.052.80	0,20		Z-образный кронштейн, регулируемый / Z-shaped bracket, adjustable

Тип	№ арт.	Вес/кг	Ш x В x Г/мм	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	W x H x D/mm	Comment
UK 50	20.050.00	0,06		U-образный кронштейн / U-shaped bracket
UK 350	20.050.10	0,40	50 x 290 x 40	U-образный кронштейн для ZAxx / 350 / U-shaped bracket for ZAxx / 350
UK 500	20.050.20	0,60	50 x 440 x 40	U-образный кронштейн для ZAxx / 500 / U-shaped bracket for ZAxx / 500
DPK 6	20.052.00	0,14		кронштейн для смещения оси поворота / bracket for offset fulcrum
DPK 8	20.051.50	0,20		кр-н для смещения оси поворота, вращ. / bracket for offset fulcrum, pivoting
SK	20.050.40	0,32		боковой кронштейн / lateral bracket
SK-D	20.050.60	0,30		боковой кронштейн, вращаемый / lateral bracket, pivoting

Высокомощный привод high performance drive

DXD 300-BSY+ / DXD 300-K-BSY+



Описание

- Для больших и тяжелых кровельных окон
- Встроенная синхронная электроника управления
- Индивидуальное программирование
- Дымоудаление и вентиляция
- Сила давления до 3000 N
- Большой вылет рейки - до 1200 мм

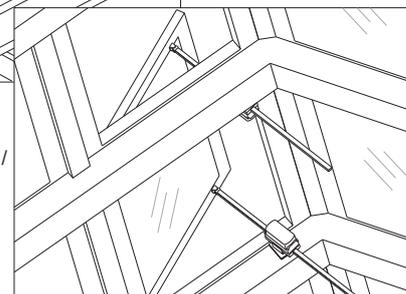
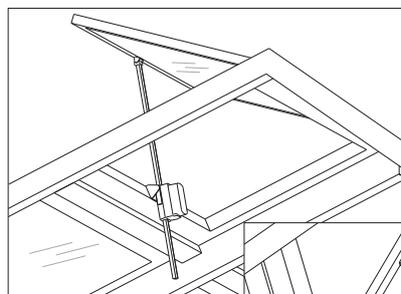
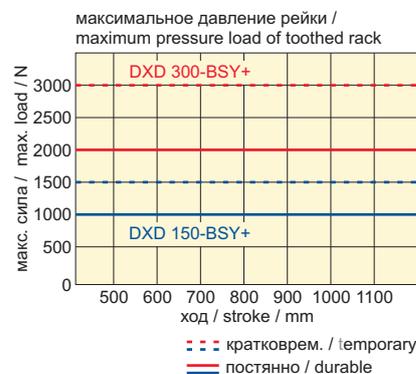
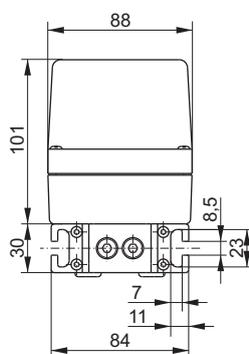
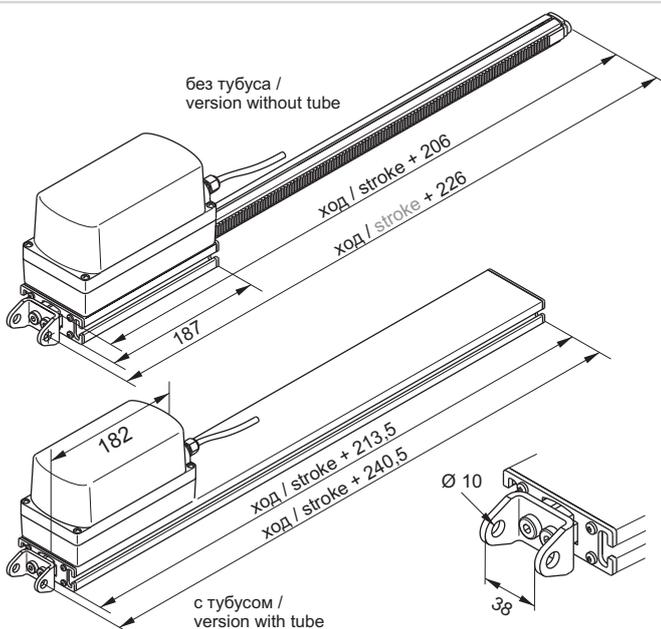
Product Information

- especially for big and heavy roof windows
- integrated synchronous control electronics
- individual programmable
- applicable for smoke and natural ventilation
- force of pressure up to 3000 N
- stroke lengths up to 1200 mm

Характеристики

- Применение для створок дымоудаления, согласно европейским нормам DIN EN 12101-2, а также для естественной вентиляции
- Фасадные окна, кровельные створки, световые купола
- Электронная синхронизация двигателей „BSY+“ с микропроцессорным управлением
- До четырех приводов в одной синхронной группе
- Индивидуальное программирование функций, характеристик и длины хода рейки (программа “SCS”)
- Имеющийся в приводном тубусе паз обеспечивает гибкий монтаж и установку поля открытия
- Термостойкость (30 мин. / 300°C) и проверка на 10.000 циклов открывания / закрывания при номинальной нагрузке
- Функция „Highspeed“ (HS) для ускоренного открывания окна в случае пожара
- Бесшумная работа в режиме вентиляции
- Подведение кабеля сверху или снизу
- Окраска в любые цвета по RAL
- Различные опции, напр. датчик статуса и положения
- Специальные кронштейны для различных систем профилей

Пример применения



кронштейны
заказываются отдельно /
please order bracket
sets separately

Технические данные

Technical Data

Тип привода / Type	DXD 300-BSY+ (HS)	DXD 300-K-BSY+ (HS)
Номинал. напр. / rated voltage	24 VDC ±15 %	230 VAC ±10 %
Номинал. ток / rated current	2,5 A (5,0 A)	
Номинал. мощность / rated power		70 W / 95 VA (140 W / 175 VA)
Сила давления / pressure force	2000 N, 3000 N*	
Сила тяги / tractive force	2000 N	
Сила закрывания / closing force	800 N	
Сила удерж. / locking force	2200 N	
Время откр. / opening time	~ 7,1 mm / s	
Время откр. / opening time (HS)	~ 8 mm / s (~ 17 mm / s) в завис. от нагрузки / load-dependent	
Время закр. / closing time	~ 7,1 mm / s	
Класс защиты / ingress prot.	IP 64	
Темп. диал. / range of temp.	-5°C ... +75°C	
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m	
Корпус / housing	алюминий, aluminium / поликарбонат polycarbonate	

*кратковрем. нагрузка, напр. для сброса снега или открывание при сильном ветре. / short-time load, e.g. for discarding of snow loads or opening in case of increased wind load

Features

- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- for façade windows, roof flaps and dome lights
- equipped with microprocessor-controlled motor and synchronous electronic BSY+
- possibility of up to 4 drives in one synchronous group
- all drive functions, characteristics and stroke length are individually programmable via Software SCS
- a sliding groove in the drive tube facilitates flexible mounting and adjustment of swivelling range
- fire resistance (30 min. / 300°C) and 10,000 double strokes with rated load, tested
- smoke ventilation with high-speed function for a fast window opening in case of fire
- extra silent motor running in ventilation mode
- cable entry optional at the top or at the bottom
- possibility of paint in all RAL-colours
- various options available, e.g. position / and status indications
- Mounting-sets coordinated with profile systems available

Example for Application

Тип / Type	№ арт. / Ord.-No.	Ход/мм / Stroke/mm	Вес/кг / Weight/kg	Примечание / Comment
DXD 300/1000-BSY+OT-HS	20.027.20	1000	6,70	24 VDC
DXD 300/1000-K-BSY+OT-HS	20.027.30	1000	6,70	230 VAC

исполнение и вылет рейки - запрашивается на заводе /
versions and strokes on request

Оконно-ригельный привод window locking bar drive

FRA 11-BSY+



FRA 11-BSY+ совместно с / with
SHD 54/450-BSY+

Описание

- Автоматическое запирание фасадных окон
- Крепление на стандартную оконную фурнитуру
- Возможность отпирания вручную
- Изящный дизайн
- Повышенная защита от взлома

Product Information

- automatic lock for façade windows
- fitting via standard-window gear
- manual emergency release possible
- elegant design
- increased protection against burglary

Характеристики

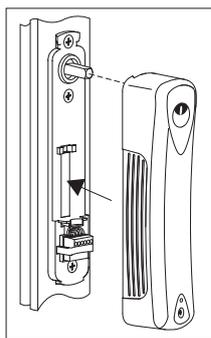
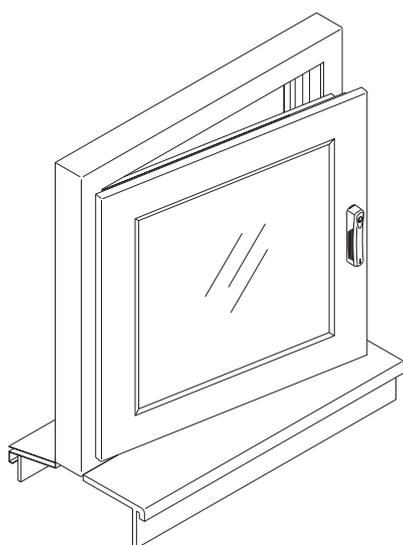
- Монтаж на стандартную оконную фурнитуру с расстоянием между отверстиями 43 мм, четырехугольная ручка 7мм
- Минимальное потребление электроэнергии
- Индикация запираения
- Светодиодная индикация состояния привода
- Автоматическое запираение окна
- Повышенная защита от взлома и неблагоприятных погодных условий
- Комбинируется с любым приводом D+H, оснащенный системой „BSY“
- При сочетании с другими приводами D+H необходима опция „-BRV“ (кроме VCD 20x и CDC 200)
- Возможна установка до 4 приводов FRA 11-BSY+ на створку
- Непосредственная передача управляющих сигналов и информации о состоянии по шине „BSY+“
- Возможна скрытая проводка кабеля в профиле
- Окраска в любые цвета по шкале RAL

Features

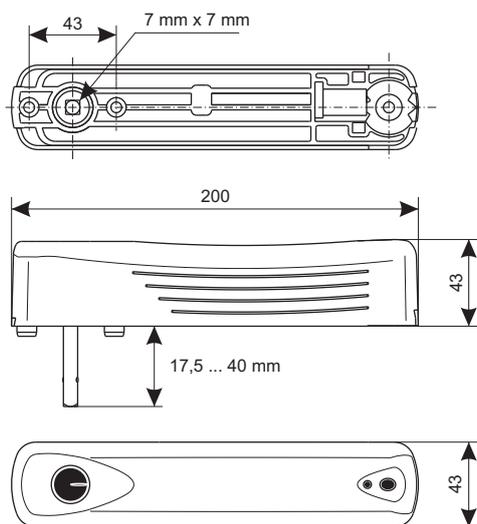
- for mounting on standard window gear with a hole distance of 43 mm and 7 mm square shaft
- low current consumption
- position indication of the locking mechanism
- LED status indication of the drive
- automatic locking of window
- increased protection against burglary and weather
- can be combined with all D+H drives with -BSY+ technology
- option -BRV required in conjunction with other D+H-drives (with the VCD 20x or CDC 200 option -BRV is not necessary)
- up to 4 FRA 11-BSY+ on one window possible
- direct transmission of the control commands and the status information via the BSY+ bus
- concealed cable routing in window sash possible
- different colours in accordance to RAL possible

Пример применения

Example for Application



монтаж на стандартную фурнитуру /
mounting on standard fittings



Технические данные

Technical Data

Питание / Power supply	24 VDC \pm 15 %, 1,0 A
Крутящий момент / Torque	10 Nm
Угол поворота / Turning angle	90 / 180°
Время хода / Running time	ca. 8 s / 180°
Класс защиты / Protective system	IP 40
Темп. диапазон / Range of temp.	-5°C ... +74°C
Подключение / Connection	силикон. кабель / silicone 2,5 m (5 x 0,5 mm ²)

Тип	№ арт.	Вес/кг	Примечания
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Comment
FRA 11-BSY+	24.000.11	0,75	корпус: серебристый (~ RAL 9006) housing: silver (~ RAL 9006)

Линейный ригельный привод linear lock drive

VLD 51/038 / VLD 51/038-BSY+



Описание

- Автоматическое запирание фасадных окон
- Скрытый монтаж в оконных профилях
- Практически для всех стандартных профилей
- Дымоудаление и вентиляция
- Индивидуальное программирование (версия BSY+)
- Аварийное открывание вручную
- Повышенная защита от взлома

Product Information

- automatic lock for façade windows
- invisible mounting in window frame
- for nearly all standard profiles
- applicable for smoke and natural ventilation
- individual programmable (BSY+ Version)
- manual emergency release possible
- increased protection against burglary

Характеристики

- Применение для створок дымоудаления, согласно европейским нормам DIN EN 12101-2, а также для естественной вентиляции
- Скрытый монтаж в оконных профилях
- Активация стандартной запорной фурнитуры
- Версия VLD 51/038 для подключения оконных приводов D+H с индикацией „-BRV“ Meldung (пусковой ток для оконных приводов - до 2,5 А)
- Направление хода и запираения устанавливаются микро переключателем
- Кабель со штеккером для быстрого монтажа
- Корпус из нержавеющей легированной стали

Особенности привода VLD-BSY+:

- Оснащен электроникой BSY+ для микропроцессорного управления двигателем, коммуницирующей с оконным приводом D+H с функцией BSY+ и координирующей их (сигнал VP должен быть активирован)
- Функции и характеристики привода программируются индивидуально (программа "SCS")
- На одно окно допустимо устанавливать до 6 приводов VLD BSY+

Features

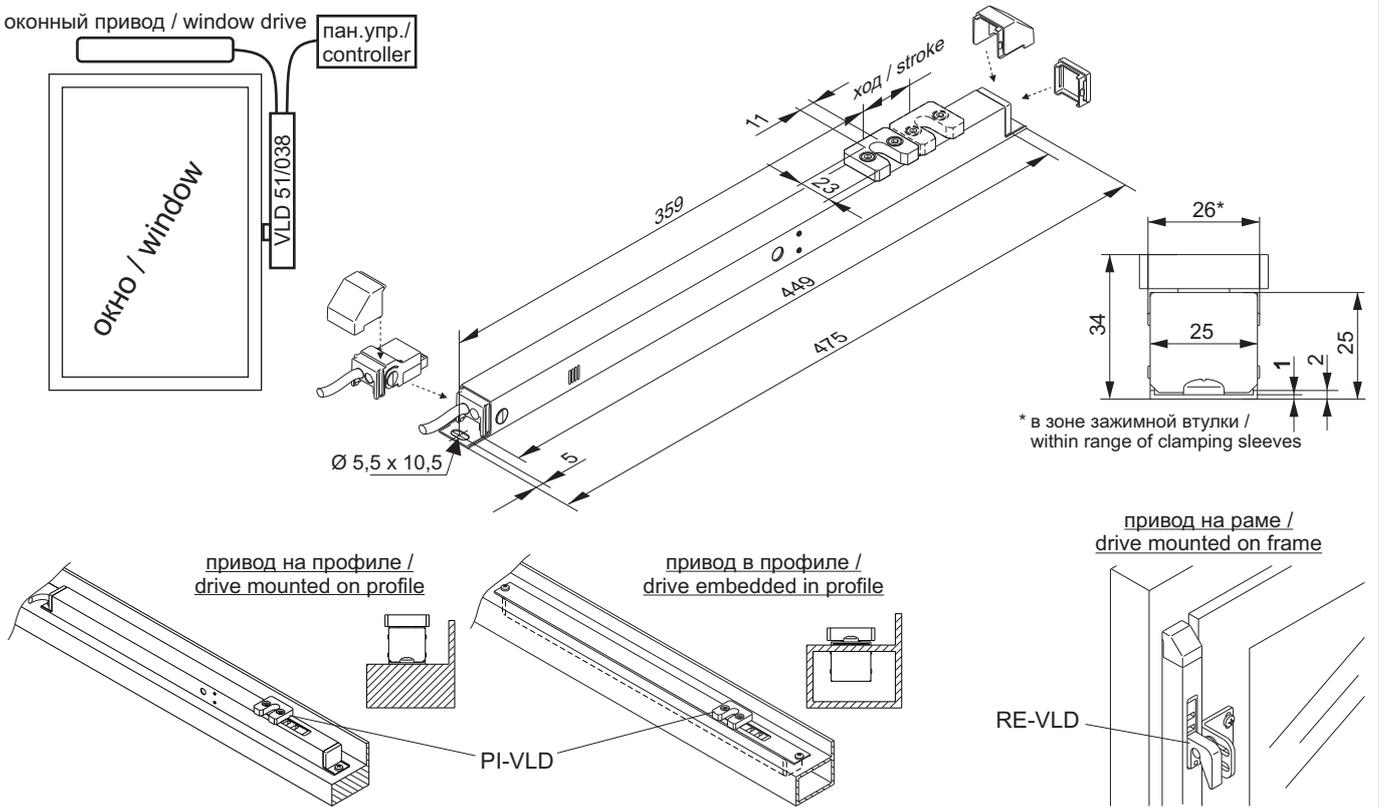
- useable for smoke ventilation, D+H Euro-SHEV according to DIN EN 12101-2 as well as daily natural ventilation
- for integrated mounting in window profiles
- for actuation of standard lock sliding fittings
- VLD 51/038 for connection of D+H window drives with "-BRV" signal (switching current for window drives up to 2.5 A)
- running/ and locking direction adjustable via DIP switch
- connecting cable with plug-in connector for quick mounting
- housing of corrosion resisting V2A stainless steel

Especially VLD-BSY+:

- drive is equipped with microprocessor-controlled motor electronic BSY+ for communication and sequential phase control of connected D+H BSY+ window drives for window opening (VP signal has to be activated)
- all drive functions and characteristics are individually programmable via Software SCS
- up to 6 VLD-BSY+ on one window possible

Пример применения

Example for Application



Технические данные

Technical Data

Питание / Power supply	24 VDC ±20 %, 1 A
Сила запираения / Locking force	500 N
Сила разрыва / Break-away force	1000 N
Ход запираения / Locking stroke	19 или / or 38 mm
Время хода / Running time	ca. 9 s
Класс защиты / ingress prot.	IP 50
Темп. диапазон / Range of temp.	-5°C ... +50°C
Подключение / Connection	силиконовый кабель / silicone cable 2,5 m

Тип / Type	№ арт. / Ord.-No.	Вес/кг / Weight/kg	Примечание / Comment
VLD 51/038	23.060.50	1,20	
VLD 51/038-BSY+	23.060.70	1,20	
PI-VLD	23.066.10	0,20	VLD-фурнитура для монтажа в профиле / VLD-concealed bracket
RE-VLD	23.066.00	0,20	VLD-фурнитура для монтажа на раме / VLD-bracket mounted on frame

Дверной привод door drive

DDS 54/500



Описание

- Специально для дверей
- Дымоудаление и вентиляция
- Микропроцессорное управление двигателем
- Индивидуальное программирование („PLP“)
- Высокая сила давления - 500 N
- Прочная компактная конструкция

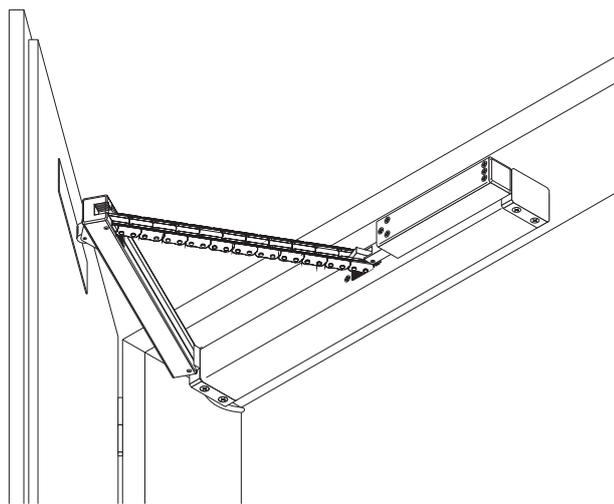
Product Information

- specially designed for doors
- applicable for smoke and natural ventilation
- microprocessor-controlled motor electronic
- individual programmable via PLP
- high pressure force, 500 N
- compact robust shape

Характеристики

- Специально для дверей
- Обеспечение необходимого притока воздуха и освобождение проходов для эвакуации
- Открытие дверей до макс. 90°
- Возможность открывания вручную сохраняется
- Комбинируется с автом. дверным замком типа Ikon или Ehem
- Высокая сила давления благодаря особой стабилизации цепи
- Закрывание с помощью замка, имеющегося на объекте
- Электронное отключение концевое, а также при перегрузке
- Функции и характеристики приводов, а также длина хода программируются индивидуально с помощью программы „Powerline“
- Бесшумная работа в режиме вентиляции
- Дополнительная активная и пассивная защита основного закрывающегося края от защемления
- Монтаж на стене или дверной коробке
- Различные опции, напр. индикация статуса и положения
- Набор кронштейнов входит в комплект поставки
- В программе продукции D+H имеются панели управления дымоудалением и вентиляцией, а также различные опции

Пример применения

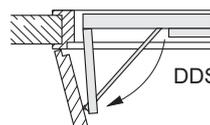


DDS 54/500 вмонтировано в коробку / mounted in the case of door

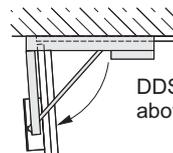
Features

- in particular for doors
- warrants necessary fresh air and free escape routes
- opening of the door up to max. 90°
- door can still be manually opened
- possibility to combine with el. door lock, Type Ikon or Ehem
- high pressure force by special chain stabilization
- closing by door closer, provided by others
- electronic limit stop and overload cutoff
- all drive functions, characteristics and stroke length are programmable via Powerline
- extra silent motor running in ventilation mode
- equipped with additional passive and active anti pitch function for the main closing edge
- mounting on wall or in doors groove
- various options available, e.g. position and status indications
- bracket set included
- smoke, heat vent and ventilation controllers as well as various accessories available in D+H program

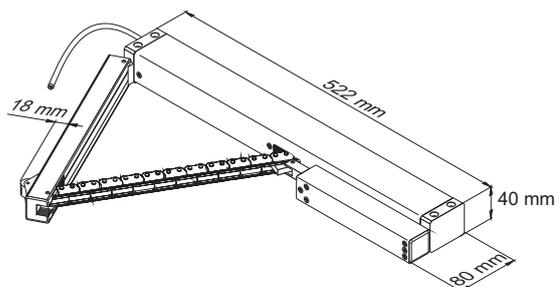
Example for Application



DDS в дверной коробке / in case



DDS над дверной коробкой / above case



Технические данные

Technical Data

Питание / power supply	24 VDC ±15 %, 1 A	
Сила давления / pressure force	500 N	
Сила тяги / tractive force	150 N	сила защитного отключения / safety cut-off force
Время откр. / opening time	~ 43 s	
Время закр. / closing time	~ 52 s	
Класс защиты / ingress prot.	IP 32	
Темп. диал. / range of temp.	-5°C ... +75°C	
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m	
Корпус / housing	алюминий / aluminium	

Тип	№ арт.	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	Weight/kg	Comment
DDS 54/500	23.002.40	2,00	

Привод для поворотных окон

side hung sash drive

SHD 54/450-V / SHD 54/450-BSY+



SHD 54/450-BSY+ c / with
FRA 11-BSY+

Описание

- Специально для поворотных створок
- Дымоудаление и вентиляция
- Высокая сила давления и тяги - 500 N
- Микропроцессорное управление двигателем
- Индивидуальное программирование („BSY+“)
- Большой угол открывания - 65°

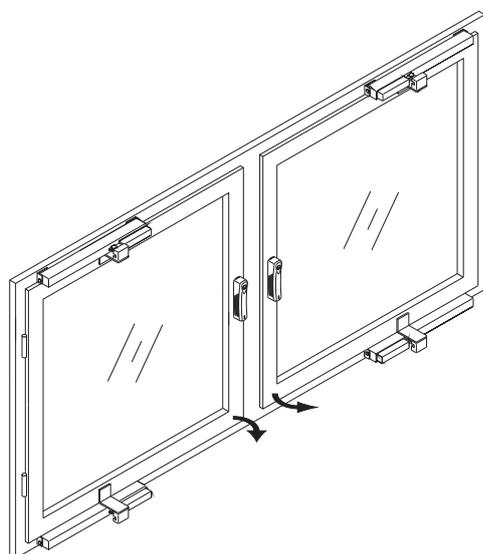
Product Information

- specially designed for side hung sashes
- applicable for smoke and natural ventilation
- high pressure and tensile force, 500 N
- microprocessor-controlled motor electronic
- individual programmable via BSY+
- large opening width, 65°

Характеристики

- Специально для поворотных окон:
 - SHD 54/450-V до 1,2 x 1 м
 - SHD 54/450-BSY+ до 1,2 x 2 м
- Высокая сила давления за счет стабилизации цепи
- Двухкратное исполнение системы „-BSY+“ для широких створок с встроенной электронной системой синхронизации
- Функции и характеристики приводов, а также длина хода программируются индивидуально
- Запирание окна с помощью оконного запорного привода
- Электронное концевое и защитное отключение
- Коммутация проводов в стандартных коробках на объекте.
- Окраска в любые цвета по шкале RAL
- Набор кронштейнов входит в комплект поставки
- В программе продукции D+H имеются панели управления дымоудалением и вентиляцией, а также различные опции

Пример применения

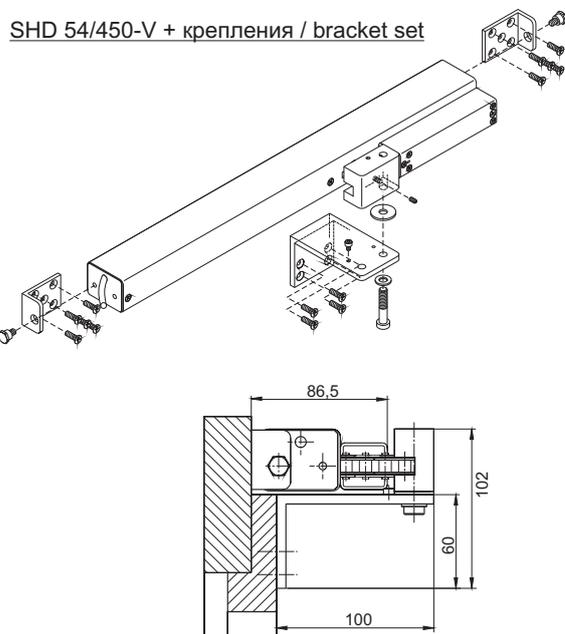


2x SHD 54/450-BSY+
+ 2x FRA 11-BSY+ (оконный запирающий привод / locking bar drive)

Features

- specially for
 - SHD 54/450-V up to 1.2 x 1 m
 - side hung sashes: - SHD 54/450-BSY+ up to 1.2 x 2 m
- high pressure force by special chain stabilization
- double -BSY+ version for wide window wings with integrated synchronous control electronics
- all drive functions, characteristics and stroke length are programmable
- locking of a window by window locking bar drive
- electronic limit stop and overload cutoff
- tandem operation through branch box
- possibility of paint in all RAL-colours
- bracket set included
- smoke, heat vent and ventilation controllers as well as various accessories available in D+H program

Example for Application



Технические данные

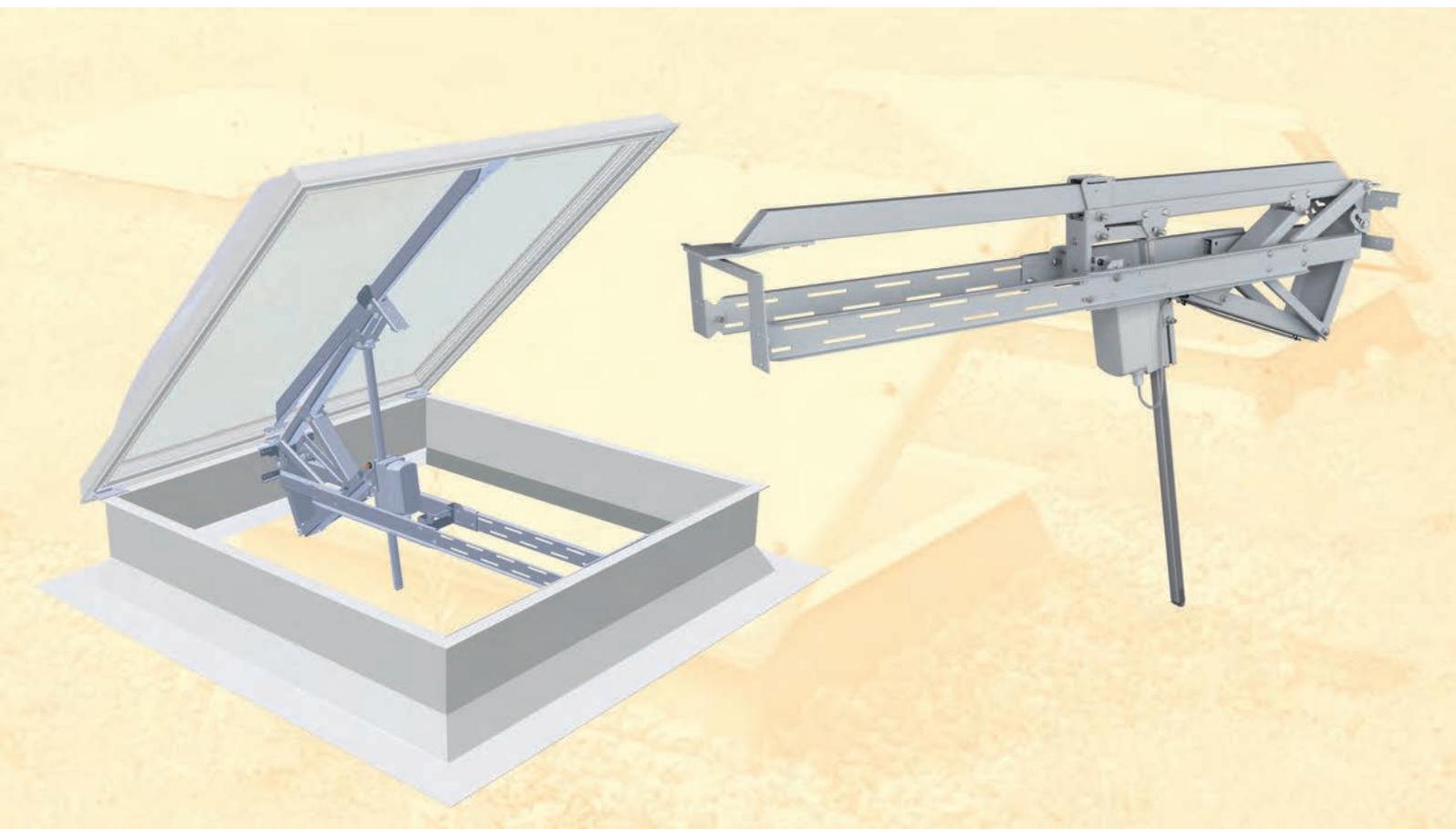
Technical Data

Питание / power supply	24 VDC \pm 15 %, 1 A
Сила давления / pressure force	500 N
Сила тяги / tractive force	500 N
Сила закрывания / closing force	~ 250 N
Время откр. / opening time	~ 12 mm / s
Время закр. / closing time	~ 12 mm / s
Класс защиты / ingress prot.	IP 50
Темп. диап. / range of temp.	-5°C ... +75°C
Подключение / connection	силикон. кабель / silicone cable 2,5 m
Корпус / housing	алюминий / aluminium

Тип	№ арт.	Ш x В x Г/мм	Вес/кг	Примечание
Type	Ord.-No.	W x H x D/mm	Weight/kg	Comment
SHD 54/450-V	23.050.70	504 x 40 x 115	2,10	
SHD 54/450-BSY+	23.050.80	504 x 40 x 115	4,20	двухкратное исполнение-BSY+ double-BSY+ version

Приводная система световых куполов skylight drive system

SDS 2



Описание

- Для различных типов световых куполов
- Большой угол открывания - до 172°
- Быстрое открывание - в течение 60 секунд
- Минимальное потребление тока - не более 3,7 А
- Дымоудаление и вентиляция
- Встроенная функция запирания

Product Information

- suitable for various skylight types
- large opening width up to 172°
- quick opening within 60 seconds
- low current consumption of max. 3,7 A only
- usable for smoke and heat vent and ventilation
- integrated locking function

Характеристики

- Приводной узел и монтажный набор для соответствующего типа светового купола
- Температурная устойчивость: 30 мин. / 300 °C
- Комплект привода оснащен микропроцессорной системой управления двигателем и электронной синхронизацией
- Функция безопасности: мин. 10.000 циклов ОТКР/ЗАКР при номинальной нагрузке (угол открывания при вентиляции 60°) и 1.000 открываний в случае пожара
- Не требуется отдельный привод для вентиляции
- Конструкция с оптимальным распределением передачи усилий, обеспечивающая минимальную нагрузку на вентиляционную раму и шарниры
- Высокая степень защиты приводного узла, позволяющая эксплуатацию в жестких атмосферных условиях
- Быстрый монтаж и простое использование благодаря предварительно смонтированным узлам
- Могут применяться для дооснащения объектов, монтаж допустим со стороны крыши
- Минимальные затраты на обслуживание благодаря пожизненной смазке
- Оптимальные коэффициенты аэродинамического сопротивления
- Выдерживает экстремальные ветровые нагрузки
- Питание 24 В или 230 В
- Имеются монтажные наборы для различных световых куполов

Features

- System consists of drive unit and skylight-specific mounting set
- Fire resistance: 30 min. / 300 °C
- Drive sets equipped with microprocessor-controlled motor and synchronous electronic
- Functional safety: min. 10.000 double strokes with rated load (ventilating position 60°) and 1.000 opening cycles in smoke and heat vent-position
- No additional drive required for ventilation function
- Power transmission structurally optimized and by this minimum strain on ventilator frame and hinges
- High protective system of drive unit, therefore also usable in difficult ambience conditions
- Quick mounting and easy handling through factory pre-assembled structural components
- Suitable for retrofitting, mountable from roof
- Reduced maintenance costs due to lifetime-lubrication
- Optimal aerodynamic wind loads
- Applicable for extreme wind loads
- 24 V or 230 V power supply possible
- Mounting on various skylights

Элементы конструкции

System components

приводной узел / drive unit

монтажный набор / mounting set

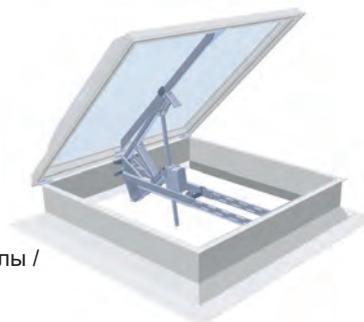
система / Skylight Drive System



+

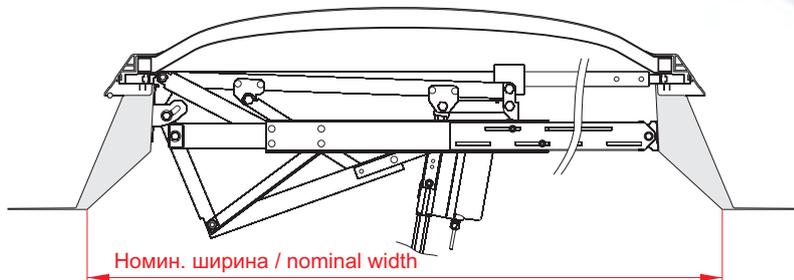


=



основной модуль с приводом / basic module incl. drive

направляющие створки, переходники и монтажные материалы / sash rod, adapter plates and mounting material



Приводные узлы

отдельный привод / single drive

Тип / Type	№ арт. / Ord.-No.	Вес / кг / Weight / kg	Номин. напряж. / Rated voltage
SDS 2-DU-24V	27.900.01	18,00	24 VDC
SDS 2-DU-230V	27.900.02	18,00	230 VAC

комплект приводов / drive set

Тип / Type	№ арт. / Ord.-No.	Вес / кг / Weight / kg	Номин. напряж. / Rated voltage
SDS 2-DU-24V Set	27.900.03	36,00	24 VDC
SDS 2-DU-230V Set	27.900.04	36,00	230 VAC

необходимы 2 монт. набора / 2 mounting sets required

System



Монтажные наборы**

Тип	№ арт.	Номин. ширина
Type	Ord.-No.	Nominal width

Eberspächer®

SDS-BS001	27.901.01	100 cm
SDS-BS002	27.901.02	120 cm
SDS-BS003	27.901.03	125 cm
SDS-BS004	27.901.04	140 cm
SDS-BS005	27.901.05	150 cm

Сертификация на ДУ / SHEV certification: Eberspächer

Heller®

SDS-BS014	27.901.14	100 cm
SDS-BS015	27.901.15	120 cm
SDS-BS016	27.901.16	150 cm

Сертификация на ДУ / SHEV certification: Heller

Lamilux K®

скошенный короб /
sloped curb

SDS-BS025	27.901.25	120 cm
SDS-BS026	27.901.26	125 cm
SDS-BS027	27.901.27	150 cm

Lamilux SK®

наклонный короб /
steep curb

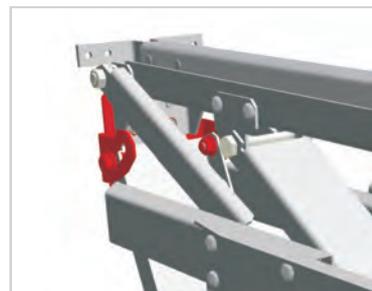
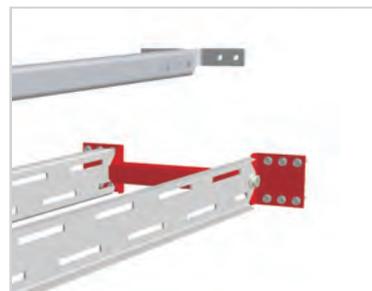
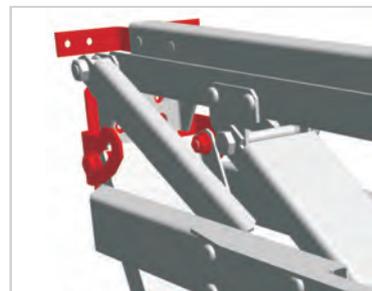
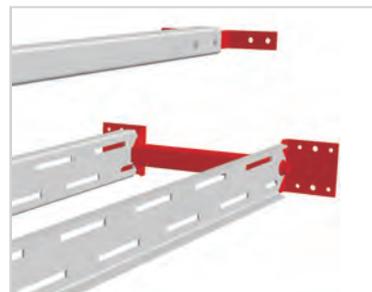
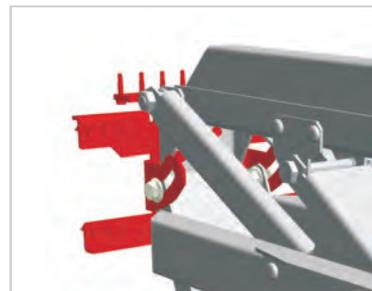
SDS-BS028	27.901.28	100 cm
SDS-BS029	27.901.29	120 cm
SDS-BS030	27.901.30	125 cm
SDS-BS031	27.901.31	150 cm

Сертификация на ДУ / SHEV certification: Lamilux

Mounting sets**

** соединители и монтажные материалы обозначены красным /

** Adapter plates and mounting material are shown in red



При заказе:

1. Выбрать приводной узел
 - Питание 24 В или 230 В
 - Отдельный привод или комплект*
2. Выбрать набор кронштейнов
 - Производитель и тип светового купола
 - Номинальная ширина купола

*Иногда для одного купола допустимо использовать одну или две системы приводов. Выбор одной либо двух систем приводов зависит от разных параметров, напр. ветровой и снеговой нагрузки, веса створки и т.д.

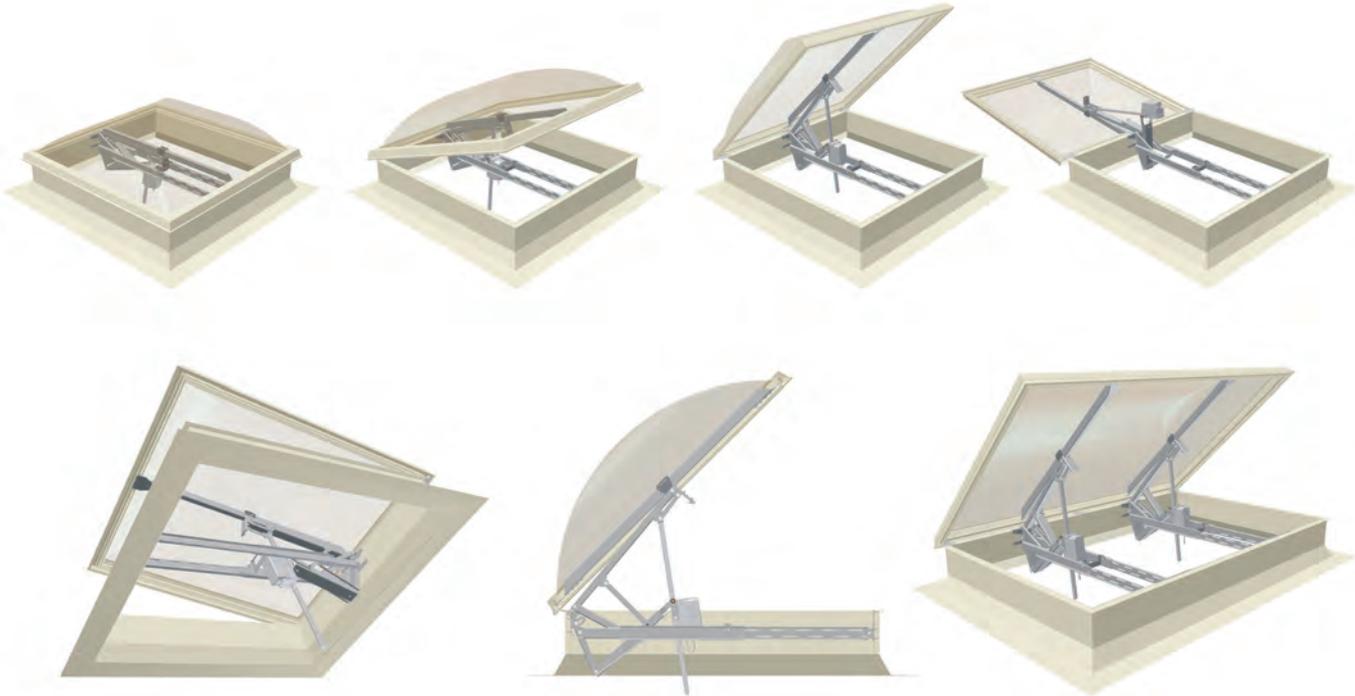
Пример применения

Order

1. Selection of drive unit
 - Voltage 24 V or 230 V
 - Single drive or set*
2. Selection of mounting sets
 - Skylight manufacturer's name and skylight type
 - Nominal width of skylight

* One or two drive systems can be mounted on a skylight. The decision to take one or two drive systems depends on the requirements, e.g. wind or snow loads, sash weights.

Examples for Application



Технические данные

Technical Data

Система привода / Drive unit	SDS 2-DU-24V	SDS 2-DU-230V
Номинальное напряжение / Rated voltage	24 VDC $\pm 15\%$	230 VAC $\pm 10\%$
Номинальная мощность / Rated power	96 W	110 W / 145 VA
Время хода / Running time	< 60 s	
Функция защиты / Functional safety	Re = 1000 *	
Темп. класс / Temp. class	T00 *	
Класс ветр. нагрузки / Wind load class	1500 N/m ² * **	
Класс снеговой нагр. / Snow load class	500 N/m ² * **	
Класс защиты / Protective system	IP 64	
Подключение / Connection	силикон / silicone cable 2,5 m	

* В соответствии с нормами DIN EN 12101-2 (протестированы совместно с системами разных производителей) / According to DIN EN 12101-2 (Proved with various manufacturers)

** Значения для купола площадью 2,25 м². Изменять пропорционально, если размеры подходящего купола отличаются / Values for dome size 2.25 m². Change proportionally with deviating dome sizes with suitable dome.

Для получения дополнительной информации о системах дымоудаления необходимо связаться с отделом технического обеспечения фирмы D+H. /

Please contact the D+H application technology department to get more information about the SHEV solutions.

WWW.DH-PARTNER.RU

© 2014 D+H Mechatronic AG, Ammersbek_99.760.34, 3.0/03/14



D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Straße 28-32
D-22949 Ammersbek
Germany

Phone: +49 40 60565 0
Fax: +49 40 60565 222
info@dh-partner.com
www.dh-partner.com

ООО "D+H Русь"
195027 Санкт-Петербург
ул. Магнитогорская, д. 51, лит. "Ж", офис 421
Россия

Тел.: +7 (812) 629-8575
Факс: +7 (812) 224-9797
info@dh-partner.ru
www.dh-partner.ru

